

Basta confini

Dovolj je meja



44

Anno 7, n. 21, settembre 2019
Leto 7, št. 21, september 2019



Periodico dell'ANPI provinciale di Trieste
Glasilo pokrajinskega VZPI Trst

O-44

Periodico dell'ANPI-VZPI
provinciale di Trieste
*Glasilo pokrajinskega
VZPI-ANPI Trst*

Editore – *Založnik*
Comitato provinciale
ANPI-VZPI - Trieste
Pokrajinski odbor VZPI-ANPI - Trst

Direttore editoriale
Glavni urednik
Fabio Vallon

Direttore responsabile
Odgovorni urednik
Dušan Kalc

Comitato di redazione
Uredniški odbor
Franco Cecotti, Štefan Čok,
Stanka Hrovatin, Adriana Janežič,
Dušan Kalc, Uroš Koren,
Boris Kuret,
Tom Marc, Dunja Nanut,
Vojimir Tavčar, Fabio Vallon

Stampa – *Tisk*
Tipografia Mljač, Divača (SLO)
Tiskarna Mljač Divača (SLO)

Progetto grafico
Grafična zasnova
Magda Starec Tavčar

Impaginazione – *Prelom*
Lucija Klanac (Tiskarna Mljač)

Copertina – *Platnica*
Franco Cecotti

Vignette - *Vinjete*
Michele Colucci

Sede legale – *Sedež*
Direzione, redazione,
amministrazione
Ravnateljstvo, uredništvo, uprava
Largo Barriera Vecchia 15 – Trieste
Stara mitnica 15 - Trst
Tel. 040 661088
e-mail: anpivzpi@gmail.com
www.anpits.it

Iscritto al n. 1259 del Registro
Stampa del Tribunale ordinario di
Trieste l' 8 novembre 2012
Registrirano na sodišču v Trstu
s št.1259 z dne 8. novembra 2012



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

3 EDITORIALE – UVODNIK

4 »La casa è in fiamme« - verso lo sciopero del 27 settembre
Marinella Salvi

5 »Hiša v plamenih« - stavki 27. septembra naproti

8 Verso un periodo di incertezza
Štefan Čok

9 Napoveduje se obdobje negotovosti

12 Liberté/égalité/fraternité spiegate al nipotino
Gianni Marsilli

13 Liberté/égalité/fraternité razložene vnučku

14 Cinquant'anni di menzogne per nascondere la verità
Vojmir Tavčar

15 Petdeset let sistematičnega zavajanja javnega mnenja

20 Borgo San Sergio, S. Anna e Coloncovez
Dušan Kalc

21 Naselje Sv. Sergija, Sv. Ana in Kolonkovec

24 Eccidio di Monte Sole
Marinella Salvi

25 Pokol na Monte Sole

26 Come scrivere le statistiche della vittime della guerra
Ivan Vogrič

27 Kako voditi statistiko žrtev vojne

28 Vladimir Gortan, primo fucilato dal Tribunale Speciale
Dušan Kalc

29 Vladimir Gortan, prva žrtev Posebnega sodišča

32 Parlando di »Lili Marleen« / 1
Marta Ivašič

33 O pesmi "Lili Marleen" / 1

36 Commiato da Drago Slavec
Boris Pangerc

37 Drago Slavec se je poslovil

40 Per un dizionario partigiano italiano-sloveno (XVIII)
Marta Ivašič

41 Za slovensko-italijanski partizanski slovar (XVIII.)

44 Tone Tomšič eroe nazionale
Boris Kuret

45 Narodni heroj Tone Tomšič

48 La storia dell'ANPI provinciale di Trieste (VII)
Stanka Hrovatin

49 Zgodovina VZPI-ANPI tržaške pokrajine (VII.)

Dal 2 agosto 1944 al 1° maggio 1945 operò a Trieste la stamperia clandestina Morje 0-44 che stampava al ciclostile materiale informativo e propagandistico e varie pubblicazioni partigiane in italiano e sloveno. Od 2. avgusta 1944 do 1. maja 1945 je delovala v Trstu ilegalna partizanska tiskarna Morje 0-44, ki je na ciklostil tiskala slovenski in italijanski informativni in propagandni material in razne partizanske publikacije.

I nuovi numeri della rivista 0-44 sono presenti presso le seguenti librerie: Nove številke revije 0-44 so na razpolago v naslednjih knjigarnah: Tržaško knjižno središče – Centro Triestino del libro – piazza/trg Oberdan - TS EINAUDI – via/ul. del Coroneo 1/C - TS, Antico Caffè San Marco – via/ul. Battisti 18 – TS KNULP – via/ul. Madonna del Mare 7a - TS Tutti i numeri arretrati sono visibili, e scaricabili, dal sito www.anpits.it Vse stare številke so na ogled in uporabne na spletni strani www.anpits.it

IMPAREREMO MAI?

Cento anni fa, oltre a bruciare a Trieste il Narodni dom, i fascisti praticavano, contro chi usava la propria madrelingua in pubblico, contro chi esponeva, o tentava di esporre, un'idea diversa dalla loro, dei metodi violenti che sono noti: il manganello e l'olio di ricino. Lo scopo era evidente: impedire la libera espressione delle idee, intimorire e terrorizzare gli oppositori, quelli che non la pensavano come gli squadristi, quelli che non si omologavano all'idea unica che si sarebbe poi consolidata con l'affermarsi del regime mussoliniano. E di manganellate si poteva anche morire, come accadde al liberale Amendola. Di olio di ricino normalmente, anche se poi miscelato all'olio motore poteva uccidere, come successe, dopo atroci sofferenze, a Lojze Bratuž per aver diretto un coro sloveno che cantava a una messa per Natale. La storia non si ripete mai uguale, ma capita talvolta che si aggiorni e sfrutti le nuove tecnologie. Oggi i seminatori di odio, quelli che vogliono imporre il proprio pensiero agli altri, per creare un clima favorevole al loro pensiero e un comune sentire omologo al disprezzo degli altri, usano efficacemente una sorta di *olio di ricino digitale*: tramite una sapiente miscela di falsi account sui social e di volonterosi carnefici della libertà di espressione, rilanciano i più odiosi commenti – di tipo sessista o razzista, con offese volgari e turpiloqui vari – contro chi esprime idee diverse dalle loro e da quelle dei loro capi. Si intrufolano nei commenti, nelle foto e nelle discussioni on line, offendono, spargono accuse, falsità, diffamano, urlano sguaiaatamente il loro odio verso il prossimo. Anche oggi lo scopo è evidente: intimorire e terrorizzare chi pensa con la propria testa ed esprime idee diverse dalle loro, ed incanalare il consenso verso l'odio diffuso, fedeli al precetto di Goebbels: una bugia ripetuta all'infinito diventa verità comunemente accettata. Per dirla con le belle parole di una nota canzone di Pete Seeger: *when we ever learn?* Impareremo mai?

SE BOMO KDAJ NAUČILI?

Fabio Vallon

Poleg tega, da so zažgali Narodni dom, so se fašisti pred sto leti proti vsem, ki so javno uporabljali svoj materin jezik, proti vsem, ki so izražali ali skušali izraziti drugačno prepričanje, znesli z nasilnimi metodami, ki jih poznamo: pendrek in ricinusovo olje. Nameni so bili očitni: preprečiti svobodno izražanje idej, ustrahovati nasprotnike, tiste, ki niso mislili kot škvadrsti in tiste, ki se niso podredili edini ideji, ki se je nato utrdila z uveljavitvijo Mussolinijevega režima. Udarci s pendrekom so bili lahko tudi smrtni, kot se je pripetilo liberalcu Amendoli. Ricinusovo olje navadno ni bilo letalno, čeprav je lahko bilo usodno, če pomešano z oljem za motorje, kot je po hudih mukah okusil Lojze Bratuž, ker je med božično mašo vodil slovenski pevski zbor. Zgodovina se nikoli ne ponavlja, toda včasih se primeri, da se prilagodi časom in izkoristi nove tehnologije. Sejalci sovraštva, ki želijo vsiliti drugim svoje ideje, da bi za svoje načrte ustvarili ugodno vzdušje, ter želijo hkrati izraziti gnev do drugih, uporabljajo danes na učinkovit način neke vrste digitalno ricinusovo olje: preko večše mešanice lažnih accountov na socialnih omrežjih in preko večših morilcev svobode izražanja se širijo najbolj odvratni komentarji – spolne ali rasistične narave, z raznimi vulgarnimi žaljivkami in kvantami – proti vsem, ki govorijo drugače od njih in od njihovih voditeljev. Pretihotapijo se v besedila, fotografije in razprave po omrežjih, so žaljivi in sejejo obtožbe ter neresničnosti, obrekujejo in nebrzdano širijo svoje sovraštvo do bližnjega. Njihov cilj je tudi danes očiten: plašiti in ustrahovati tiste, ki mislijo s svojo glavo in izražajo drugačne misli, ter usmerjati konsenz v razširjeno sovraštvo. In to v pravem Goebbelsovem duhu: če laž ponavljamo v neskončno, postane za vse sprejemljiva resnica. Pomisliti bi bilo treba na lepe besede neke znane pesmi Peteja Seegerja: *when we ever learn?* Se bomo kdaj naučili?

“LA CASA E’ IN FIAMME” - VERSO LO SCIOPERO DEL 27 SETTEMBRE

Marinella Salvi

“Non c’è più tempo da perdere”: sono le parole di António Guterres, Segretario Generale dell’ONU. Lo dicono gli scienziati che, all’unanimità, chiedono un drastico cambio di rotta. Lo ripete l’ultimo rapporto dell’Intergovernmental Panel on Climate Change dell’ONU - il principale organismo internazionale per la valutazione dei cambiamenti climatici -, ricordandoci che abbiamo meno di 11 anni prima di superare il punto di non ritorno. E ce ne accorgiamo ogni giorno con il caldo esasperato, i temporali sempre più violenti... e, guardando un poco più in là, la carenza sempre più vistosa di acqua e di cibo che spinge alla migrazione intere popolazioni dalle zone desertificate del sud del mondo.

Il 27 settembre sarà giornata mondiale di sciopero per il clima, chiesta a gran voce dai ragazzi di Fridays For Future - con l’adesione di tante organizzazioni ecologiste - perché i Governi mettano i disastri ambientali al centro dell’agenda politica, con la consapevolezza che sono disastri umanitari.

Una giornata con gli studenti in piazza a chiedere un cambiamento radicale fatto secondo cri-



teri di equità, facendo pagare a chi ha inquinato il prezzo della riconversione e non scaricandolo sulle classi sociali più deboli.

“Giustizia climatica” è lo slogan con cui Fridays For Future chiama tutti alla mobilitazione rivolgendosi agli studenti, agli insegnanti, ad ogni singolo cittadino, coscienti che salvare il pianeta può e deve essere occasione di innovazione, di sviluppo, di lavoro e di opportunità.

Poco più di dieci anni per dimezzare le emissioni di gas serra e 30 per annullarle del tutto: queste sono le raccomandazioni che arrivano dai climatologi se si vuole contenere l’aumento della temperatura entro 1,5 gradi rispetto ai livelli

preindustriali. Superare questo valore potrebbe portare a conseguenze molto più gravi in termini di desertificazione, cambiamenti climatici, aumento del livello dei mari e perdita di biodiversità.

A chi tenta di minimizzare o addirittura negare questa emergenza - perché gli interessi economici in gioco sono grandi e certo sono elevati i costi per poter intervenire concretamente - questa nuova leva di studenti e giovani impegnati risponde “la parola deve essere presa dai cittadini e dalla lotta comune”.

L’obiettivo è un’economia, una produzione e uno sviluppo non orientati al profitto, ma al benessere dell’umanità e nel rispetto dell’ambiente. Un mondo nuovo e migliore da conquistare e per cui combattere. Con la consapevolezza che l’alternativa è l’annientamento del nostro pianeta.

In vista del 27 settembre, Fridays For Future ha rivolto una lettera aperta alle organizzazioni sindacali e a tutti i lavoratori:

“Noi giovani siamo la futura generazione di lavoratori che nei prossimi anni affronterà le avversità di un mondo sempre più ostile. Gli scienziati del clima indicano che forse non avremo nemmeno l’opportunità di mettere in pratica ciò che oggi stiamo studiando.

Settori interi dell’economia, della società e la stessa civiltà umana per come l’abbiamo conosciuta rischiano il tracollo. In questo scenario catastrofico le disuguaglianze sociali si faranno ancora più estreme, poiché il fardello dei costi ambientali si scarica sugli ultimi anelli della piramide: i lavoratori, i disoccupati, gli studenti, i migranti.



“HIŠA V PLAMENIH” - STAVKI 27. SEPTEMBRA NAPROTI

“Dovolj je izgube časa”: tako pravi António Guterres, generalni tajnik OZN. Tako pravijo tudi znanstveniki, ki so glasno zahtevajo odločno spremembo smeri. In to ponavlja zadnje poročilo Intergovernmental Panel on Climate Change OZN – glavni mednarodni organizem za preverjanje klimatskih sprememb, ki nas hkrati opozarja, da manjka še 11 let do prestopa kritične točke nepovratka.

Sicer se tega zavedamo vsak dan ob neznosni vročini, ob vse silovitejših nevihtah... in, če pogledamo nekoliko dlje, ob vse vidnejšem pomanjkanju vode in hrane, kar sili cele narode iz izsušenih južnih krajev v emigracijo.

27. septembra bo svetovni dan stavke za podnebje, ki jo ob podpori mnogih okoljevarstvenih organizacij glasno zahtevajo člani Fridays For Future z zahtevo, da bi vlade postavile naravne ujme v središče svoje pozornosti ob zavesti, da gre za humanitarne ujme.

To bo dan s študenti, ki bodo na ulicah in trgih zahtevali korenite spremembe po načelih pravičnosti ter terjali od onesnaževalcev pravično odškodnino, ne da bi prizadeli šibkejši družbene sloje. »Podnebna pravičnost« je geslo, s katerim Fridays For Future poziva vse k mobilizaciji in se pri tem obrača na študente, šolnike in posameznike, ki se zavedajo, da mora biti reševanje planeta priložnost za inovacijo, razvoj, zaposlitev in ugodnosti.

Malo več kot deset let za razpolovitev izžarevanja toplogrednih plinov in 30 let za njihovo popolno izničenje: to so priporočila klimatologov, če želimo zadržati



zvišanje temperature pod 1,5 stopinje glede na predindustrijske vrednosti. Preseči to vrednost bi privedlo do veliko hujših posledic, kar zadeva širjenje puščave, podnebne spremembe, zvišanje morske gladine in izgubo biološke različnosti.

Tistim, ki skušajo omalovaževati ali celo zanikati problem – ker so ekonomski interesi v igri pač ogromni in stroški za konkretne posege veliki – ta nova generacija angažiranih študentov in mladincev odgovarja, da morajo imeti besedo državljani v skupnem boju. Cilj je oblikovanje takšne ekonomije, proizvodnje in razvoja, ki ne bodo zasledovali dobička, pač pa dobrobit človeštva ob spoštovanju okolja. Doseči je treba nek nov, boljši svet in se zanj boriti, ob zavesti, da je alternativa uničenje našega planeta. V pričakovanju 27. septembra je Fridays For Future naslovila na sindikalne organizacije in delavce odprto pismo:

»Mi mladi smo bodoči rod delavstva, ki se bo v prihodnjih letih spopadlo z vse večjimi težavami sveta. Raziskovalci podnebja menijo, da morda ne bomo sploh imeli možnosti udeležiti tega, kar danes proučujemo. Celotni

sektorji gospodarstva, družbe in same človeške civilizacije, kakršno smo poznali, tvegajo propad. Ob takšnem katastrofalnem scenariju bodo postale družbene razlike vse večje, kajti breme okoljskih stroškov bo padlo na rame zadnjih plasti piramide: na delavce, brezposelne, študente, migrante.

Italijanske inštitucije še naprej prezirajo mnenja izvedencev in obravnavajo veliko mobilizacijo o podnebjju z neko mešanico jeze in popustljivosti. Nedavna gesta senata Republike, ki ni priznal podnebne emergence za italijansko državo, je le zadnji izraz neke politike, ki se je odločila, da ne bo ukrepala.

Toda mi ne moremo zgolj opazovati »naše hiše v plamenih«. Nihče tega ne more. Iz tega razloga naše gibanje Fridays For Future, ki so si ga omislili in ga vodijo mladi in študentje, poziva vse, da se pridružijo našemu boju: boj, ki ne pozna starosti, kategorij, skupin ali posameznikov. Podnebna nuja zadeva vse brez razlik.

Delavke in delavci: za nas ste neizogibni sogovorniki. To, kar lahko ogrozi našo prihodnost in prihodnost vaših otrok in vnukov, je ➤

Le istituzioni italiane continuano a ignorare la voce degli esperti e trattano la grande mobilitazione sul clima di questi mesi con un misto di irritazione e condiscendenza. Il recente diniego da parte del Senato della Repubblica di dichiarare l'emergenza climatica per lo Stato Italiano è stato solo l'ultimo gesto di una politica che ha scelto di non agire.

Ma noi non possiamo stare a guardare mentre "la nostra casa è in fiamme". Nessuno può.

E' per questo motivo che il movimento Fridays For Future, nato e guidato da giovani e studenti, invita tutti ad unirsi a questa lotta: una lotta che non conosce età, categoria, gruppo o singoli. L'emergenza climatica ci riguarda tutti, indistintamente.

Lavoratrici e lavoratori: per noi siete interlocutori ineludibili. Ciò che rischia di pregiudicare il futuro nostro, dei vostri figli e dei vostri nipoti, è un'emergenza planetaria che innanzitutto pregiudica il vostro presente. In questi mesi abbiamo conosciuto la lotta di lavoratrici e lavoratori dell'industria pesante, dell'estrazione dei combustibili fossili, del petrolchimico, dell'edilizia e dell'industria agroalimentare e di

tutti i lavoratori delle attività più dannose per l'ecosistema e per la salute della popolazione. Sappiamo che sono loro, già ora, le prime vittime di questo sistema, poiché c'è una interconnessione strutturale tra il sistema che estrae forsennatamente le risorse del pianeta, ignorando i limiti imposti dalla natura, e il sistema iniquo in cui ad essere estratte sono le risorse umane dei lavoratori. Insieme stanno portando al collasso del nostro ecosistema e della nostra società.

Siamo certi che i sindacati che vi rappresentano e vi tutelano, i sindacati che già conoscono e in alcune occasioni hanno abbracciato le istanze e le rivendicazioni di Fridays For Future, vorranno farsi parte attiva per tutelarvi in questa vostra decisione, e non si risparmieranno in sforzi per avviare già oggi il cambiamento di paradigma necessario. Le due lotte, quella per un pianeta vivibile e quella per i diritti dei lavoratori e delle lavoratrici, sono intimamente connesse, anzi: inscindibili. La necessaria conversione a un sistema ecologicamente sostenibile deve andare di pari passo con la tutela dei diritti dei lavoratori e delle fasce più

deboli della popolazione.

Chiediamo ai governi investimenti ed incentivi per la transizione ecologica che al contempo rispettino i principi di giustizia sociale, ambientale e climatica. Sappiamo che questa trasformazione socio-economica radicale è l'unica che potrà portare prospettive diverse di occupazione e, contrariamente all'opinione comune, può creare più lavoro. Soprattutto lavoro migliore per tutti, persone e ambiente.

Costruire un percorso comune di pressione politica e consapevolezza sociale è quanto Fridays For Future propone ai lavoratori tutti, a partire dalle piazze e dalle manifestazioni in cui unire le nostre forze e i nostri numeri. È l'unica, ultima possibilità, per il nostro e il vostro futuro.

Vi invitiamo, quindi, in piazza e nelle strade nella giornata del terzo sciopero globale per il clima, indetto per il 27 del prossimo settembre. Unitevi a noi e se le istituzioni non vorranno riconoscere lo stato di emergenza in cui ci troviamo, sarà la nostra azione, con un'unica voce, a decretarlo."

"Noi ci saremo, perché ci riguarda" dicono i giovani "Vi chiediamo di esserci, perché vi riguarda".

CONTRO I FILI SPINATI

Si è svolta il 5 luglio al valico di Rabuiese, a Muggia e successivamente a Gorizia una mobilitazione unitaria promossa da ANPI-VZPI assieme al Consiglio sindacale interregionale Friuli-Venezia Giulia-Slovenia (Cgil, Cisl e Uil e i corrispettivi sindacati sloveni), ai partiti di centro sinistra e all'associazionismo antifascista dei due Paesi "per riaffermare i valori dell'Europa, della libera circolazione, la pacifica convivenza dei popoli" e contro la chiusura dei confini prospettata da Fedriga e Salvini, presente proprio quel giorno a Trieste per la firma di un accordo con l'Ungheria di Orban sul porto di Trieste e di due protocolli su "legalità e rimpatri".

Ad appoggiare le manifestazioni unitarie è stata anche la presidente nazionale dei partigiani Carla Nespolo che ha dichiarato: «Tornare a parlare di muri e barriere su di un territorio che più di ogni altro ha sofferto terribili lacerazioni e inenarrabili drammi è incomprensibile e sbagliato. Lo è ancora di più alla luce del dichiarato intento di credere di risolvere così il problema dei richiedenti asilo. L'Europa che vogliamo non è quella del filo spinato, ma quella dei ponti e della vicinanza. Così si fa davvero l'interesse nazionale, che è quello della libera circolazione e della pacifica convivenza dei popoli delle terre di confine».

planetarno izredno stanje, ki lahko ogrozi zlasti vašo sedanost. V teh mesecih smo spoznali boj delavk in delavcev v težki industriji, v rudnikih, v petrolkemiji, v gradbeništvu, v prehrabeni industriji, skratka boj vseh, ki so zaposleni v dejavnostih, ki so najbolj škodljive za ekosistem ter za zdravje prebivalstva. Vemo, da so prav oni že sedaj prve žrtve tega sistema, ker je neka strukturalna povezava med sistemom, ki brezvestno izkorišča bogastva planeta in se požvižga na omejitve, ki jih velela narava, ter nepravičnim sistemom, ki izkorišča človeško bogastvo delavstva. Skupaj vodita v pogubo našega ekosistema ter naše družbe.

Prepričani smo, da se bodo sindikati, ki vas predstavljajo in ščitijo, sindikati, ki že poznajo in ki so ob nekaterih priložnostih že podprli zahteve Fridays For Future, aktivno zavzeli za vašo zaščito pri teh vaših odločitvah in ne bodo štedili s svojimi močmi, da bi že danes sprožili spremembe prepotrebne paradigme. Prizadevanje za planet, ki bo primernejši za življenje, in prizadevanje za pravice delavk in delavcev sta intimno povezana, pravzaprav neločljiva. Nujni prehod v ekološko trajnejši sistem



Greta Thunberg

mora stopati istočasno **z zaščito pravic delavcev in najšibkejših slojev prebivalstva.**

Od mladih pričakujemo naložbe in spodbude za ekološko tranzicijo, hkrati pa, da bodo spoštovali načela družbene, okoljske in podnebne enakosti. Vemo, da le radikalna družbeno-gospodarska preureditev lahko privede do drugačnih zaposlitvenih perspektiv, hkrati pa, v nasprotju s splošnim mnenjem, lahko ustvari več zaposlovanja. Predvsem boljše delovne razmere, tako za ljudi kot za okolje.

Oblikovati neko skupno pot političnega pritiska in družbene

zavesti – to predlaga Fridays For Future vsem delavcem, začeni z javnimi manifestacijami, kjer je treba združiti vse naše moči. To je edina in zadnja možnost za našo in vašo prihodnost.

Vabimo vas zato na trge in ulice ob tretji globalni stavki za podnebje, ki je napovedana za 27. september. Pridružite se nam in če inštitucije ne bodo hotele priznati izrednega stanja, v katerem smo se znašli, ga bomo z našo akcijo enoglasno priklicali v zavest.«

»Mi bomo prisotni, ker se nas zadeva tiče«, pravijo mladi. »Bodite zraven tudi vi, ker se tiče tudi vas.«

PROTI BODEČIM ŽICAM

Dne 5. julija je potekala na mejnem prehodu pri Rabuju in zvečer v Gorici enotna manifestacija, ki jo je priredilo VZPI-ANPI skupaj z Meddeželnim sindikalnim svetom Furlanije-Juljske krajine in Slovenije (CGIL, CISL, UIL in slovenski sindikati), levosredinskimi strankami in antifašističnimi organizacijami obeh držav za »potrditev vrednot Evrope, prostega pretoka ljudi in miroljubnega sožitja med narodi« ter proti zapiranju mej, kot sta nameravala Fedriga in Salvini, ki je bil prav tistega dne v Trstu, kjer je podpisal sporazum o tržaškem pristanišču z Orbanovo Madžarsko ter dva protokola o »legalnosti in repatriaciji«.

Enotno manifestacijo je podprla tudi vsedržavna predsednica partizanskega združenja Carla Nespolo, ki je med drugim dejala, da »je nerazumljivo in zgrešeno znova načenjati vprašanje zaprek na teritoriju, ki je bolj kot katerikoli drug doživljal nekdanje bridkosti in nepopisne tragedije. Še bolj zgrešeno pa je ob prepričanju, da na ta način lahko rešujemo probleme prosilcev za azil. Želimo si Evropo brez bodeče žice, Evropo mostov in bližine. Le tako bomo izpolnili državni interes, to je prosti pretok ljudi in sožitje narodov ob mejah.«

VERSO UN PERIODO DI INCERTEZZA

Štefan Čok

Le elezioni europee del maggio scorso sono state molto significative per una serie di fattori: appariva evidente che avrebbero portato a un cambiamento nel rapporto di forze nel parlamento europeo, dominato sino a quel momento dai due partiti maggiori, popolare e socialista, detentori della maggioranza assoluta e che quindi governavano sulla base del modello della grande coalizione, la crescita di nuovi partiti e movimenti avrebbe potuto determinare un cambiamento di questa situazione; ci si attendeva una crescita dei partiti populistici, ma soprattutto euroscettici e di destra; appariva evidente il sistema degli *Spitzenkandidaten*, affermatosi nella precedente consultazione e che prevedeva il fatto che i singoli partiti europei nominassero il proprio candidato presidente della commissione prima delle elezioni, veniva messo in discussione; le elezioni erano infine particolari anche perché vi partecipavano i cittadini di uno stato, il Regno Unito, i cui governi già da tre anni cercano inutilmente di far uscire il paese dall'Unione Europea.

Analizzando i risultati alla luce delle questioni precedentemente citate possiamo constatare alcuni elementi: popolari e socialisti hanno effettivamente perso la maggioranza assoluta, ma la loro perdita di voti è stata probabilmente inferiore al previsto; i movimenti euroscettici hanno effettivamente conosciuto un'importante crescita dei consensi, senza però nemmeno sfiorare la possibilità di diventare un fattore significativo nel nuovo parlamento europeo; il sistema degli *Spitzenkandidaten* è di fatto finito, dato che nessuno dei nomi



Manfred Weber

proposti dai vari partiti europei come presidente della commissione, ha avuto successo; nel Regno Unito infine le elezioni europee sono state vinte in maniera netta da un partito il cui unico punto programmatico è la Brexit.

Per comprendere i rapporti di forza nel nuovo parlamento europeo bisogna innanzitutto partire dai numeri. Il PPE si conferma forza di maggioranza relativa, benché passi dai 216 deputati (28,84% del parlamento) del precedente mandato a i 182 deputati (24,23% del parlamento) del nuovo mandato. I socialisti e democratici restano secondi, passando però da 185 deputati, ovvero il 24,8% a 154 deputati ovvero il 20,51%. Interessante è il cambiamento al terzo posto, anche perché ci mostra in maniera evidente come si possa guardare in maniera diversa a queste elezioni se si sceglie una prospettiva italiana o europea. Nel precedente parlamento il ter-

zo gruppo era quello dei conservatori e riformisti (di cui facevano parte i conservatori inglesi) con 77 seggi, ovvero il 10,28%, nel nuovo troviamo al terzo posto il gruppo Renew Europe, composto da liberali e dal partito del presidente francese Macron, in questo gruppo troviamo 108 deputati, ovvero il 14,38% del totale, seguono i Verdi con 74 deputati, ovvero il 9,85%. Identità e democrazia, il gruppo di cui fa parte anche la Lega, la vincitrice delle elezioni in Italia, è solo il quinto gruppo con 73 deputati, ovvero il 9,72%. I primi quattro gruppi, che sono perlomeno in linea di principio europeisti, contano assieme quasi il 70% dei seggi, ovvero 518 deputati su 750. Ciò naturalmente non significa che questi gruppi siano in grado di formare una maggioranza solida, ma ci mostra quanto i risultati italiani si differenzino dai risultati nella maggior parte dei paesi europei, compresa la Slovenia.

Se guardiamo ai risultati italiani dobbiamo considerare due aspetti: il primo è quello dei meri numeri e testimonia una grande vittoria della Lega di Salvini, una sconfitta del Movimento 5 stelle e di un PD che naturalmente non conferma i dati del 2014 ma mostra piccoli segnali positivi se ➤➤



NAPOVEDUJE SE OBDOBJE NEGOTOVOSTI

Štefan Čok

Evropske volitve, ki so se odvijale maja, so bile pomembne iz več razlogov: jasno je bilo, da bodo prinesle spremembo razmer moči v evropskem parlamentu, kjer sta do zdaj največji evropski stranki, Ljudska in socialistična stranka, skupaj imeli absolutno večino in upravljali delo parlamenta po modelu velike koalicije, porast novih različnih gibanj in strank pa je kazal na možnost, da se bo ta situacija spremenila; pričakovati je bilo porast populističnih, predvsem pa desničarskih evroskeptičnih strank; pod vprašajem je bil model tako imenovanih *Spitzenkandidatov*, ki je stopil v veljavo na prejšnjih evropskih volitvah, to je načela, po katerem so evropske stranke imenovalle svojega kandidata za predsednika evropske komisije pred samimi volitvami; volitve pa so bile posebne tudi ker so pri njih sodelovali državljani države, Združenega kraljestva, katerega vlade se že tri leta dokaj neuspešno trudijo, da bi država izstopila iz Evropske unije.

Če analiziramo rezultate volitev v luči zgoraj omenjenih vprašanj lahko ugotovimo sledeče: ljudska stranka in socialistična stranka sta res izgubili absolutno večino, njuna izguba glasov pa je bila verjetno manjša od pričakovanega; evroskeptična gibanja so res doživela pomemben porast glasov, sploh pa se niso približala možnosti, da bi postala pomembni dejavniki v novem evropskem parlamentu; sistem *Spitzenkandidatov* je dejansko propadel, saj ni nihče izmed imen, ki so jih različne evropske stranke predlagale za mesto predsednika komisije, prodrli; v Združenem kraljestvu pa je na evropskih volitvah prepričljivo zmagala stranka, katere edini program je Brexit.

Za razumevanje razmerja sil v novem evropskem parlamentu je treba seveda kot prvo štartati od števil. Evropska ljudska stranka je potrdila svojo relativno večino kljub manjši podpori, ki je je bila deležna, saj je prešla od 216 poslanskih mest (28,84% parlamenta) na 182 poslancev



Ursula von der Leyen

(24,23% poslanskih mest). Socialisti in demokrati ostajajo druga največja sila, kljub padcu od 185 mest (24,8% parlamenta) na 154 mest (20,51% parlamenta). Zanimiva pa je sprememba na tretjem mestu, ki nam tudi nazorno prikazuje kako lahko na drugačen način gledamo na te volitve iz italijanske ali iz evropske perspektive. V prejšnjem parlamentu so bili konzervativci in reformatorji (skupina v katero je spadala predvsem angleška konzervativna stranka) tretja največja skupina z 77 poslancev oz. 10,28% parlamenta), v novem parlamentu pa je na tretjem mestu skupina Renew Europe, ki jo sestavljajo liberalci ter stranka francoskega predsednika Macrona, v tej skupini je 108 poslancev oz. 14,38% poslanskih mest), sledijo ji Zeleni, ki so dobili 74 poslancev oz. 9,85% vseh poslanskih mest. Identiteta in demokracija, skupina h kateri je pristopila tudi Liga, zmagovalka volitev v Italiji, je le peta največja skupina v evropskem parlamentu in razpolaga z 73 poslanci oz. 9,72% poslanskih mest. Prve štiri največje skupine evropskega parlamenta so torej, vsaj iz načelnega vidika, proevropsko usmerjene in skupaj štejejo skoraj 70% parlamenta oz. 518 poslancev na 750. To seveda še ne pomeni, da



David Sassoli

paragonati alle politiche dell'anno scorso. L'altro aspetto ci fa però comprendere la crescente importanza del contesto politico europeo in cui sono inseriti i partiti nazionali: la vincitrice relativa, la Lega, si è ritrovata fuori da tutte le trattative per le future cariche europee, dato che le trattative sono guidate dalle forze europeiste; il movimento 5 stelle non è riuscito a trovare i partner con cui formare un gruppo parlamentare, la sua forza negoziale nel parlamento ne soffrirà molto, contemporaneamente però si è rimesso in gioco sostenendo la candidatura a presidente della commissione; il PD infine è riuscito addirittura a far eleggere il nuovo presidente del parlamento europeo grazie alla sua appartenenza a una grande famiglia politica europea.

Le trattative per la formazione della nuova commissione eu-

ropea si sono da subito rivelate difficili: la grande frammentazione del nuovo parlamento ha infatti condizionato una partita complicata, in cui anche il ruolo dei governi nazionali è un fattore importante. Ben presto si



è capito che il presidente della Commissione non sarebbe stato il tedesco Weber, candidato del PPE. La candidatura dell'olandese Timmermans, proposto dai socialisti, non ha resistito al veto di molti governi dell'Europa centroorientale nonchè di quello italiano. Alla fine è passato il nome di Ursula von der Leyen, attuale ministro della difesa tedesco, che ha ottenuto però solo nove voti di maggioranza. Le elezioni europee si sono così concluse con un parlamento europeo in cui le forze europeiste contano su una forza ben maggiore di quelle euroscettiche ma la loro diversificazione e l'instabilità istituzionale che contraddistingue i rapporti fra parlamento, commissione e governi nazionali sembra suggerire un periodo di incertezza il cui esito è ancora difficile prevedere. ■

MANIFESTO PER UNA TRIESTE PLURALE E MULTICULTURALE CONTRO IL NEOIRREDENTISMO

La Giunta Comunale di Trieste nello scorso mese di maggio ha deliberato la realizzazione della mostra "Disobbedisco. La rivoluzione di D'Annunzio a Fiume 1919 - 1920"; nella stessa delibera il Comune si impegna inoltre "a farsi carico della produzione e collocazione in luogo da individuare di una statua di Gabriele D'Annunzio". La spesa complessiva prevista è di 382.190,00 €, di cui 20.000,00 € per la collocazione del monumento. Le organizzazioni antifasciste di Trieste hanno espresso la completa contrarietà a questo intento e hanno stillato un Manifesto con la raccolta di firme con-

tro la collocazione della statua. Dalle motivazioni addotte dal Comune per giustificare tanto la mostra quanto il monumento non emerge alcuna considerazione relativa a D'Annunzio poeta ed artista, ma esclusivamente il suo ruolo nell'occupazione della città di Fiume il 12 settembre 1919, occupazione che fu un vero e proprio atto di pirateria nei confronti delle nazioni che negoziavano il Trattato di pace ed un attacco alla diplomazia ed al diritto internazionale. Pertanto non si tratta di un'operazione culturale, quanto di un'operazione meramente politica, che rischia di offendere le nazioni

confinanti ed i diversi popoli che abitano queste terre, dall'una e dall'altra parte del confine.



so te skupine v stanju, da bi izoblikovale solidno večino, priča pa o tem, da so rezultati volitev v Italiji dokaj različni od izidov v večini drugih evropskih držav, vključno s Slovenijo.

Če se dotaknemo italijanskih rezultatov volitev moramo namreč upoštevati dva vidika: prvi je vezan na gole številke in nam priča o veliki zmagi Salvinijeve Lige, o porazu gibanja petih zvezd ter o Demokrski stranki, ki seveda ne potrdi rezultatov iz leta 2014, pokaže pa majhne pozitivne signale v primerjavi z lanskimi političnimi volitvami. Drugi vidik pa nas opozarja na naraščajočo pomembnost evropske politične scene, v katero so vpletene državne stranke: relativna zmagovalka evropskih volitev, Liga, se je znašla izven vseh pogajanj za bodočo evropske funkcije, saj imajo škarje in platno proevrop-

ske sile; gibanje petih zvezd ni bilo sposobno dobiti partnerjev, ki bi mu omogočili oblikovanje poslanske skupine, njegova pogajalska moč v parlamentu bo torej močno okrnjena, hkrati pa se je ponovno vključil v evropsko igro s podporo kandidatki za mesto predsednice evropske komisije; Demokratska stranka pa je zaradi njene pripadnosti veliki evropski politični skupini celo izvolila novega predsednika evropskega parlamenta.

Pogajanja za oblikovanje nove evropske komisije pa so se takoj izkazala za zahtevna: velika razdrobljenost novega parlamenta je namreč botrovala kompleksni igri, kjer predstavlja tudi vloga državnih vlad pomembni dejavnik. Kmalu se je izkazalo, da novi predsednik komisije ne bo nemec Weber, vodilni kandidat relativne zmagovalke Evropske

ljudske stranke. Kandidatura nizozemskega socialista Timmermansa ni preživela vetu številnih vzhodnoevropskih vlad in nenazadnje tudi italijanske vlade. Na koncu je prodrla Ursula von der Leyen, dosedanja nemška obrambna ministrica, ki pa je bila izvoljena le z devetimi glasovi večine. Evropske volitve so se tako zaključile s parlamentom, v katerem imajo proevropske sile znatno večjo težo od evroskeptičnih; njihova razčlenjenost in institucionalna nestabilnost, ki zaznamuje odnose med parlamentom, komisijo in državnimi vladaми pa kaže na obdobje negotovosti, katerega izid ne moremo še predvidevati. ■

PROGLAS ZA RAZNOLIK IN VEČKULTURNI TRST PROTI NEOIRENENTIZMU

Tržaški občinski odbor je preteklega maja sklenil, da bo priredil razstavo »Ne ubo-



gam. D'Annunzijeve revolucije na Reki 1919-1920«. V istem sklepu se je Občina zavzela, »da poskrbi za izdelavo in postavitve na še nedoločenem mestu kipa Gabrieleja D'Annunzia«. Predviden je skupni strošek 382.190,00 eurov, od katerih 20.000 eurov za postavitve spomenika. Tržaške antifašistične organizacije so se odločno zavzele proti sklepu in objavile razglas z zbiranjem podpisov proti postavitvi spomenika.

Občina se namreč ni odločila za razstavo in spomenik zaradi D'Annunzijeve pesmi in umetnosti, temveč izključno zaradi njegove vloge pri zasedbi Reke,

12. septembra 1919, zasedbi, ki je bila pravi in resnični piratski podvig proti državam, ki so se pogajale za mirovno pogodbo, ter napad na diplomacijo in mednarodno pravo. Zatorej ne gre za kulturno pobudo, temveč za čisto politično operacijo, ki utegne užaliti sosednje narode in razne narodnosti, ki živijo na tem ozemlju, na obeh straneh meje. ■

LIBERTÉ/ÉGALITÉ/FRATERNITÉ SPIEGATE AL NIPOTINO

Gianni Marsilli

Nonno, come diceva quella poesia, liberté/égalité/fraternité? mi chiede il mio nipotino che sta ripassando Storia.

Non é una poesia, gli dico. Sono principi, valori che hanno ispirato la Rivoluzione francese più di duecento anni fa, che molti altri Paesi hanno fatto propri, soprattutto europei.

E l'America no?

Anche, ma laggiù hanno messo l'accento soprattutto sull'idea di libertà.

Beh, hanno fatto bene, no?

Sì, hanno fatto bene, ma credo che abbiano esagerato.

Cioè?

Diciamo che la loro idea di libertà sconfina spesso nell'individualismo senza freni. Per esempio é alla base della vendita libera e dell'uso delle armi ai privati cittadini, nella convinzione che difendersi sparando sia un diritto costituzionale.

Perché, non é forse vero?

Non proprio, gli rispondo. La tua libertà non é senza limiti, finisce dove comincia quella dell'altro, altrimenti l'unica legge sarebbe quella della giungla. E poi non tutti sanno cosa fare di un fucile mitragliatore, infatti negli Stati Uniti c'é una strage dopo l'altra, centinaia di morti ogni anno.

Ci pensa e obietta: pero' gli americani sono ricchi...

Non tutti, mio caro. Molti sono poveri, non hanno diritto alle cure sanitarie, vivono malissimo, senza istruzione, senza prospettive. Il principio di eguaglianza é stato sacrificato sull'altare di quello della libertà: in pochi troppo ricchi, in molti troppo poveri.

Il nipotino ci pensa e sbotta: quindi libertà e eguaglianza non possono stare insieme.

Non é vero, rispondo. Nel 1793 in Francia nacque la prima Costituzione democratica d'Europa, la scrisse un certo Condorcet. Introduceva l'educazione elementare obbligatoria, e Condorcet spiego' che per preservare la libertà di ciascuno, tutti, maschi e femmine dovevano andare a scuola. Per essere liberi bisogna saper leggere e scrivere, e farsi la propria idea del mondo. Quindi eguaglianza nell'accesso all'istruzione come garanzia di libertà. Vedi che liberté e égalité possono e devono convivere? Certo, concedo, é una battaglia che non é mai finita, é sempre di attualità e sempre lo sarà, ma per fortuna c'é un principio al quale ispirarsi. Vedi, la Rivoluzione é stata figlia delle condizioni economiche disastrose in cui versava la gran parte del popolo, ma anche il frutto di un movimento di idee, l'Illuminismo. Senza quelle idee i tre principi che citavi non avrebbero mai visto la luce: oggi liberté/égalité/fraternité sta scritto sulla facciata di tutti i comuni di Francia. Certo, la loro realizzazione é uno sforzo continuo, mai concluso. A questo punto mi infervoro un po': e poi, gli dico, quella Costituzione del 1793 introdusse l'idea della fiscalità progressiva.

Fiscalità?

Esatto. Si tratta dell'idea che tutti paghino le tasse, ma a seconda del reddito. Prima della Rivoluzione i ricchi non pagavano, e i poveri erano tartassati. Questa é una forma di eguaglianza so-

ziale, un'idea della fiscalità che é uno dei lasciti più importanti della Rivoluzione, mai realizzata compiutamente, tantomeno in Italia...

Al ragazzo non sfugge nulla, e dice: ma allora da più di due secoli a questa parte non é cambiato un granché.

Te l'ho detto, rispondo: le idee, i principi non sono decreti, ci vuole molto tempo per trasformarli in realtà, a volte si fa un passo avanti e due indietro, pensa alla fraternité.

Eh, volevo giusto chiedertelo...

Sai come si salutavano i rivoluzionari tra di loro, alla fine del '700? "Salut et fraternité", così si dicevano l'un l'altro. E' a quei tempi che si formo' l'idea universale di fraternità, che poi sarebbe la politica della mano tesa, della solidarietà, in Francia e nel mondo.

Anche qui in Italia?

Sì, naturalmente. Anche se recentemente si é fatto un passo indietro, e presto bisognerà farne due in avanti per onorare quel principio...Sai, quelle tre parole sono come la bicicletta: per farle vivere non devi star fermo, devi pedalare. Altrimenti cadi.

Ah, adesso ho capito...

Speriamo, dico tra me e me.



LIBERTÉ/ÉGALITÉ/FRATERNITÉ RAZLOŽENE VNUČKU

Gianni Marsilli

Dedek, kako se glasi tista poezija, liberté/égalité/fraternité? me vprašuje vnuček, ki se uči zgodovino.

Ni poezija, mu odvrnem. Gre za načela, vrednote, ki so navdihovale Francosko revolucijo pred več kot dvesto leti, in ki si jih je prisvojilo več drugih, zlasti evropskih držav.

Amerika pa ne?

Tudi, vendar tam so poudarjali zlasti načelo svobode.

No, saj so prav storili, ali ne?

Da, prav so storili, vendar mislim, da so pretiravali.

In sicer?

Recimo, da njihova ideja o svobodi meji često na skrajni individualizem. Na njej je na primer osnovana prosta prodaja orožja zasebnim državljanom in uporaba orožja v prepričanju, da je streljanje v obrambne namene neka ustavna pravica.

Kaj, a ni morda res?

Seveda ni, mu odgovorim. Tvoja svoboda ni brezmejna. Končuje se tam, kjer se začenja svoboda onega drugega, sicer bi obveljal zakon džungle. Poleg tega pa vsi ne vedo, kaj storiti s puškomiškaljem, dejansko smo v ZDA priča enemu pokolu za drugim, vsako leto stotine mrtvih.

Malo pomisli in oporeka: toda Američani so bogati...

Ne vsi, dragi moj. Veliko je revnih, nimajo pravice do zdravstvenih uslug, živijo slabo, brez izobrazbe, brez perspektiv. Načelo enakosti je bilo žrtvovano na oltar načela svobode: redki preveč bogati, mnogi preveč revni.

Vnuček pomisli in bruhne: svoboda in enakost torej ne gresta skupaj.

Ni res, odgovorim. Leta 1793 je



v Franciji nastala prva evropska demokratična ustava, sestavil jo je neki Condorcet. Uvedla je obvezno osnovno vzgojo in Condorcet je razlagal, da morajo vsi, fantje in dekleta obiskovati šolo, če želimo ohranjati svobodo človeka. Če želimo biti svobodni, moramo obvladati branje in pisanje in imeti neko svojo idejo o svetu. Torej enakost pri uvažanju pouka kot jamstvo za svobodo. Vidiš, da liberté in égalité moreta in morata živeti skupaj? Priznam, da gre za boj, ki se ni nikdar zaključil, da je in bo zmeraj aktualen, toda k sreči je nek princip, na katerega se lahko naslonimo. Veš. Francoska revolucija je bila hči poraznih gospodarskih pogojev, v katerih je bila prisiljena živeti večina ljudstva, bila pa je tudi sad nekega gibanja idej, iluminizma. Brez tistih idej bi omenjena tri načela nikoli ne zaživela: liberté/égalité/fraternité piše danes na pročeljih vseh občinskih palač v Franciji. Njihovo uresničevanje je sicer stalen in

nikoli zaključen napor. Pri tem se nekoliko ogrejem: in tista ustava iz leta 1793, pravim, je uvedla idejo o postopnem davčništvu.

Davčništvu?

Točno. Gre za idejo, da vsi plačajo davke, a glede na dohodke. Pred revolucijo bogataši niso plačevali, reveže pa so gnjavili. To je oblika družbene enakosti, davčna ideja, ki je ena najpomembnejših zapuščin revolucije in ki ni bila nikoli popolnoma uresničena, zlasti ne v Italiji...

Fantu ne uide nič in pravi: po več kot dveh stoletjih od takrat se ni veliko spremenilo.

Kot sem rekel, pravim: ideje, načela niso odloki, za njihovo uresničitev je potrebnega veliko časa, včasih gremo korak naprej in dva nazaj, pri tem mislim na fraternité.

Eh, ravno kar sem te hotel vprašati...

Veš kako so se med sabo pozdravljali revolucionarji ob koncu 18. stoletja? "Salut et fraternité", tako so nagovarjali eden drugega. Tedaj se je oblikovala splošna ideja o bratstvu, ki v bistvu pomeni politiko pomoči, solidarnosti, v Franciji in v svetu.

Tudi tu v Italiji?

Seveda. Čeprav smo šli v zadnjem času korak nazaj in bo treba čimprej storiti dva naprej, da počastimo tisto načelo... Veš, tiste tri besede so kot bicikel: če želiš, da bodo živele, ne smeš mirovati, moraš poganjati pedale. Sicer se zvrneš.

Ah, sedaj sem razumel...

Upajmo, si rečem sam pri sebi.

CINQUANT'ANNI DI MENZOGNE PER NASCONDERE LA VERITÀ

Vojmir Tavčar

Alle 16.37 del 12 dicembre 1969 nel salone centrale della Banca Nazionale dell'Agricoltura in Piazza Fontana a Milano l'esplosione di un ordigno ad alto potenziale uccideva 17 persone e ne feriva 90. L'attentato, mai rivendicato, è stato il più cruento nella giovane repubblica italiana ed uno dei più grandi anche nell'Europa del dopoguerra. Non si trattò di un fatto isolato ma di un disegno criminale molto più articolato: alcuni minuti prima in Piazza della Scala era stata ritrovata una borsa con un ordigno inesplosa, poco più tardi, a 600 km di distanza, a Roma esplosero altre tre bombe. La prima esplosione ferì 14 impiegati della Banca Nazionale del Lavoro in Via San Basilio, le altre due bombe esplosero, senza grosse conseguenze, nel complesso del Vittoriano. Se anche gli altri attentati avessero provocato dei morti, il paese ne sarebbe stato destabilizzato, il governo sarebbe stato costretto a proclamare lo stato di emergenza, le forze armate avrebbero assunto un ruolo politico. Il piano non ebbe successo perché i cittadini reagirono con una ferma compostezza, ma la strage di Piazza Fontana marca comunque una cesura nella storia del paese perché inaugura una stagione di stragi neofasciste.

Gli attentati di Milano e Roma furono il culmine di un'ondata di violenza terrorista, iniziata nei primi mesi dell'anno a Padova con un attentato allo studio del rettore dell'Università di Padova Enrico Opocher, continuata con gli attentati alla fiera di Milano e una serie di attentati ai



Giovanni Ventura

treni per citare solo gli episodi più gravi. L'onda lambì anche la nostra regione: la notte del 4 ottobre venne posta sulla finestra della scuola elementare slovena di San Giovanni a Trieste una cassetta metallica con numerosi candelotti esplosivi. L'ordigno non esplose perché l'umidità danneggiò l'innesco, come anche quello di un ordigno analogo, deposto qualche ora prima vicino al cippo di confine tra Gorizia e Nova Gorica.

Oggi è ormai acclarato che l'offensiva è stata opera di organizzazioni dell'estrema destra (tra il 1969 e il 1974 ci furono in Italia circa 4.000 episodi di violenza terrorista, l'85 per cento dei quali di chiara matrice neofascista). Tra le organizzazioni neofasciste



Pino Rauti con il segretario del MSI
Giorgio Almirante / Pino Rauti s tajnikom
MSI Giorgiom Almirantejem



Franco Freda

più attive era la cellula di Ordine nuovo del Veneto, guidata dal medico veneziano Carlo Maria Maggi e nella quale avevano un ruolo apicale il libraio Franco Freda e l'editore Giovanni Ventura, mentre il lider nazionale di Ordine Nuovo era Pino Rauti.

Nonostante gli indizi portassero alla pista neofascista, gli inquirenti milanesi imboccarono la pista anarchica, già seguita per i precedenti episodi di violenza. Solo alcune ore dopo l'attentato di Piazza Fontana il prefetto di Milano Libero Mazza in un telegramma al presidente del consiglio Mariano Rumor affermava che secondo un'ipotesi fondata i colpevoli dovevano essere cercati tra gli anarchici. In poco tempo iniziò una ridda di perquisizioni, in tre giorni a Milano vennero fermati 86 sospetti, dei quali soltanto 2 erano militanti dell'estrema destra. Complessivamente gli agenti perquisirono 81 sedi di organizzazioni politiche, eseguirono 367 perquisizioni domiciliari e fermarono 244 sospetti. La tesi che i colpevoli dovessero essere cercati tra gli anarchici, non convinse del tutto il capo della polizia Angelo Vicari che avrebbe preferito imboccare la ➤➤

PETDESET LET SISTEMATIČNEGA ZAVAJANJA JAVNEGA MNENJA

Vojmir Tavčar

V petek, 12. decembra 1969 je v salonu Nacionalne kmečke banke na Trgu Fontana v Milanu, ob 16.37, odjeknila silovita eksplozija. V atentatu je bilo ubitih 17 ljudi, 90 jih je bilo ranjenih. Napad, najbolj krvav v mladi italijanski republiki in eden od najbolj krvavih v povojni Evropi, ni bil osamljen, ampak je bil del širše zasnovane terorističnega načrta. Le nekaj minut prej so na bližnjem Trgu della Scala pred podružnico zavoda Banca Commerciale Italiana našli torbo z eksplozivnim telesom, slabe pol ure po napadu v milanski banki pa so v 600 km oddaljenem Rimu eksplodirala tri eksplozivna telesa: prvo je ranilo 14 uradnikov podružnice zavoda Banca Nazionale del Lavoro v Ul. San Basilio, ostali dve pa v spomeniškem kompleksu Il Vittoriano. Načrt je bil očitno širokopotezen. Ko bi tudi ostali atentati zahtevali človeška življenja, bi italijanski družba in država doživeli tako hud destabi-

lizacijski udarec, da bi bila vlada prisiljena proglasiti izredne razmere, kar bi bilo dalo vojski politično vlogo tudi na vsedržavni ravni. To je bil cilj, ki so ga želeli doseči avtorji napada. V novinarskem žargonu je bila morija na Trgu Fontana označena kot »mati vseh terorističnih napadov«, ki so v sedemdesetih letih okrvavili Italijo.

Eksplozivni atentati v Milanu in v Rimu niso bili muha enodnevnica, ampak posledica vala nasilja, ki se je začel v prvih mesecih istega leta z eksplozijo v pisarni rektorja univerze v Padovi Enrica Opocherja, nadaljevali z napadi na milanskem velesejmu, na vlake. Val je zajel tudi naše kraje: v noči na 4. oktober so na okno osnovne šole pri Sv. Ivanu v Trstu postavili eksplozivno telo, ki k sreči ni eksplodiralo, ker je odpovedal sistem za tempiranje, kot je odpovedal tudi zažigalni sistem eksplozivnega telesa, ki so ga napadalcı nekaj ur prej postavili k obmejnemu kamnu med

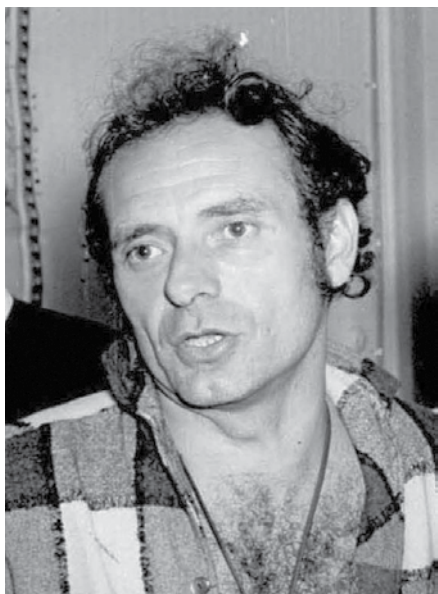
Gorico in Novo Gorico.

Danes je jasno, da so omenjene atentate in tiste, ki so jim sledili (v obdobju 1969 - 1974 so našli v Italiji okoli 4.000 nasilnih izpadov, 85 odstotkov katerih je imelo neizpodbiten fašistični pečat), izvedli pripadniki neofašističnih organizacij, med katerimi je bila zelo aktivna celica Ordine nuovo iz Veneta, ki jo je vodil zdravnik Enrico Maria Maggi in v kateri sta imela vodilni vlogi knjigarar Franco Freda in založnik Giovanni Ventura. Maggi je bil v stiku z obveščevalnimi službami vojaške povezave Nato, vsedržavni vodja Ordine nuovo pa je bil rimski politik Pino Rauti.

Kljub dejstvu, da so mnogi indici kazali, da bi morali storilce iskati v neofašističnih krogih, so preiskovalci ubrali povsem različno sled in odgovornost za krvave napade pripisali anarhistom. Še preden so policisti začeli sploh zbirati obvestila, je milanski prefekt Libero Mazza v brzojavki takratnemu predsedniku vlade



Dopo la strage nella Banca Nazionale dell'Agricoltura in piazza Fontana a Milano/Po pokolu v Kmečki banki na Trgu Fontana v Milanu >>



Pietro Valpreda

pista neofascista ma che si adeguò di buon grado alle direttive del ministro degli interni Franco Restivo.

Uno dei fermati era l'animatore del circolo anarchico Ponte della Ghisolfia Giuseppe Pinelli, trattenuto in questura ben oltre le 48 ore regolamentari. Durante un interrogatorio nella tarda sera del 15 dicembre Pinelli cadde dalla finestra al terzo piano della questura riportando ferite mortali. La dinamica della sua morte non venne mai chiarita. Il questore Marcello Guida disse ai giornalisti che il fermato si era suicidato quando gli fu comunicato che il colpevole della strage era l'anarchico Pietro Valpreda. L'inchiesta smentì il questore, ma la dinamica della caduta e le possibili responsabilità non vennero comunque mai chiarite. Pinelli può essere considerato a ragione la 18. vittima della strage.

Ripercorrere la storia delle inchieste e dei processi della strage di Piazza Fontana e degli altri attentati terroristici che insanguinarono l'Italia negli anni successivi, ci porterebbe troppo lontano e richiederebbe uno spazio eccessivo (*). Va comunque rilevato che la giustizia italiana

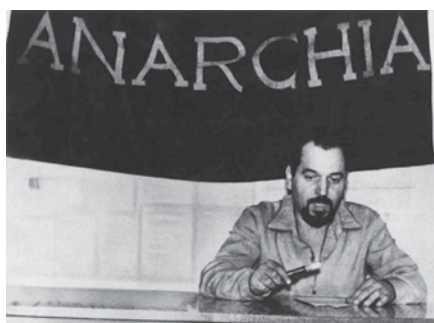
non si è distinta nella ricerca dei colpevoli e dei mandanti mai individuati e puniti. Uniche eccezioni la strage di Peteano (31 maggio 1972), nella quale persero la vita tre carabinieri della stazione di Gradisca, per la quale è stato condannato all'ergastolo il reo confesso Vincenzo Vinciguerra, e la strage di Piazza della Loggia a Brescia, per la quale è stato condannato all'ergastolo in via definitiva nel 2017 l'esponente dell'Ordine nuovo del Veneto Carlo Maria Maggi. A causa dell'età e della salute cagionevole Maggi ha scontato la pena agli arresti domiciliari fino alla morte il 28 dicembre del 2018.

Il bilancio della giustizia non è positivo neanche nelle inchieste sui vari tentativi di colpo di stato (il golpe Borghese, la Rosa dei Venti, il golpe bianco di Edgardo Sogno). Le istruttorie sono state sottratte dalla cassazione ai giudici naturali di Roma, Padova e Torino e riunite in un unico procedimento "Orlandini + 77" che ha portato all'assoluzione di tutti gli imputati. Il giudice Guido Salvini che negli anni '90 condusse due ulteriori istruttorie sui fatti eversivi degli anni '70 rilevò che "vennero assolti anche i rei confessi".

Oggi la responsabilità delle organizzazioni neofasciste è acclarata ed è dimostrato che godettero della copertura dei servizi segreti italiani, di servizi e di strutture della Nato, dell'appoggio indiretto di alcune forze politiche, delle orga-

nizzazioni degli industriali. Questo è il risultato del lavoro meritorio di alcuni funzionari di polizia, ufficiali dei carabinieri e di magistrati (il commissario Pasquale Juliano, i giudici Giancarlo Stiz, Pietro Calogero, Emilio Alessandrini, Luigi Fiasconaro, Gerardo D'Ambrosio, i giudici e i giurati della Corte d'Assise di Catanzaro) che svolsero con scrupolo il proprio lavoro, pagando peraltro un alto prezzo per aver adempiuto il proprio dovere e aver tenuto la schiena dritta. Un contributo alla verità è stato dato dai giornalisti, dai politologi e dagli storici con i loro servizi, gli approfondimenti e le analisi. Detto questo va però rilevato anche che negli anni della strategia della tensione (così venne definita dal giornalista dell'Observer Leslie Finner che in una sua corrispondenza del 14 dicembre 1969 puntò il dito contro le forze di destra e contro coloro che indussero la destra a scegliere la via del terrorismo) non pochi alti ufficiali dei carabinieri, della guardia di finanza e delle forze armate, non pochi funzionari di polizia abbiano dimostrata una scarsa lealtà allo stato e alla costituzione che avevano giurato di servire. Il filosofo Norberto Bobbio ha commentato amaramente che la degenerazione del sistema italiano è iniziata, perché non è stato capace di rivelare la verità sugli avvenimenti di quel periodo.

Non va inoltre sottaciuta la responsabilità degli alti gradi della magistratura: il capo della procura di Milano Enrico De Peppo si adoperò affinché l'inchiesta ed il processo non si svolgessero a Milano, la Corte di cassazione è intervenuta spesso, riunendo vari procedimenti ed affidando il processo alla corte d'assise di Catanzaro a mille km da Milano, alcuni magistrati romani hanno seguito in maniera acritica la



Giuseppe Pinelli



Marianu Rumorju zapisal, da »po verodostojni hipotezi« je treba storilce iskati med anarhisti. V nekaj minutah se je začela vrsta preiskav, v treh dneh so v Milanu priprli 86 osumljenih, od katerih sta bila dva pripadnika skrajne desnice, ostali pa aktivisti skrajne levice in anarhistov. Skupno so preiskali 81 sedežev političnih organizacij, opravili 367 hišnih preiskav in priprli 244 ljudi. Teza, da so za napade krivi anarhisti, ni sicer prepričala šefa policije Angela Vicarija, po katerem bi storilce morali iskati med neofašisti, vendar se je brez prehudega ugovarjanja podredil navodilom notranjega ministra Franca Restiva.

Med zaslišanimi anarhisti je bil tudi vodja milanskega svobodnjaškega krožka Ponte delle Ghisolfi Giuseppe Pinelli, ki so ga v nasprotju s predpisi več dni pridržali na kvesturi. Nekaj minut pred polnočjo 15. decembra je Pinelli med zasliševanjem v še nepojasnjenih okoliščinah padel z okna v tretjem nadstropju kvesture in smrtno poškodovan obležal na dvorišču. Milanski kvestor Marcello Guida je novinarjem izjavil, da si je Pinelli vzel življenje, ko naj bi spoznal,



da je za atentat odgovoren njegov somišljenik Pietro Valpreda. Preiskava je Guido postavila na laž, vendar okoliščine smrti niso bile nikoli pojasnjene, odgovorni niso bili ugotovljeni, Pinellija zato lahko povsem upravičeno štejemo kot 18. žrtev napada na Trgu Fontana.

Obnavljanje preiskave in procesov o atentatu v Nacionalni kmečki banki v Milanu in ostalih bombnih napadov, ki so okrvavili Italijo v prvi polovici sedemdesetih let prejšnjega stoletja bi nas zavedlo predaleč, saj bi zahtevalo veliko več prostora, kot ga premore revija (*). Italijanska pravica se z iskanjem storilcev in tistih, ki so teroristične načrte snovali, ni izkazala, saj storilcev niso odkrili, z izjemo atentata v Petovljah na Goriškem (31. maj 1972), v katerem so izgubili življenje trije karabinjerji in zaradi katerega je bil obsojen na dosmrtni zapor Vincenzo Vinciguerra, ki je sodelovanje pri napadu sam priznal, in teroristični napad na Trgu della Loggia v Bresciji (28. maj 1974, osem mrtvih na desetine ranjenih), zaradi katerega je bil s pravnomočno sodbo leta 2017 obsojen beneški voditelj Ordine nuovo Carlo Maria Maggi (kazen je zaradi starosti in boleznih prestajal v hišnem priporu in 28. decembra lani, slabo let po dokončni obsodbi, umrl).

Prav tako se pravica ni izkazala s preiskovanjem poskusov državnega udara (spodleteli puč »črnega« princa Borgheseja, primer Vetrovnice, »beli« puč Edgarda Sogna). Preiskave so bile odvzete rimskim, padovskim in turinskim sodnikom, vse je bilo združeno v en sam postopek »Orlandini + 77«, ki se je končal z oprostitvijo vseh obtoženih. Sodnik Guido Salvini, ki je v devetdesetih letih s svojima preiskavama osvetlil marsikatero plat prevratniškega dogajanja, je pi-

kro ocenil, da »so bili oproščeni tudi tisti, ki so krivdo priznali«.

Če je danes odgovornost tedanjih neofašističnih skupin nesporna in je ugotovljeno, da so uživali podporo ali vsaj kritje italijanskih obveščevalnih služb, nekaterih političnih sil, dobrega dela zveze industrijcev, pa tudi vojaških krogov zveze Nato, gre zasluga nekaterim policistom, karabinjerjem in sodnikom (naj omenimo padovanskega policijskega komisarja Pasqualeja Juliana, sodnike Giancarla Stiza, Pietra Calogera, Emilia Alessandrini, Luigija Fiasconara, Gerarda D'Ambrosia in člane sodnega senata porotnega sodišča v Catanzaru), ki so za svojo pokončno držo plačali visoko ceno. Veliko pa so s svojimi poročili in analizami prispevali tudi novinarji, publicisti in zgodovinarji. Ob tem pa ni mogoče tudi mimo pretresljive ugotovitve, da je dolgoletna strategija napetosti (definicijo je skoval britanski novinar Observerja Leslie Finner, ki je 14. decembra 1969 s prstom pokazal na »vse desničarske sile« in na tiste, ki so skrajno desnico spodbudili, da »se je opredelila za terorizem«) pokazala kako skromna je bila lojalnost nekaterih visokih oficirjev (karabinjerjev, vojske in finančne straže) in tudi policijskih funkcionarjev navzlic zaprilegi, da bodo zvesti državi in ustavi. Norberto Bobbio je grenko komentiral, da se je degeneracija italijanskega demokratičnega sistema začela, ker ni bil sposoben razkriti resnice o tem obdobju.

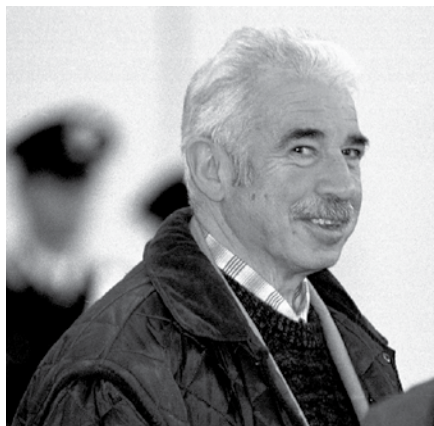
Veliko odgovornost imajo tudi mnogi visoki sodniki (na primer vodja milanskega državnega tožilstva Enrico De Peppo, ki ni hotel, da bi preiskavo vodili milanski sodniki; člani kasacijskega sodišča, ki so proces obtoženim sodelovanja pri atentatu dodelili sodišču v Catanzaru, nekaj prizivov pa Bariju; rimski sodniki, ki so dokaj nekritično sprejeli tezo »»

pista anarchica. Secondo Benedetta Tobagi non si è trattato di *depistaggi di aiuto*, come riteneva la giornalista Carla Mosca, ma di espressione di una mentalità diffusa e di uno spirito di corpo anche se, sul piano pratico i loro impedimenti abbiano avuto effetti depistatori.

Lo storico Aldo Giannuli che ha collaborato, in qualità di esperto, con numerosi giudici e con la commissione stragi, ritiene che la strategia della tensione non sia stata solo italiana e abbia investito il quindicennio 1960-1975 che coincide con la fase più turbolenta della guerra fredda. Le due grandi potenze si confrontarono con una "strategia indiretta" per conquistare i paesi nella propria orbita o confermarne l'appartenenza: l'URSS con l'appoggio alle guerriglie anticoloniali e altre forme di insorgenza, la NATO invece con la dottrina della "guerra rivoluzionaria" che riprendeva il modello spagnolo basato sulla cooperazione civili-militari, sull'edificazione di "dittature sovrane" e sull'eliminazione fisica degli oppositori come in Cile e in Indonesia.

Questa strategia, che aveva come strumento centrale la guerra psicologica, era stata pensata soprattutto per i paesi del sud del mondo, dove le sfere di influenza non erano chiaramente delimitate. Successivamente ebbe un riflesso europeo per i paesi che come la Francia, la Grecia e l'Italia, ma in parte anche la Germania per la sua Ostpolitik, per varie ragioni, provocavano maggiori preoccupazione alla NATO. Verso questi paesi vennero applicati protocolli differenziati con l'estensione del piano Chaos.

In Europa questa strategia venne coordinata in modo informale dall'agenzia Aginter Press che aveva sede in Portogallo, dove era al potere il regime fascista



Carlo Maria Maggi

di Salazar, e che era stata fondata dal ex appartenente dell'OAS (l'organizzazione francese che riuniva militari e civili che avevano combattuto contro la decolonizzazione dell'Algeria) Yves Guillov, conosciuto come Guerrin Serrac, e dai suoi sodali. L'Aginter Press aveva stretti contatti con i neofascisti italiani.

Per la NATO l'Italia era il problema più complesso per la presenza del maggior partito comunista dell'Occidente, per i socialisti più a sinistra e per le frazioni di sinistra nella DC, non marginali anche se minoritarie. Queste forze determinarono nel 1960 la caduta del governo Tambroni, sostenuto dal MSI. Per questo i comandi militari auspicarono uno spostamento a destra, contrastato però dalla DC. L'insediamento del governo di centro-sinistra guidato da Aldo Moro, contribuì ad acuire il conflitto dietro le quinte, venne organizzato il simposio nell'albergo romano Parco dei principi, il servizio segreto militare iniziò in maniera improvvisa a collaborare con Ordine nuovo, mentre Alleanza nazionale, anch'essa di impronta neofascista, trovò i suoi referenti nell'Ufficio affari riservati del ministero degli interni.

Secondo Giannuli la strategia della tensione si è incrociata con un feroce scontro di potere che ha coinciso con una esplosione

della corruzione politica, mentre una serie di traffici criminali ha visto formazioni di destra alleate alla mafia e ad altri gruppi di criminalità organizzata, cosa che ha scavato una traccia durevole nel corpo sociale.

Alla fine degli anni '70 è calata l'attenzione mediatica per gli attentati terroristici anche a causa dell'offensiva delle Brigate rosse e degli altri gruppi a loro affini. Questo è stato anche il frutto di un tacito accordo tra le forze politiche che venne meno negli anni '80, quando il PCI venne confinato nuovamente all'opposizione e scelse la politica dell'alternativa democratica. Il velo sugli anni della tensione venne in parte rimosso dalla commissione parlamentare d'inchiesta sulla loggia P2, presieduta da Tina Anselmi, e successivamente dal lavoro della commissione stragi, presieduta dal 1988 al 1994 dal repubblicano Libero Gualtieri e successivamente, fino alla scadenza del mandato da Luigi Pellegrino del PDS. La commissione condotta da Pellegrino, non è riuscita a concordare una relazione finale (Pellegrino pubblicò le sue riflessioni in un libro intervista). Sembra quasi incredibile che le forze politiche, un decennio abbondante dopo la caduta del muro di Berlino, non siano riuscite a dare una risposta alla istanza di verità e di giustizia della gente.

Alcuni dei problemi e delle difficoltà con le quali l'Italia si confronta ancor oggi, fondano le loro radici anche nelle incoerenze di quella stagione politica.

* Questi temi possono essere approfonditi con i saggi di Benedetta Tobagi *Piazza Fontana (il processo impossibile)*, Aldo Giannuli *La strategia della tensione*, Giuliano Turone *Italia occulta* e Mimmo Franzinelli *La sottile linea nera*, ancora molto attuale anche se uscito qualche anno addietro. ■

o odgovornosti anarhistov), vendar po oceni Benedette Tobagi ti visoki sodniki niso metali pravna polena pod noge preiskovalcem, da bi jim onemogočili delo, kakor so to storili pripadniki preiskovalnih služb, ampak je bilo njihovo ravnanje odraz prevladujoče konservativne miselnosti in cehovskega duha starejše generacije, s praktičnega vidika pa so s svojimi posegi prispevali k iztiranju preiskave.

Zgodovinar Aldo Giannulli, ki je kot izvedenec sodeloval z mnogimi sodniki in s parlamentarno komisijo za raziskovanje pobojev, meni, da »strategija napetosti« ni bila samo italijanski pojav, ampak obsega petnajstletno obdobje 1960 – 1975, ko je bila hladna vojna najbolj turbulentna. Strategija je težila k ustvarjanju napetosti med blokoma, da bi zadržali širjenje vpliva komunizma. Glavno orožje je bilo psihološka vojna. Velesili sta na svetovni šahovnici merili moči, Sovjetska zveza je skušala ošibiti zahodni tabor s podporo protikolonjalističnim in drugim gverilskim vstajam, zveza Nato pa se je opredelila za »revolucionarno vojno«, ki se je zgledovala po takratnem španskem modelu s sodelovanjem vojakov in civilistov, uvajanjem diktatorskih režimov in z likvidacijo opozicije (kot na primer v Čilu in v Indoneziji).

Ta strategija je bila zamišljena predvsem za južne in revne države, v katerih velesili nista imele točno razmejenih influenčnih sfer, nato pa je bila vzporedno s poskusi popuščanja napetosti uporabljena tudi v Evropi, v kateri so nekatere države Washingtonu in zvezi Nato povzročale kar nekaj preglavic kot Francija, Grčija in Italija, pa tudi Nemčija zaradi Brandtove Ostpolitik. V teh državah so uvedli različne posege, ki pa so se vsi zgledovali po načrtu Chaos. Strategija ni

obrodila zelenih sadov in vodja ameriške obveščevalne službe Cia Colby jo je leta 1975 ukinil, potem ko je afera Watergate spodnesla takratnega ameriškega predsednika Richarda Nixona, s katerim je zašla tudi politična zvezda Henryja Kissingerja.

V Evropi je strategijo Chaos neformalno koordinirala agencija Aginter Press, ki je imela svoj sedež v takrat še fašistični Portugalski in ki jo je skupaj s somišljeniki OAS (francoska desničarska organizacija, ki je združevala vojake in civiliste in ki se je borila proti osamosvojitvi Alžirije) ustanovil Yves Guillov, ki je bil poznan z vzdevkom Ralf Guerrin Serrac. Aginter Press je imel tesne stike tudi z italijanskimi neofašisti.

Italija je bila za zvezo Nato najbolj kompleksno vprašanje, saj so v nji delovali največja komunistična partija zahodnih držav, najbolj levo usmerjeni socialisti in tudi, sicer manjšinske, vendar ne obrobne levo usmerjene frakcije krščanske demokracije. Te sile so leta 1960 dejansko prisilile k odstopu desničarsko Tambronijevo vlado, ki je dobila zaupnico s podporo MSI. Prav zaradi tega naj bi se vojaška poveljstva zavzela za zasuk na desno, ki pa ga je preprečila KD. Izvolitev levosredinske vlade, ki jo je vodil Aldo Moro, je zakulisni konflikt zaostрила, organiziran je bil simpozij v rimskem hotelu Parco dei Principi, vojaška obveščevalna služba Sifar je začela sodelovati z Ordine nuovo, medtem ko je bil »urad za rezervirane zadeve« pri notranjem ministrstvo povezan s prav tako neofašistično usmerjeno Alleanzo Nazionale.

Strategija napetosti, ki se je križala z ostrim spopadom za oblast, je po oceni Giannulija sovpadla tudi s širitvijo sistemske korupcije, skrajno desničarske skupine pa so se zaradi svojih poslov (prekupčevanje orožja, pranje

denarja, izvoz kapitalov) povežale z organiziranim kriminalom, kar je pustilo znatno sled v družbeni ureditvi.

Ob koncu sedemdesetih let je postopno zamrla medijska pozornost za bombne teroristične napade in za poskuse državnega udara, to dogajanje je zasenčila ofenziva rdečih brigadistov in njim sorodnih skupin. Manjša odmevnost strategije napetosti je bila sad tihega dogovora med strankami, ki je popustil v osemdesetih letih, ko je bila KPI znova potisnjena v opozicijo ter se je opredelila za politiko demokratične alternative. Ozadje je najprej delno razkrila parlamentarna preiskovalna komisija o rovarjenju tajne framazonske lože P2, ki ji je predsedovala Tina Anselmi, svoje pa je prispevala tudi parlamentarna komisija za raziskovanje pobojev, ki jo je v obdobju 1988 – 1994 vodil republikanec Libero Gualtieri, od leta 1994 do konca mandata pa član Demokratične stranke levice Luigi Pellegrino. Ta komisija je končala delo brez zaključnega poročila (Pellegrino je svoje poglede objavil v knjigi intervjujev), zanimivo pa je dejstvo, da tudi leta 2001 – več kot desetletje po padcu Berlinskega zidu – politika ni uspela uskladiti pogledov in oblikovati prepričljivega odgovora, ki bi zadostil zahtevi ljudi po resnici o obdobju strategije napetosti in »svinčenih« letih.

Nekatere težave in problemi, s katerimi se Italija spoprijema še danes, imajo svoje korenine tudi v nemoči tedanje politike.

(*) Bolj poglobljeno analizo dogajanja zainteresirani lahko dobijo v esejih Benedette Tobagi *Piazza Fontana (Il processo impossibile)*, Alda Giannulija *La strategia della tensione, upokojenega sodnika Giuliana Turoneja Italia Occulta*, in Mimma Franzinellija *La sottile linea nera, ki je izšel pred nekaj leti, a je še vedno aktualen*.

BORGO SAN SERGIO, SANT'ANNA E COLONCOVEZ

Dušan Kalc

Basta uno sguardo alla realtà delle sezioni locali del VZPI-ANPI, nella quale trovano sintesi il ricordo storico e l'anelito a un mondo migliore, per renderci conto del forte radicamento ai valori della resistenza antifascista del passato e allo stesso tempo dell'impegno per mantenere tali valori vivi anche nella resistenza di oggi contro le nuove forme di fascismo. Tale ricordo e tale anelito assumono nelle varie sezioni aspetti diversi che vale la pena di comprendere e considerare.

La sezione di Borgo San Sergio, Sant'Anna e Coloncovez possiede senz'altro una sua specificità. Essa opera infatti nel più esteso rione periferico di Santa Maria Maddalena inferiore, che comprende sia quelli che erano gli insediamenti prevalentemente sloveni di Coloncovez, Raute e Sant'Anna, sia i nuovi insediamenti, nati nel dopoguerra, di Altura (Judovec), San Sabba e San Sergio. E' interessante notare che Borgo San Sergio nacque nel 1956 su progetto del famoso architetto Ernesto Nathan Rogers, progetto che prevedeva la nascita di una vera e propria città-satellite, dotata di ogni possibile infrastruttura, uffici e servizi, ma che venne realizzato solo in piccola parte.

Se quindi oggi possiamo parlare di Coloncovez e di Sant'Anna come di quartieri che erano attivamente inseriti nella lotta di liberazione, pagando un pesante tributo di sangue, lo stesso non vale per Borgo San Sergio, che all'epoca nemmeno esisteva. Anche sul monumento ai 130 caduti, eretto nel cimitero di San Sabba, non c'è il nome di San

Sergio, mentre c'è quello di Servola, che nella lotta di liberazione era collegata con Coloncovez e Sant'Anna.

Ma è proprio a San Sergio che si trova oggi la sezione locale dell'associazione partigiana. La ragione va ricercata nel fatto che l'edificio che la ospita è la Casa del popolo Palmiro Togliatti, eretta a suo tempo dall'ex PCI proprio a S. Sergio. Parlando della storia e dell'attività della sezione dobbiamo quindi necessariamente accennare anche alla Casa del popolo, che dopo lo scioglimento del partito, come tutte le strutture dello stesso tipo, conobbe vicende assai incerte, quasi un lento decadimento.

Un bicchiere di bibita rinfrescante ha introdotto la chiacchierata con il presidente della sezione di S. Sergio, Coloncovez e Sant'Anna Maurizio Comari e il vicepresidente Giorgio Sirotti, dalla quale volevo ricavare per i nostri lettori un quadro il più fedele possibile della sezione. Ma fin dalle prime parole è emerso il problema della Casa del popolo Palmiro Togliatti: un luogo che avrebbe dovuto servire per riunioni, conferenze, per eventi culturali, sociali e politici, per le necessità del movimento partigiano e antifascista, cioè perchè la gente si incontrasse e sensibilizzasse, ma che invece, a causa dei dissidi politici, è sempre più trascurato e abbandonato. Ma proprio la necessità di far rivivere l'attività della Casa del popolo come condizione di sviluppo dello stesso movimento partigiano e la convinzione che occorresse instaurare rapporti nuovi e più tolleranti e costruttivi nella sinistra divisa, sono stati la molla che ha spro-

nato un gruppetto di soci della sezione VZPI-ANPI ad affrontare concretamente il problema alle radici. Correva l'anno 2012 e in una fredda sera d'inverno, in una osmiza di Longera, riscaldati da un buon bicchiere, è nata l'idea di una brigata di lavoro. A Comari e Sirotti si sono aggregati Bruno Lobascio e Laokratis Paschos ed ecco il primo nucleo della brigata, a somiglianza di quelle che costruirono la Šamac-Sarajevo e la Brčko-Banovići. Vennero preparati dei manifesti simili a quelli che propagandavano le campagne di lavoro volontario nell'ex Jugoslavia, con i quali si invitava la popolazione di S. Sergio a partecipare al sabato dalle 9 alle 12.30 al lavoro volontario di ristrutturazione e manutenzione della Casa del popolo. La risposta all'appello fu incoraggiante e la brigata portò a termine un buon lavoro che naturalmente favorì l'attività della struttura. Nell'estate del 2014 vi si tenne addirittura il festival provinciale del VZPI-ANPI, che ebbe un buon successo. In seguito a ciò la sezione locale divenne una specie di esempio da imitare a livello provinciale. Ma nonostante l'impegno del gruppo, non si riuscì a mantenere viva l'attenzione della comunità locale per lo sviluppo del centro e per il superamento delle divisioni sia politiche che personali. Con l'eccezione dell'allora presidente della cooperativa per la gestione del centro Sergio Perini, gli altri soci, ma anche i rappresentanti politici e sociali non dimostrarono e non dimostrano grande interesse per il problema. Anche la lettera con cui i quattro promotori della brigata di lavoro lanciavano ➤

NASELJE SV. SERGIJA, SV. ANA IN KOLONKOVEC

Dušan Kalc

Pogled na stvarnost krajevnih sekcij VZPI-ANPI, kjer se zgodovinski spomin in želja po boljšem spajata v celoto, nam v splošnem priča o veliki navezanosti na vrednote nekdanjega antifašističnega odporništvja in hkrati o prizadevanjih za ohranjanje teh vrednot v današnjem odporništvu proti novim oblikam fašizma. Ta spomin in želja pa zadobivata v posameznih sekcijah specifične oblike, ki jih velja razumeti in upoštevati.

Sekcija Naselja Sv. Sergija, Sv. Ane in Kolonkovca ima prav gotovo posebno specifiko. Deluje namreč v najbolj obsežnem predmestnem rajonu Sv. Marije Magdalene Spodnje, ki obsega nekdanj pretežno slovenska naselja Kolonkovec, Rovte in Sv. Ano ter po vojni nastale naselitvene predele Judovec (Altura), Sv. Sobota (S. Sabba) in Sv. Sergij. Zanimivo je, da je Naselje Sv. Sergija nastalo leta 1956 po načrtu slovitega arhitekta Ernesta Nathana Rogersa. Načrt je predvideval nastanek pravega satelitskega mesta z vsemogočimi infrastrukturami, objekti in službami, vendar se je uresničil v znatno manjši meri.

Če torej danes lahko govorimo o Kolonkovcu in Sv. Ani kot o predelih, ki so bili aktivno vključeni v narodoosvobodilno borbo in zanj plačali visok krvni davek, ne moremo istega trditi o Naselju Sv. Sergija, ki med NOB sploh ni obstajalo. Tudi na spomeniku 130 padlim, ki so ga postavili pred pokopališčem pri Sv. Ani, seveda ni imena Sv. Sergija, pač pa je ime Škednja, ki je bil med NOB povezan s Kolonkovcem in Sv. Ano.

Kljub temu je Sv. Sergij danes središče sekcije partizanskega združenja. Glavni razlog je ne-



Filippo »Pippo« Pezza

mara ta, da je njen sedež v Ljudskem domu Palmiro Togliatti, ki ga je nekdanja KPI postavila prav pri Sv. Sergiju. Zato, ko obravnavamo zgodovino in dejavnost te sekcije, ne moremo mimo omembe Ljudskega doma, ki ga je po razkroju nekdanje komunistične partije doletela, kot vse tovrstne objekte, nekakšna negotovost usode, če že ne počasno hiranje. Ob kozarcu osvežujoče pijače sem se zapletel v kramljanje s predsednikom sekcije Naselja Sv. Sergija, Sv. Ane in Kolonkovca Mauriziom Comarijem in podpredsednikom Giorgiom Sirottijem, da bi iz pogovora sestavil kar najbolj verno sliko sekcije za naše bralce. Že prve besede so se dotaknile Ljudskega doma Palmiro Togliatti kot osnovnega problema, kot prostora, ki bi moral služiti za zborovanja, za predavanja, za razne kulturne, pa tudi družbene in politične dejavnosti, ne nazadnje za potrebe partizanskega antifašističnega gibanja, skratka

za združevanje in ozaveščanje ljudi, ki pa je zaradi političnih razprtij vse bolj opuščen in zane-marjen. Prav potreba po ponovni oživitvi dejavnosti Ljudskega doma, kot predpogoju tudi za razvoj samega partizanskega združenja, pa tudi zavest, da je treba vzpostaviti nove, bolj spravljive in tvorne odnose na razklani le-vici, je bila vzmet, ki je sprožila pripravljenost majhne skupinice članov krajevne sekcije VZPI-ANPI, da se korenito spopade s problemom. Teklo je leto 2012 in v neki lonjerski osmici je mrzlega zimskega večera ob kozarčku, ki ogreje dušo in srce, vzklila ideja o delovni brigadi. Comariju in Sirottiju sta se pridružila še Bruno Lobascio in Laokratis Paschos in nastal je zametek delovne brigade po vzoru delovnih brigad Šamac-Sarajevo in Brčko-Banovići. In dejansko so pripravili plakate s podobo prostovoljnih delovnih akcij v nekdanji Jugoslaviji ter s tem pozvali javnost Naselja Sv. Sergija, da se ob sobotah, od 9. ure do 12.30 udeleži prostovoljnega dela za vzdrževanje in primerno preureditev Ljudskega doma.

Odziv je bil kar spodbuden. Delovna brigada je opravila precej koristnega dela, kar je seveda ugodno vplivalo na dejavnost Ljudskega doma. Poleti 2014 so v njem uspešno in odzivno priredili celo pokrajinski festival VZPI-ANPI. Vsled vsega tega je tudi krajevna sekcija združenja VZPI-ANPI postala nekakšen zgled na pokrajinski ravni. Toda kljub vsem naporom skupini ni uspelo, da bi trajneje zapečatila zanimanje krajevne javnosti za razvoj objekta in hkrati za čim uspešnejše premoščanje politič-nih in zasebnih razprtij. Če iz- ➤



La casa a Coloncovez nella quale vennero stampati opuscoli illegali nel 1941
Hiša v Kolonkovcu, kjer je bila leta 1941 nastavljena ilegalna tiskarna

un appello per rapporti migliori e più collaborativi nella sinistra, inviata nel febbraio del 2015 alla cooperativa e ai partiti, non sortì alcun effetto. La lettera si concludeva con l'augurio che la Casa del popolo di S. Sergio ospitasse quanto prima nuove occasioni di discussione, a cominciare dalla classica questione posta da Lenin "Che fare?"

Il presidente Comari, i vicepresidenti Sirotti e Lobascio, i membri del Comitato della sezione VZPI-ANPI di S. Sergio, Coloncovez e Sant'Anna (che conta circa 50 soci) Franco Russignan, Daniela Grimaldi, Leo Curri, Sergio Marchesini, e i revisori Laokratis Paschos, Ranica Stanojevich e Claudio Zaccai sanno peraltro fornire parecchie risposte alla domanda di Lenin. Ne sono la prova le molteplici iniziative che nonostante tutto si svolgono nella Casa del popolo o davanti ai monumenti. Citiamo solo quelle svolte o in programma nel corso del 2019: la presentazione del libro Bora scura di Leandro Lucchetti (intervistato da Stojan Spetič), la presentazione del libro di Claudia Cernigoi Operazione Plutone, la presentazione della nuova edizione del libro di Livio Sirovich Cime irredente, la conferenza di Piero Purini sulla Giornata della memoria, l'incontro con Riccardo Goruppi e Dunja Nanut con la presentazione del libro di ricordi degli anni da partigiano e della deportazione, la proiezione del documentario cubano Canto de la vida dedicato a Ondina Peteani, deportata ad Auschwitz, la presentazione di Dunja Nanut del libro di Lida Turk su Zora Perello, partigiana morta a Ravensbruck.

Una delle specificità della sezione consiste anche nel fatto che la sua dirigenza è quasi completamente di nazionalità italiana, anche se tra i soci ci sono

anche dei compagni sloveni. Ma questo fatto non rappresenta certamente un qualche ostacolo dal sapore nazionalistico, dato l'impegno della sezione fin dalla sua nascita a favorire la comprensione, il rispetto e la convivenza, come si rileva anche dalle numerose conferenze sui pericoli del nazionalismo e dai molti incontri con operatori culturali e politici sloveni. Tra gli ospiti della sezione ci sono stati di recente Stojan Spetič, Jože Pirjevec, Gorazd Bajc, Sandi Volk, Dunja Nanut e altri. La convivenza è stata anche oggetto di grande attenzione nell'ultimo congresso della sezione in

cui è stato anche approvato un ordine del giorno a favore dell'introduzione dell'insegnamento facoltativo della lingua slovena nelle scuole italiane di Trieste.

L'importante è mantenere e curare i rapporti fraterني che si sono creati nei tempi difficili della comune lotta partigiana di liberazione dal nazifascismo, afferma Pippo Pezza, che era entrato nella Resistenza a soli tredici anni e vi aveva combattuto fino alla liberazione, che nel dopoguerra aveva partecipato alle azioni di lavoro Šamac-Sarajevo e Brčko-Banovići e successivamente aveva preso parte a tutte le lotte dei lavoratori triestini, divenendo agli occhi degli antifascisti di Borgo S. Sergio e di tutto l'antifascismo triestino una autentica leggenda.

La sezione cura dunque tali rapporti e mantiene vivo il ricordo della lotta comune contro il nazifascismo, che nella zona di Santa Maria Maddalena inferiore fu particolarmente vivace. A Coloncovez le azioni contro il fascismo iniziarono già nel 1941. Nella casa di Josip Cerkvanič – Dušan, ad esempio, preparavano i volantini di propaganda, come quella a favore di Pinko Tomažič e gli altri condannati del secondo processo triestino. Nel maggio del 1942 apparvero i primi comitati OF. Dopo l'8 settembre del '43 gli attivisti locali procurarono armi e munizioni dalla vicina caserma di S. Anna e iniziarono le adesioni in massa ai gruppi partigiani, mentre i giovani che erano stati inseriti nei battaglioni speciali si univano alle Brigate d'oltremare. Va anche ricordato che a Santa Maria Maddalena inferiore al n. 522 operò per lungo tempo la stamperia clandestina a ciclostile Morje 0-44-1, (da cui prende il nome il nostro giornale), dove venivano stampati giornali e materiali di propaganda nelle due lingue. ■

vzamemo takratnega predsednika zadruge za upravljanje doma Sergia Perinija, so drugi zadružniki, pa tudi družbeni in politični predstavniki pokazali in še kažejo do tega problema precejšnjo mlačnost. Tudi pismo s pozivom po oživljanju Ljudskega doma kot jamstva za boljše, tvornejše in enotnejše odnose ter za trajnejše sodelovanje na levici, ki ga je februarja 2015 četverica pobudnikov delovne brigade naslovila na zadrugo in politične stranke, ni veliko zaleгло. Pismo se zaključuje z voščilom, da bi v Ljudskem domu v Naselju Sv. Sergija prišlo čimprej do novih priložnosti za diskusijo, začeniši s klasičnim Leninovim vprašanjem »Kaj storiti?«

Odgovorov na to vprašanje predsedniku Comariju, podpredsednikoma Sirottiju in Lobasciu, ter drugim članom odbora sekcije VZPI-ANPI Sv. Sergij, Kolonkovec, Sv. Ana, ki šteje okrog 50 članov, (Francu Russignanu, Danieli Grimaldi, Leu Curriju, Sergiu Marchesiniju ter nadzornikom Alessandru Maurichu, Ranici Stanojevich in Claudiu Zaccaiu) sicer ne manjka. To se kaže v raznih pobudah, ki se vseskozi in kljub vsemu vrstijo v prostorih Ljudskega doma ali pred spomeniki padlim. Naj omenimo le tiste, ki so stekle ali so v načrtu za leto 2019: predstavitev knjige »Bora scura« Leandra Lucchettija (pogovor z avtorjem Stojanom Spetičem); predstavitev knjige Claudie Cernigoi »Operazione

Plutone«; predstavitev dopolnjene izdaje knjige Livia Sirovicha »Cime irredente«; konferenca Piera Purinija o Dnevu spomina; srečanje z Riccardom Goruppijem in Dunjo Nanut ter predstavitev knjige spominov na partizanska leta ter na deportacijo; projekcija kubanskega dokumentarca »Canto de la vida« o Ondini Peteani, ki je bila deportirana v Auschwitz; predstavitev knjige Lide Turk o Zori Perello, partizanki, ki je umrla v Ravensbrucku.

Specifika sekcije se kaže tudi v tem, da je njeno vodstvo skoraj v celoti italijanske narodnosti, čeprav je med članstvom kar nekaj slovenskih tovarišev. To pa ne predstavlja nikakršne ovire s nacionalističnim priokusom, kajti sekcija si od samega začetka prizadeva za popolno razumevanje, spoštovanje in sožitje, kar se kaže tudi v številnih predavanjih o nacionalističnih nevarnostih ter v prav tako pogostih srečanjih s slovenskimi kulturnimi in političnimi delavci. Med gosti sekcije so bili v zadnjem razdobju med drugimi Stojan Spetič, Jože Pirjevec, Gorazd Bajc, Sandi Volk, Dunja Nanut. Vprašanju sožitja je namenil veliko pozornost tudi zadnji kongres sekcije, na katerem so med drugim sprejeli resolucijo z zahtevo po uvedbi neobveznega poučevanja slovenskega jezika v italijanskih šolah na Tržaškem.

Bistveno je ohranjati in gojiti bratske odnose, ki so v hudih časih nacifašističnega nasilja označevali skupno partizansko borbo za osvoboditev, pravi Pippo Pezza, ki se je kot trinajstletni deček pridružil partizanski vojski ter se v njej boril do osvoboditve, ki se je po vojni udeležil delovnih akcij Brčko-Banovići in Šamac-Sarajevo ter nato sodeloval v vseh tržaških delavskih bojih in ki je za antifašiste Naselja Sv. Sergija ter za širšo tržaško antifašistično javnost prava legenda.

Sekcija zato goji te odnose in ohranja spomin na skupno borbo proti nacifašizmu, ki je bila na območju Sv. Marije Magdalene Spodnje nadvse živahna. Na Kolonkovcu so že leta 1941 vodili antifašistične akcije. Na domu Josipa Cerkvaniča-Dušana so na primer razmnoževali letake za propagandne akcije, med katerimi velja omeniti zlasti akcijo v podporo Pinka Tomažiča in drugih obsojencev na drugem tržaškem procesu. Maja 1942 so se pojavili prvi odbori OF. Po 8. septembru 1943 so domači aktivisti priskrbeli strelivo in orožje iz vojašnice pri Sv. Ani in začeli so se množični odhodi v partizane, medtem ko so se fantje iz posebnih bataljonov vključevali v Prekomorske brigade. Posebej velja omeniti, da je pri Sv. Mariji Magdaleni Spodnji na številki 522 dalj časa delovala ciklostilna tehnika »Morje 0-44-1«, kjer so tiskali časopisje in propagandni material v obeh jezikih. Po tehniki Morje 0-44 nosi naslov tudi naše glasilo. ■

BRIGATA del LAVORO RADNA BRIGADA



Dopo Šamac-Sarajevo e Brčko-Banovići cercasi volontari anche alla Casa del Popolo "Palmiro Togliatti" di Borgo San Sergio

Tutti i sabati dalle ore 9.00 alle 12.30

Un gruppo di soci della Sezione ANPI è impegnato nello svolgimento di lavori di manutenzione e pulizia della struttura che si svolgono ogni sabato mattina.

Per contatti e adesioni
cell. 328/1004558 329/9289373
oppure presso il bar del Circolo

ECCIDIO DI MONTE SOLE

Marinella Salvi

Valentina Cuppi è stata eletta quest'anno Sindaca di Marzabotto con l'80% dei voti. La serata di chiusura della campagna elettorale l'ha vista parlare di lavoro, turismo responsabile, cura del territorio, scuola, cultura, sport, accoglienza... Alla fine del suo intervento ha sorriso alla folla dicendo "Adesso fatemi un regalo. Cantiamo tutti assieme" e la piazza tutta ha cantato con lei "Bella Ciao".

Perché Marzabotto continua a coniugare pragmatismo e memoria. Perché, come tutte le comunità che hanno vissuto esperienze estreme di persecuzione e ferocia, si è ricostruita con una coesione speciale. L'orrore resta strettamente legato ai valori di chi quell'orrore ha voluto combattere ed ogni scelta segue il solco tracciato dalla lotta per la libertà, la democrazia, la pace. Marzabotto, vista da fuori, mostra un suo nucleo di apparente diffidenza ma poi si scopre che è capace di ascoltare, di includere e condividere, di avere profonda consapevolezza di cosa significhi "bene comune". Non è per caso che l'Iftar di fine Ramadan, ma non è l'unica occasione, metta a tavola centinaia di persone a scambiare il proprio cibo con quello cotto nelle tajine di coccio delle famiglie musulmane che qui hanno trovato casa. E poi gli spettacoli estivi nel teatro di paglia della zona archeologica, la Scuola di Pace a Monte Sole, le bottiglie di alluminio per eliminare la plastica...piccole e grandi iniziative che parlano di cultura, solidarietà, amore per il proprio territorio...

Già, la Scuola di Pace con l'osservatorio permanente sulle cause dei conflitti e il laboratorio di

educazione alla pace, il Centro Visite con l'aula didattica dedicata a Dossetti (che è sepolto quassù, nel cimitero di Casaglia, proprio dove 75 anni fa furono trucidate 80 persone) e itinerari ben segnati, cippi, targhe, ruderi. E' il Parco Storico di Monte Sole: 6300 ettari di boschi, declivi, anfratti, nella morbida dorsale appenninica tra il fiume Reno e il torrente Setta, con il grande prato sotto la cima che accoglie, soprattutto il 25 aprile, migliaia di persone - e tanti, tanti giovani - che risalgono i sentieri da ogni lato in un pellegrinaggio antifascista. Perché Monte Sole è stato teatro della più efferata strage nazifascista d'Europa.

Nel settembre 1944 da Monte Sole gli uomini della Brigata "Stella Rossa" potevano vedere la V[^] armata americana ferma nella valle del Reno e speravano, credevano, che finalmente la guerra sarebbe finita e la libertà conquistata. Per mesi si erano scontrati con le truppe tedesche nello sforzo costante di sabotarne i rifornimenti e di interrompere la fortificazione della Linea Gotica che tagliava orizzontalmente l'Italia dal Tirreno all'Adriatico. Da Monte Sole, da lassù, si dominava la strada ferrata e due delle tre strade che uniscono Firenze a Bologna. Un ultimo sforzo e si sarebbe tornati a casa, liberi.

Non andò così. Non subito, almeno.

L'eccidio di Monte Sole fu la tragica tappa finale di una «marcia della morte» che il 16° Panzer-grenadier SS «Reichsfuhrer», al comando di Walter Reder, aveva iniziato il 12 agosto in Versilia per lasciare dietro di sé, come aveva ordinato Kesserling, "terra bruciata".

Il 29 settembre del 1944 Reder si spinse in Emilia e con migliaia di SS cominciò a risalire le pendici di Monte Sole. E' conosciuta come la "strage di Marzabotto" ma fu la distruzione di centinaia di nuclei abitati: sette giorni durante i quali i tedeschi fucilarono e bruciarono senza interruzione né distinguo. Frazioni, casolari sparsi, chiese, fienili, piccoli borghi. Donne, bambini, preti, uomini e animali. Centinaia di corpi straziati dalle bombe a mano, smembrati e carbonizzati, rimasero per mesi sepolti dalle macerie dal fango e dalla neve. Solo dopo il maggio 1945 fu possibile stilare un qualche elenco delle vittime individuate e ricomposte. I partigiani della Brigata "Stella Rossa", drammaticamente inferiori come numero e capacità di fuoco, lasciarono sul terreno 250 uomini. Il corpo del loro comandante, Mario Musolesi "Lupo", fu ritrovato soltanto un anno dopo. Marzabotto fu libera il 19 aprile 1945.



POKOL NA MONTE SOLE

Marinella Salvi

Valentino Cuppi so letos izvolili za županjo Marzabotta z 80 % glasov. Zvečer ob zaključku volilne kampanje je še govorila o delu, o osveščenem turizmu, o pozornosti za teritorij, o šoli, športu, sprejemanju tujcev... Na koncu svojega posega se je nasmehnila množici rekoč: »Sedaj me obdarujte. Zapijmo vsi skupaj« in množica je z njo zapela »Bella ciao«.

Marzabotto namreč še vedno združuje pragmatizem s spominom. Kajti, kot vse skupnosti, ki so doživele ekstremne izkušnje preganjanja in nasilja, se je pretvorila v posebno povezanost. Grozote ostajajo tesno povezane z vrednotami tistih, ki so se tem grozotam uprli, in vsakršna izbira sledi brazdi, ki jo je zaznamoval boj za svobodo, demokracijo in mir. Gledano od zunaj Marzabotto kaže neko svoje jedro navidezne nezaupljivosti, vendar se izkaže, da je sposoben prisluhniti, vključevati in združevati in da se globoko zaveda, kaj pomeni »skupno dobro«. Ni naključje, da iftar (večerja) ob koncu ramadana privabi k mizi več sto ljudi, ki izmenjujejo svojo hrano s hrano, pripravljeno v glinastih posodah muslimanskih družin, ki so se tu nastanile. Pa poletne prireditve v slavnem gledališču v arheološkem območju, Šola miru v kraju Monte Sole, aluminijaste steklenice za odpravo plastičnih... male in velike pobude, ki govorijo o kulturi, solidarnosti, ljubezni do lastnega teritorija... Da, Šola miru s stalno opazovalnico, ki proučuje vzroke konfliktov, ter z laboratorijem za vzgojo k miru, Obiskovalni center z didaktično avlo, posvečeno Dossettiju (ki je pokopan tu, na pokopališču v Casaglii, prav tam, kjer so pred



Monumento ai martiri dell'eccidio di Marzabotto / Spomenik žrtvam pokola v Marzabottu

75 leti pobili 80 ljudi), pa dobro označene poti, nagrobniki, plošče, razvaline. Pa Zgodovinski park v Monte Sole: 6300 hektarov gozdov, vzpetin, globeli na mehkem apeninskem hrbtu med reko Reno in potokom Setta, z velikim travnikom pod vrhom, kjer se zlasti 25. aprila zberejo tisoči ljudi – predvsem veliko mladih – ki se z vseh strani zgrinjajo na antifašističnem pohodu. Monte Sole je bilo namreč prizorišče enega najbolj okrutnih nacifašističnih pokolov v Evropi.

Septembra 1944 so borci brigade »Stella Rossa« lahko opazovali z višave Monte Sole 5. ameriško armado, razmeščeno v dolini Rena, ter upali in verjeli, da bo končno konec vojne in da bo svoboda zagotovljena. Mesece in mesece so se spopadali z nemško vojsko ob nenehnih naporih, da bi sabotirali oskrbovanje ter utrjevanje Gotske črte, ki je vodoravno rezala Italijo od Tirenskega do Jadranskega morja. Z vrha Monte Sole se je dalo nadzirati železniško progo ter dve cesti, ki povezujeta Firence z Bologno. Še zadnji napor in bi se lahko vrnili svobodni na svoje domove.

Toda ni šlo tako. Vsaj ne takoj.

Pokol na Monte Sole je bil zaključna tragična etapa »pohoda smrti«, ki ga je 16. Panzergrenadier SS »Reichsführer« pod poveljstvom Walterja Rederja začel 12. avgusta v Versiliji, da bi pustil za sabo »pogorišče«, kot je ukazal Kesserling.

29. septembra 1944 je Reder prodrl v Emilijo ter se začel s tisoči esesovci vzpenjati po pobočjih Monte Sole. Poznan je kot »pokol v Marzabottu«, vendar je šlo za uničenje več sto naselij: sedem dni brez oddiha so Nemci pobijali in požigali. Vasi, kmečke hiše na samem, cerkve, senike, mala naselja. Ženske, otroke, duhovnike, ljudi in živali. Več sto trupel, ki so jih raztrgale in pooglenele ročne bombe, je ostalo več mesecev pokopanih pod ruševinami, pod blatom in snegom. Šele po 1. maju 1945 je bilo mogoče sestaviti približen seznam žrtev. Partizani brigade »Stella Rossa«, ki so bili po številu in oborožitvi neprimerno šibkejši, so pustili na bojišču 250 borcev. Truplo njihovega poveljnika Maria Musolesija »Lupa« so našli šele po enem letu. Marzabotto je bil osvobojen 19. aprila 1945.

COME SCRIVERE LE STATISTICHE DELLE VITTIME

Ivan Vogrič

L'Istituto di Storia Contemporanea di Lubiana sta gestendo dal 1997, sistematicamente, l'elenco delle vittime della seconda guerra mondiale in Slovenia. I risultati di questo lavoro sono consultabili sul portale www.sistory.si, dove sono pubblicati i nominativi delle persone perite. L'elenco viene man mano aggiornato: attualmente vi sono circa 100.000 nominativi. L'arco di tempo preso in esame inizia con l'aprile 1941 (l'attacco contro la Jugoslavia) e si conclude con il gennaio 1946 (gli ultimi eccidi post-bellici). Per la parte del Litorale; che rientra ora sotto la giurisdizione slovena, questo arco di tempo si estende al 10 giugno 1940 (data dell'entrata dell'Italia in guerra). Il progetto comprende tutti i residenti che persero la vita a causa delle violenze di guerra e delle relative conseguenze (eccidi extra-giudiziari). Dal punto di vista geografico è limitato all'area dell'attuale Repubblica di Slovenia: ciò significa che non comprende le vittime all'infuori dei suoi confini sebbene in molti casi fossero di nazionalità slovena e invece si calcolano le vittime di altre nazionalità (tedesca, italiana, ecc.) che erano residenti negli ambiti dell'attuale Slovenia.

Ecco alcuni esempi. Nelle statistiche delle vittime troviamo il noto antifascista Tone Tomšič, nato a Roiano nel 1904 e ucciso nel 1942 nella famigerata Gramozna jama (Cava di Ghiaia) di Lubiana, città dove si trasferì con la famiglia nel 1920. Parimenti figura Vida Pregarc, nata nel 1920 a San Giacomo e fucilata nel 1942 davanti alla fabbrica lubianese dove lavorava (presso la quale i fascisti, durante una

perquisizione, trovarono materiale comunista che nascondeva); dieci anni prima anche lei si trasferì a Lubiana assieme ai familiari. Dell'elenco non fanno parte invece numerosi sloveni di Trieste, di Gorizia e della provincia di Udine, nati, come Tomšič e la Pregarc, nell'area che rientra sotto l'Italia e morti nel territorio della Slovenia. In questa categoria rientrano, per esempio, molti combattenti delle brigate d'oltremare che persero la vita durante la liberazione della Jugoslavia (e della Slovenia), dove però, prima della guerra, non avevano dimora. Essendo residente in quello che è l'attuale territorio sloveno figura invece in queste statistiche il sacerdote Lado Piščanc, nato a Barcola nel 1914 e morto a Cerkno nel 1944, subito dopo l'attacco tedesco contro i partecipanti della scuola di partito in tale località. A Cerkno, dove era cappellano, fu ucciso, insieme ad altri, per mano partigiana in quanto sospettato di tradimento (ancor oggi se ne sta discutendo). Sorprendono forse i casi quali quello della scrittrice Mara Hus, nata a Sesana nel 1900 e morta nel 1944 a Banjaluka sotto il fuoco dei tedeschi: viveva in Bosnia gli ultimi anni di vita e prima si era stabilita in Macedonia, a Belgrado e a Lubiana. Anch'essa non figura nell'elenco in questione in quanto durante la guerra risiedeva all'infuori dei confini dell'attuale Slovenia (sebbene nell'ex stato comune). Infatti la residenza durante la guerra, com'è ricordato in precedenza, è il criterio di fondo per l'inclusione nella lista, a prescindere dall'appartenenza nazionale della vittima. Proprio per questo da essa rimase fuori l'eroe nazionale Silvira Tomasini,

nata nel 1913 a Trieste e poi stabilitasi a Maribor per circa vent'anni. Alcuni mesi prima dell'attacco contro la Jugoslavia, nell'autunno 1940, iniziò a lavorare come insegnante presso il ginnasio di Kosovska Mitrovica dove venne fucilata nel 1942 come attivista. Bogomir Puc, classe 1917 di Koroška Bela presso Jesenice, visse gli anni della gioventù ad Aurisina. Successivamente si trasferì nel luogo natale dove (in quanto cittadino jugoslavo) venne arruolato nel regio esercito. Durante l'attacco alla Jugoslavia nel 1941 venne fatto prigioniero dai tedeschi e mandato ai lavori forzati a Belgrado dove morì nel 1943. Nell'elenco delle vittime in un primo momento non venne inserito; questo venne fatto dopo che i familiari segnalavano l'anomalia. A dimostrazione che la statistica può essere bizzarra.

Come dichiarò in un'intervista al Delo di Lubiana nel 2012 la responsabile del progetto, Vida Deželak Barič, il metodo adottato in questa ricerca consente di «avvicinarci in maniera abbastanza precisa» al numero delle vittime. Ciò significa che alcuni dati (nonostante il fatto che i ricercatori si avvalgono dei registri parrocchiali e siano presenti in loco) continuano ad essere non del tutto attendibili. In pratica non si giungerà mai in fondo alla cosa. E' chiaro però questo: il numero delle vittime continua a salire in quanto dal 2012 ad oggi è aumentato di altri duemila nomi. La somma di centomila, che comprende le vittime dell'una e dell'altra parte, civili ed altri, e rappresenta il 6,7% dell'intera popolazione, è paurosamente alta. Anche in base ai criteri di oggi. ■

KAKO VODITI STATISTIKO ŽRTEV VOJNE

Ivan Vogrič

Inštitut za novejšo zgodovino v Ljubljani od leta 1997 sistematično popisuje žrtve druge svetovne vojne na Slovenskem. Rezultat tega dela je razviden na portalu www.sistory.si, kjer je objavljen imenski seznam smrtnih žrtev. Seznam se sproti osvežuje; trenutno je vseh imen okrog 100.000. Časovni okvir se začne aprila 1941 (z napadom na Jugoslavijo) in konča januarja 1946 (ko so izvedli zadnje povojne poboje). Za del Primorske, ki spada zdaj pod Slovenijo, je ta okvir širši, saj upošteva čas od 10. junija 1940 (datuma vstopa Italije v vojno). Projekt zajema vse stalno bivačice osebe, ki so izgubile življenje zaradi vojnega nasilja ter zaradi posledic vojne (povojni poboji), geografsko pa je zakoličen na območje današnje Republike Slovenije. To pomeni, da ne upošteva žrtev zunaj njenih meja, čeprav so bili v mnogih primerih tudi slovenske narodnosti. Po drugi strani upošteva žrtve drugih narodnosti (npr. nemške, italijanske, itd.), ki so stalno prebivale v okviru današnjih meja Slovenije.

Nekaj primerov. V statistiki žrtev najdemo občane znanega Toneta Tomšiča, rojenega v Rojanu leta 1904 in umorjenega leta 1942 v zloglasni Gramozni jami v Ljubljani, kamor se je z družino preselil leta 1920. Prav tako najdemo Vido Pregarc, rojeno leta 1920 pri Svetem Jakobu v Trstu in ustreljeno leta 1942 na dvorišču ljubljanske tovarne, kjer je bila zaposlena (in kjer so fašisti, pri preiskavi, našli partijsko literaturo, ki jo je skrivala); deset let prej se je tudi ona preselila tja skupaj s svojci. Ni pa v seznamu žrtev številnih tržaških, goriških in beneških Slovencev (t.i. za-

mejcev), rojenih, kot Tomšič in Pregarčeva, na ozemlju, ki spada pod današnjo Italijo, in umrlih na ozemlju Slovenije. Sem spadajo npr. mnogi prekomorci, ki so izgubili življenje pri osvoboditvi Jugoslavije in Slovenije, kjer pa pred vojno niso imeli prebivališča. Ker je imel prebivališče na ozemlju današnje Slovenije, je, po drugi strani, v to statistiko vključen duhovnik Lado Piščanc, rojen leta 1914 v Barkovljah, umrl pa v Cerknem 1944 takoj po znanem nemškem napadu na tečajnike tamkajšnje partijske šole; v Cerknem, kjer je kaplanoval, je bil, skupaj z drugimi, žrtev partijske roke, ker je bil osumljen izdaje (še zdaj potekajo razprave o tem).

Mogoče presenečajo primeri kot je npr. pisateljica Mara Hus, rojena v Sežani leta 1900 in umrla leta 1944 v Banjaluki pod ognjem nemških vojakov; v Bosni je živela zadnja leta življenja, pred tem v Makedoniji, Beogradu in Ljubljani. Tudi nje ni na seznamu žrtev, ker je med vojno prebivala zunaj današnje Slovenije (čeprav v nekdanji skupni državi). Prebivališče med vojno pa je, kot rečeno, kriterij za uvrstitev na seznam, ne glede na narodnost žrtve. Prav zaradi tega je iz njega izpadla narodna herojka Silvira Tomasini, rojena leta 1913 v Trstu in živeča v Mariboru približno dve desetletji. Nekaj mesecev pred napadom na Jugoslavijo, jeseni 1940, se je zaposlila kot učiteljica na gimnaziji v Kosovski Mitrovici, kjer je bila ustreljena leta 1942 kot aktivistka.

Bogomir Puc, rojen leta 1917 na Koroški Beli pri Jesenicah, je mlada leta preživel v Nabrežini. Nato se je preselil v rodne kraje,

kjer so ga (ker je bil jugoslovanski državljani) vpoklicali v kraljevo vojsko. Med napadom na Jugoslavijo leta 1941 so ga Nemci ujeli in poslali na prisilno delo v Beograd, kjer je umrl leta 1943. Na seznam žrtev prvotno ga niso uvrstili; to so storili potem, ko so svojci opozorili na to. To je dokaz, kako je statistika lahko bizarna.

Kot je izjavila v intervjuju za ljubljansko Delo leta 2012 vodja projekta Vida Deželak Barič, nam metoda, uporabljena za to raziskavo, omogoča, da, glede števila žrtev, pridemo do "precej natančnega približka". To pomeni, da so nekateri podatki (kljub temu, da so raziskovalci pregledali matične knjige in šli na teren) še vedno izmuzljivi. Nikoli ne bomo torej prišli čisto do dna glede števila žrtev. Je pa jasno nekaj: števec žrtev še vedno teče, saj se je od 2012 do danes zvišal za nadaljnjih dvatisoč imen. Število sto tisoč, ki obsega žrtve na eni in drugi strani, civiliste idr., oz. 6,7% celotnega prebivalstva, pa je grozljivo visoko. Tudi po sedanjih merilih. ■

"E importante cercare le cose che hanno un vero valore: la giustizia, la solidarietà, l'accoglienza, la fraternità, la pace, tutte cose che costituiscono la vera dignità dell'uomo".

"Pomembno je iskati stvari, ki imajo pravo vrednost: pravičnost, solidarnost, sprejemanje, bratstvo, mir. To so stvari, ki tvorijo pravo dostojanstvo človeka".

**Papa Francesco
Papež Frančišek**

VLADIMIR GORTAN PRIMO FUCILATO PER ORDINE DEL TRIBUNALE SPECIALE

Dušan Kalc

Novanta anni fa moriva sotto il piombo della milizia fascista Vladimir Gortan, prima vittima del regime di Mussolini nell'allora Venezia Giulia. Il Tribunale speciale per la difesa dello Stato l'aveva condannato a morte il 16 ottobre 1929 al processo di Pola. L'esecuzione ebbe luogo la mattina del giorno seguente.

nacque a Beram vicino a Pisino il 7 giugno 1904 da una umile famiglia contadina e, come molti altri giovani patrioti, si oppose alla violenta politica di snazionalizzazione del regime fascista. In un discorso pronunciato al Teatro Ciscutti di Pola il 20 settembre 1920 Mussolini si era vantato, con il suo stile sprezzante, della "brillante" azione dell'incendio del Narodni dom di Trieste e delle altre "imprese" squadristiche ribadendo che "di fronte a una razza come la slava, inferiore e barbara, non si deve seguire la politica che dà lo zuccherino, ma quella del bastone". Tutto ciò portò inevitabilmente al "genocidio culturale", come lo definì lo storico Elio Apih. Il divieto dell'uso della lingua slovena e croata nelle scuole, nei Tribunali, negli uffici pubblici e addirittura nelle chiese, l'italianizzazione dei nomi dei luoghi e dei cognomi, la soppressione di tutte le organizzazioni e istituzioni slovene e croate di carattere culturale, ricreativo ed economico portò inevitabilmente ad una reazione antifascista. In tutto il Litorale e in Istria cominciarono a formarsi i nuclei delle organizzazioni Borba e TIGR (acronimo formato dalle iniziali delle città e dei territori da libe-

rare dal fascismo, ovvero Trieste, Istria, Gorizia e Rjeka). Nell'illegalità i Tigrovci organizzavano la propaganda antifascista, organizzando corsi di insegnamento delle lingue proibite, diffondendo la stampa clandestina, ma anche attuando azioni di sabotaggio contro le scuole italiane, caserme e altre strutture fasciste.

Uno dei momenti cruciali dell'iniziale rivolta antifascista in Istria furono le elezioni parlamentari del 1929, decisive per il rafforzamento del potere fascista. Le votazioni dovevano avere un carattere plebiscitario tanto che gli elettori potevano esprimersi con un sì o un no su una lista bloccata di 400 nomi dei più fedeli rappresentanti del regime. Ogni elettore (le donne non avevano diritto di voto) veniva fornito di due schede, una per approvare la lista, l'altra per respingerla. Le schede venivano poi depositare in due urne separate, il no veniva lasciato nella

cabina elettorale e il sì deposto in un'urna sotto il controllo dei scrutinatori. Rendendo palese il voto le elezioni avevano un carattere fortemente intimidatorio. Le votazioni dovevano perciò essere boicottate "con tutti i mezzi". Il compito venne assegnato a Gortan, che si era avvicinato all'organizzazione Borba (un ramo del TIGR di Trieste), e ad altri compagni. Per boicottare le elezioni decisero di adottare lo stesso metodo usato dai fascisti nelle votazioni del 1921 e del 1924 quando avevano impedito alla gente di votare "con tutti i mezzi", usando bastoni e fucili per impedire alla gente di esprimersi contro le camice nere. Decisero così di disperdere con spari in aria le colonne di votanti che i fascisti stavano conducendo in modo coatto verso Pisino. Vennero predisposti due agguati sulle strade verso Pisino. Nel primo Gortan riuscì, con la complicità di alcuni compagni adeguatamente informati, a disperdere i votanti sparando in aria, mentre nel secondo agguato, condotto da Viktor Bačac, Dušan e Vjekoslav Ladavac, una pallottola deviata uccise, per fatalità, Ivan Tuhtan e ferì un altro elettore. La reazione fascista fu immediata: più della morte di Tuhtan, subito proclamato martire, sebbene notoriamente antifascista, il regime volle stroncare ogni forma di insurrezione. Venne messa una taglia di 50.00 lire sulla testa dei leader della rivolta contro le elezioni. Gortan venne arrestato a seguito di una delazione già a fine marzo, durante un tentativo di fuga oltre confine, e rinchiuso nelle carceri di Pola dove fu tor- ➤



Vladimir Gortan

VLADIMIR GORTAN, PRVA ŽRTEV POSEBNEGA SODIŠČA

Dušan Kalc

Pred 90 leti je pod streli fašistične milicije padel Vladimir Gortan. Bil je prva žrtev Mussolinijevega režima na tleh tedanje Julijske krajine. Posebno fašistično sodišče za državno varnost je na procesu v Pulju, 16. oktobra 1929, po hitrem postopku izreklo smrtno kazen, ki so jo izvedli že naslednjega dne zarana. Vladimir Gortan, doma iz Berama pri Pazinu, kjer se je rodil 7. junija 1904 v revni kmečki družini, je bil eden od številnih mladih domoljubov, ki so se uprli nasilni raznarodovalni politiki fašističnega režima. Že 20. septembra 1920 se je Mussolini med govorom v puljskem gledališču Ciscutti bahal nad "briljantnim" požigom Narodnega doma v Trstu in drugimi kriminalnimi skvadrističnimi "podvigi" ter v svojem prezirljivem slogu ugotavljal, da "spričo manjvredne in barbarske slovanske rase ne gre uporabljati politike sladkorčka, temveč gorjače." To je neizbežno vodilo v "kulturni genocid", kot ga je imenoval zgodovinar Elio Apih. Prepoved uporabe slovenskega in hrvaškega jezika na šolah, na sodišču, v javnih uradih in celo v cerkvi, poitalijančevanje krajevnih imen in priimkov, ukinitev vseh slovenskih in hrvaških kulturnih, športnih in gospodarskih društev in ustanov so neizbežno privedle do antifašistične reakcije. Po vsej Primorski in Istri so začele nastajati tajne celice organizacij Borba in TIGR (po začetnicah krajev, ki bi jih bilo treba osvoboditi fašizma, to je Trsta, Istre, Gorice in Rijeke) in se ilegalno posvečale antifašistični propagandi, prirejanju tečajev prepovedanih jezikov, širjenju ilegalnega tiska, pa tudi raznim sabotažnim akcijam pro-



Campagna elettorale per Mussolini nel 1929 / Volilna kampanja za Mussolinija leta 1929

ti italijanskim šolam, vojašnicam in drugim objektom s fašističnim predznakom.

Eden ključnih trenutkov začetnega antifašističnega odpora v Istri so bile parlamentarne volitve leta 1929, ki so bile odločujočega pomena za utrditev fašistične oblasti. Volitve so imele značaj plebiscita, saj se je bilo treba le z "da" ali "ne" izreči za fašistično kandidatno listo s 400 imeni najzvestejših predstavnikov režima. Vsak volivec (ženske takrat še niso glasovale) je na volišču dobil dve glasovnici. Eno (tisto, s katero se ni strinjal) je moral pustiti v žari, drugo (tisto, s katero

se je odločil z "da" ali "ne" pa je moral ob izhodu izročiti skrtnatorjem "skrbno zapečaten", kar je prav gotovo na marsikoga delovalo ustrahovalno.

Volitve je bilo treba na nek način bojkotirati »z vsem sredstvi« in Gortan, ki se je konec leta 1928 pridružil organizaciji Borba, veji Tigra na Tržaškem, si je skupaj z drugimi tovariši prevzel to naloge. Odločili so se, da bodo skušali s streljanjem razgnati kolone volivcev, ki so jih fašisti prisilno vodili na volišče v Pazin. Izbrali so isto metodo, ki so jo fašisti uporabili za volitve v letih 1921 in 1924, ko so »z vsemi sredstvi«, s puškami in gorjačami, preprečili ljudem, da bi glasovali za liste, ki niso bile po godu črnosrajčnikom. Gortan in tovariši so pripravili dve zasedi na cestah, ki sta vodili v Pazin. Gortanu je v prvi zasedi samemu uspelo, da je s streljanjem v zrak razgnal kolono, v kateri so nekateri volivci vnaprej dogovorjeno sprožili preplah. Hudo pa se je zapletlo z drugo zasedo, v kateri so bili Viktor Bačač ter Du-



La casa natale di Gortan a Beram
Gortanova rojstna hiša v Beramu



turato. Altri quattro membri della cellula del Borba di Berm vennero arrestati un mese dopo, oltre ai tre menzionati venne arrestato anche Živko Gortan. Tutti vennero poi condotti nelle carceri di Regina Coeli a Roma. Il regime fascista ebbe un'occasione unica per stroncare ogni reazione antifascista. Prima ancora del processo del Tribunale speciale, spostato per l'occasione da Roma a Pola, fu chiaro che le pene sarebbero state esemplari. Il Presidente del Tribunale speciale accingendosi a raggiungere Pola si esprime in questi termini: "andiamo a sparare." Il regime intendeva mandare a morte i cinque arrestati ma, come si è saputo in seguito, il fratello di Živko Gortan, avvocato a Zagabria, aveva chiesto al nunzio apostolico di Belgrado Pelegrinetti di intercedere presso il Papa Pio XII in favore dei processati. Il Papa era intervenuto presso Mussolini, che non volendo inimicarsi il clero, considerando che avevano appena stipulato il Concordato tra il Vaticano e lo Stato italiano, acconsentì di graziare quattro arrestati chiedendo però la testa di Vladimir Gortan considerato il "capo della banda terroristica". Il Tribunale speciale mandò a morte



La brigata partigiana che ha preso il nome di Vladimir Gortan *Partizanska brigada, ki so jo poimenovali po Vladimiru Gortanu*

Gortan, sebbene innocente per la morte del Tuhtan, ed emanò la pena di trenta anni di carcere per gli altri quattro. Il manifesto con la notizia della fucilazione del Gortan venne esposto in ogni comune dell'Istria. Così si concluse il primo atto dell'attività delittuosa del Tribunale speciale per la sicurezza dello Stato nella Venezia Giulia. ■

PARTE DEI LOCALI DI VIA COLOGNA SARÀ PROPRIETÀ DELLA NOSTRA ASSOCIAZIONE

Parte dei locali nella cantina e nel pianoterra dell'immobile di via Cologna, dove negli anni 1944/45 operava l'ispettorato nazifascista per l'ordine pubblico nel Friuli Venezia Giulia e dove gli uomini della tragicamente nota banda Colotti hanno torturato barbaramente centinaia di civili, diventerà adesso proprietà dell'associazione partigiana ANPI/VZPI. Così ha affermato ai primi di agosto l'imprenditore edile Giulio Comelli, che ha acquistato l'intero immobile a fini residenziali. «Non vedo perché non dovrei regalare qualcosa che personalmente non mi serve e sta invece a cuore ad altri» ha risposto Comelli a chi gli ha posto la domanda durante la conferenza stampa, dimostrando con questo non solo la grande sensibilità e

magnanimità, ma anche che un singolo imprenditore possa essere ben più comprensivo, generoso e giusto degli amministratori locali, bravi a parlare in pubblico, ma di fatto indisponibili a dare o fare qualcosa. Il direttivo provinciale dell'ANPI/VZPI ha espresso soddisfazione

per la dimostrazione del pieno rispetto per la lapide commemorativa che nel 2010 è stata posta sulla facciata dell'edificio, allora di proprietà della Provincia. » **Qui sangue e dolore la nostra e la tua libertà hanno riscattato**» recita la scritta in italiano, sloveno, friulano e tedesco. ■



- Jaz obiskujem zasebno šolo...
- Ne samo da moraš v šolo, zanj moraš celo plačat. Saj si neumen...

šan in Vjekoslav Ladavac. Prvo streljanje v zrak ni sprožilo pravega preplaha in volivci so se razbežali šele takrat, ko so se streli približali koloni, kar pa je imelo dokaj tragičen epilog. Ena krogla naj bi se odbila od obcestnega kamna in zadela dva volivca, enega, Ivana Tuhtana, do smrti.

Fašistična oblast je takoj reagirala. Bolj kot smrt Tuhtana, ki so ga sicer proglasili za svojega mučenca in mu postavili spomenik, čeprav je bil za življenja prepričan antifašist, je fašiste razkačilo dejstvo, da so se nekateri postavili po robu njihovem nasilju. Na glave voditeljev protivolilnega upora so razpisali nagrado 50.000 lir. S pomočjo izdaje so Gortana ujele že konec marca, ko je skušal pobegniti čez mejo, in ga v puljskem zaporu hudo mučili, ostale štiri člane beramske celice Borbe pa mesec dni kasneje. Poleg že omenjenih treh so aretirali tudi Živka Gortana. Vse so nato odpeljali v rimske zapore Regina Coeli. Režimu se je tako ponudila odlična priložnost, da stopi krepko na prste antifašističnemu gibanju. Že pred samim procesom pred Posebnim sodiščem, ki so ga za to priložnost privedli iz Rima v Pulj, je bilo dokaj jasno, da bodo kazni zgledne. Zloglasni pred-

sednik Posebnega sodišča Cristini je še pred prihodom v Pulj izjavil, »da gremo streljat!«. Namen režima je bil, da obsodi na smrt vseh pet aretirancev, pa se je na koncu odločil samo za Gortana, kot »vodjo teroristične bande« in glavnega krivca »atentata na varnost država«, čeprav v resnici sploh ni bil kriv za nenamerno Tuhtanovo smrt. Kot se je kasneje izvedelo, je brat Živka Gortana, ki je bil odvetnik v Zagrebu, zaprosil zadnji dan procesa papeževega nuncija v Beogradu, naj poseže pri papežu. Nuncij Pelegrinetti je takoj poslal telegram v Vatikan in papež Pij XI. je posegel pri Mussoliniju. Prav v tistem razdobju je prišlo do konkordata med Vatikanom in italijansko vlado, zato se Mussolini ni hotel preveč zameriti kleru, hkrati pa ni hotel izpasti preveč popustljiv in je poslal telegram v Pulj, naj vsaj enega »terorista« usmrtijo.

Gortana je Posebno sodišče obsodilo na smrt, ostale štiri na 30 let ječe. Razglas o njegovi usmrtitvi so razobesili po vseh istrskih občinah. Tako se je zaključilo šele prvo poglavje zločinske dejavnosti posebnega fašističnega sodišča za varnost države v Julijski krajini. ■

DEL PROSTOROV V UL. COLOGNA BO LAST NAŠEGA ZDRUŽENJA

Del kletnih in pritličnih prostorov poslopja v Ul. Cologna, kjer je med letoma 1944/45 deloval nacifašistični inšpektorat za javno varnost Julijske krajine in kjer so pripadniki zloglasne Colottijeve tolpe zverinsko mučili na stotine civilistov, bo postal last državnega partizanskega združenja VZPI-ANPI. Tako je v začetku avgusta napovedal gradbeni podjetnik Giulio Comelli, ki je odkupil to poslopje, da bi ga preuredil v stanovanjske namene. »Ne vidim, zakaj ne bi smel podariti nečesa, česar ne potrebujem, drugim pa je pri srcu«, je med drugim odgovoril Comelli na vprašanja novinarjev ter s tem dokazal ne le izredno občutljivost in srčno širino, temveč tudi dejstvo, da zna biti podjeten posameznik včasih neprimerno bolj razume-

vajoč, širokogruden in pravičen od javnih upraviteljev, ki si radi polnijo usta, a ne dajo od sebe počenega groša.

Pokrajinsko vodstvo VZPI-ANPI je izrazilo zadovoljstvo, da je bil tako upoštevan napis, ki je bil leta

2010 postavljen na pročelje kupljenega poslopja, ki je tedaj pripadalo Tržaški pokrajini. »Tu smo v krvi in mukah odkupovali vašo svobodo,« je v italijanščini, slovenščini, furlanščini in nemščini zapisano na obeležju. ■



PARLANDO DI „LILI MARLEEN“ / 1

Marta Ivašič

Vor der Kaserne Vor dem großen Tor...“ - davanti alla caserma, alla grande porta ... Marleen, Marlene, Marlen. Su questa canzone troviamo oggi - accanto a molti scritti, fotografie e sonori - anche pagine web a essa dedicate ai siti ingeb.org e antiwarsons.org. La sua storia è allora adatta anche ad un foglio partigiano.

Il testo originale risale al 1915 e racconta con malinconia di un soldato che sta partendo per il fronte e alla sera alla luce fioca di una lanterna dice addio alla sua amata. L'autore del testo è Hans Leip di Amburgo, maestro di scuola e scrittore. Nel 1915 era stato richiamato e mandato in guerra. Un affermato autore di musiche tedesco, Norbert Schulz, la musicò nel 1938. Per i nazisti tedeschi dapprima apparve troppo malinconica e nulla militarista perché potessero farla propria. Il ministro della propaganda Joseph Göbbels la rifiutava. Ai soldati lontani da casa venne invece a cuore. Piaceva anche al generale Erwin Rommel.

Nell'estate del 1941, con molta probabilità dal 18 agosto, la canzone era trasmessa regolarmente dalla stazione radio tedesca nella Belgrado occupata - la Soldatensender Belgrad. La trasmettevano ogni sera alle 21.55 prima della trasmissione dedicata ai saluti per e da parte dei soldati. La stazione radio aveva il più potente trasmettitore ad onde medie in Europa e veniva ascoltata anche nell'Africa Settentrionale.

Proprio con “Lili Marleen” diventò celebre la cantante Lale Andersen che durante la guerra partì anche per alcune tournée. In Liguria nel 1942 fece visita

ai soldati tedeschi feriti. Allora cantò questa canzone, in ambedue le lingue, anche ad un concerto a Biella (frammenti-distoriabiellese.it). Dal suo tardo romanzo autobiografico del 1972 il regista tedesco Rainer Fassbinder trasse nel 1980 il film Lili Marleen che fu proiettato anche in Italia e in Jugoslavia.

Nonostante le prime esitazioni neacquero già durante la guerra anche da parte alleata alcune versioni inglesi, che si diffusero tra i soldati inglesi e statunitensi. In particolar modo dopo che dagli Stati Uniti si diffuse la versione interpretata dall'attrice cinematografica Marlene Dietrich. L'attrice si era trasferita già prima della guerra negli USA e ne ebbe presto la cittadinanza. Rifiutò l'invito di Hitler a ritornare in Germania e dall'entrata in guerra degli Stati Uniti si impegnò nel sostegno alla guerra antinazista. Alla fine del 1943 o all'inizio del 1944 accolse l'invito del servizio segreto americano OSS e registrò alcune canzoni e appelli ai soldati. Registrò anche la canzone Lili Marlene / Marlen, sia in inglese che in tedesco. Cantò per i soldati alleati e per i soldati tedeschi prigionieri anche dal vivo, nell'Africa Settentrionale, in Italia, Francia,

Belgio, altrove, e anche a guerra finita in Germania. Ma molti tedeschi anche più tardi non le perdonarono tutto ciò. Oggi le dedica un'esposizione positiva, tra gli altri, anche il museo Deutsche Kinemathek di Berlino.

Nella Jugoslavia occupata la canzone rimase per tutti gli anni della guerra la voce delle forze naziste di occupazione. Fu cantata o riprodotta in musica e celebrata anche nella Lubiana occupata italiana (Jutro, 23.4.1942 - Dlib.si). Questa connotazione negativa le rimase per lunghi anni anche nel dopoguerra e la canzone fu proibita. Incontriamo Lili Marlen in Jugoslavia nei film sulla guerra: nei film Bitka za južno progo (La battaglia per la ferrovia del sud) del 1978, Balkan Express del 1983, Underground del 1995. Nel 1983 sulla melodia di Lili Marlen fu composto in Slovenia un canto amaro e ribelle di Esad Babačić e del gruppo Via Ofenziva. I suoi primi versi recitano, qui tradotti: “Mani operaie per il pane svegliano la notte, sono duri i matini quando tu vai al lavoro...”. Oggi la versione slovena tratta dall'originale tedesco di “Lili Marlene” cantata dal cantautore sloveno Vlado Kreslin ci invita all'ascolto.

I soldati italiani conobbero la versione tedesca, molto probabilmente, anche in Russia, e ovviamente in Africa. Ma anche in Italia. La versione in italiano del testo originale risale al 1941 ed è di Nino Rastelli, autore di molte canzoni di successo italiane sia prima che dopo la guerra. La canzone appare nelle memorie dell'inviato di guerra Lamberti Sorrentino - Da Bel Ami a Lili Marlene, pubblicate nel 1980 ➤➤



O PESMI „LILI MARLEEN“ / 1

Marta Ivašič

Vor der Kaserne Vor dem großen Tor...“ - tam pred kaserno pri velikih vratih... Marleen, Marlene, Marlen. Danes ima pesem ob mnogih člankih, fotografijah in zvočnih posnetkih tudi svoje spletne strani na portalih ingeb.org in antiwarsons.org. Njena zgodba je torej primerna tudi za partizansko glasilo.

Izvirno besedilo pesmi sega v leto 1915 in otožno pripoveduje o vojaku, ki odhaja na fronto in se v temi, v soju lanterne poslavlja od ljubljenega dekleta. Avtor besedila je Hans **Leip, učitelj in pisatelj iz Hamburga, ki je bil leta 1915 vpoklican** v vojsko. Priznani nemški avtor popevk Norbert Schultz je pesem uglasbil leta 1938. Nemškim nacistom je bila sprva preveč melanholična in ne militaristična, da bi jo sprejeli za svojo. Propagandni minister Joseph Göbbels jo je zavračal. Vojakom, tam daleč od doma, pa se je priljubila. Rad jo je imel tudi general Erwin Rommel.

V poletju 1941, najverjetneje ob 18. avgusta, je pesem redno predvajal radio nemških sil v okupiranem Beogradu - Soldatensender Belgrad. Oddajali so jo vsak večer ob 21.55 pred pozdravnimi sporočili, ki so jih dobivali in pošiljali vojaki. Postaja je imela najmočnejši srednjevalovni oddajnik v Evropi, da so jo slišali tudi v Severni Afriki. S pesmijo je zaslovela Lale Andersen, ki je med vojno odšla tudi na turneje. V Liguriji je leta 1942 obiskala nemške ranjence. Pesem je v obeh jezikih takrat zapela na primer tudi na koncertu v piemontskem mestu Biella (frammentidistoriabiellese.it). Po njenem poznem avtobiografskem romanu iz leta 1972 je nemški režiser Rainer Fassbinder leta 1980 posnel film Lili Marleen, ki so ga predvajali



tudi v Italiji in Jugoslaviji.

Kljub začetnim pomislekom je pesem kmalu dobila angleško zavezniško verzijo in se je širila med angleškimi in ameriški četami. Posebej od takrat, ko jo je iz ZDA pela nemška filmska igralka Marlene Dietrich. Igralka je že pred vojno odšla v ZDA in postala ameriška državljanka. Zavrnila je Hitlerjevo vabilo k povratku. Od vstopa ZDA v vojno je podprla protinacistično vojskovanje. Ob koncu leta 1943 ali v začetku leta 1944 je sprejela vabilo ameriške tajne službe OSS in posnela vrsto pesmi in pozivov vojakom. Posnela je tudi pesem Lili Marlene, v angleščini in v nemščini. Zavezniškim vojakom in nemškim ujetnikom je pela tudi v živo, v Severni Afriki, Italiji, Franciji, Belgiji, drugje, in še po koncu vojne v Nemčiji. Vsega tega ji mnogi v Nemčiji tudi kasneje niso odpustili. Danes ji pozitivno pozornost posveča, med drugimi, tudi berlinski muzej Deutsche Kinemathek.

V okupirani Jugoslaviji je pesem ves čas vojne ostala glas nemških nacističnih okupacijskih sil in ta prizvok ji je dolgo še po vojni ostal, da je bilo njeno predvajanje prepovedano. Peli so jo ali njeno

glasbo igrali tudi v okupirani Ljubljani, tudi na italijanskih prireditvah (Jutro, 23.4.1942 – dlib.si). Pesem srečamo v filmih o vojnem času v Jugoslaviji: v filmih Bitka za južno progo iz leta 1978, Balkan Express iz leta 1983, Underground v letu 1995. Leta 1983 je na melodijo Lili Marlen v Sloveniji nastala trpka uporniška pesem Esada Babačiča in skupine Via Ofenziva, katere prvi verzi pravijo: “Delavske roke za kruh budijo noč, težka so jutra, ko k delu pojdeš ti...” Vlado Kreslin nas vabi k poslušanju svoje slovenske verzije Lili Marlen iz leta 1992.

Italijanski vojaki so pesem v nemški verziji, kar je verjetno, slišali tudi v Rusiji, in seveda v Afriki. Pa tudi v Italiji. Italijanska verzija besedila, ki ohranja ime Lili Marlen, je nastala leta 1941. Po izvirniku je italijansko besedilo priredil Nino Rastelli, avtor besedil mnogih italijanskih popevk, ki so nastale in zaslovele pred in po vojni. O pesmi pripoveduje v svojih spominih tudi italijanski



Ritratto di Marlene Dietrich: il francobollo è del 1997 e fa parte della serie dedicata dalla Repubblica Federale di Germania alle donne nella storia tedesca.

Portret Marlene Dietrich: poštna znamka je izšla leta 1997 v seriji, ki jo je Zvezna republika Nemčija posvetila ženskam v nemški zgodovini



(p. 208, 292). Al Festivalbar del 1965 la cantarono I Marcellos Ferial (sul disco a 45 giri la troviamo assieme ad una versione, per niente partigiana, di Bella ciao). Struggente è l'interpretazione, sempre solamente in te-

desco, della cantante e attrice teatrale Milva, che è conosciuta anche per le sue interpretazioni delle opere di Bertold Brecht. La registrò per la prima volta nel 1977: in quegli anni si esibì spesso sia nella Germania Occi-

dentale che nella Germania Est. Durante la guerra e anche dopo a "Lili Marleen" si ispirarono molte parodie, sia partigiane che altre. Anche nelle nostre zone. ■

(continua)

LE PAROLE DI DANILO DEVETAK ALLA COMMEMORAZIONE IN RISIERA PER IL 25 APRILE

DOPO LA VISITA AD AUSCHWITZ AMO ANCORA DI PIÙ LA VITA E LA LIBERTÀ

Un saluto a tutti i presenti. Sono Danilo Devetak, uno studente di giurisprudenza dell'Università degli Studi di Trieste. A febbraio insieme ad altri studenti ho iniziato un viaggio, che in realtà non è mai finito. Perché una volta che si va ad Auschwitz e Birkenau, si torna diversi, con il peso della consapevolezza.

La giornata della visita dei campi di Auschwitz e Birkenau è stata una delle più intense della mia vita: mai avrei pensato di provare contemporaneamente tante emozioni così profonde e diverse tra loro. All'inizio si parte pieni di certezze, vuoi quelle imparate a scuola, vuoi quelle lette in un libro o viste in un documentario. Arrivati là si sgretolano tutte in un istante, e il loro posto viene preso da interrogativi senza risposta: Perché l'uomo è capace di inventare macchine della morte? Perché in quel luogo si è cercato il modo più efficace per uccidere persone e non salvarle? Ed insieme a queste domande è emersa tanta rabbia: per tutti gli omicidi e violenze che sono stati lì volutamente commessi. Quando si parla degli uccisi nei campi di concentramento, si è abituati a pensare in numeri. Visitando quei luoghi, mi sono reso conto che dietro ogni numero c'è un es-

sere umano, non diverso da me o voi, che anche lui viaggiava con la valigia, utilizzava gli occhiali e lo spazzolino da denti. Mi sono reso conto che i prigionieri dei campi erano persone normali, ciascuna con la sua storia, le sue paure e sogni. Paure e sogni che hanno cessato di esistere con loro. Allora è spontaneo chiedersi: Perché loro sono stati uccisi e le loro ceneri sono destinate a rimanere lì per sempre, mentre io ho avuto la fortuna di entrare e poter uscire da uomo libero?

Dopo una tale esperienza che

ha mi ha fatto riflettere sul senso della mia esistenza di uomo, ho iniziato ad amare ancora di più la vita e la libertà che oggi celebriamo. Si può vivere pienamente soltanto se si è liberi. E liberi significa ricordare e prendere atto degli orrori ed errori del passato, criticare e contestare le ingiustizie nonostante si sia in minoranza, difendere i più deboli e non incolparli perché è più semplice, avere il coraggio di combattere l'indifferenza. L'indifferenza che può portare a disgrazie come Auschwitz. ■



Daniilo Devetak (Foto Balbi)

vojni poročevalec Lamberti Sorrentino v knjigi iz leta 1980 „Da Bel Ami a Lili Marlene“ (str. 208, 292). Na prireditvi Festivalbar so leta 1965 pesem peli I Marcellos Ferial (na plošči jo najdemo ob popevki z nič partizansko

priredbo pesmi Bella ciao). Srce parajoče pa jo v svoji, vedno le nemški izvedbi, poje italijanska pevkica in gledališka igralka Milva, ki jo poznamo po vlogi v Brechtovih igradah. Posnela je pesem leta 1977: v tistih letih je veliko

nastopala v Nemčiji, tako na Zahodu kot na Vzhodu. Med vojno in po njej so na pesem Lili Marleen nastale mnoge partizanske in druge parodije. Tudi v naših krajih. ■

(se nadaljuje)

BESEDE DANILA DEVETAKA NA SVEČANOSTI V RIŽARNI OB 25. APRILU

ODKAR SEM BIL V AUSCHWITZU, ŠE BOLJ LJUBIM ŽIVLJENJE IN SVOBODO

Pozdrav vsem prisotnim
Sem Danilo Devetak, študent prava na tržaski Univerzi.

Februarja smo z drugimi študenti šli na Poljsko, da bi si ogledali taborišči Auschwitz in Birkenau. Zame to potovanje se še nadaljuje, kajti tovrstna izkušnja spremeni tako tebe kot tudi tvoj pogled na svet za vedno, in sicer z ozaveščanjem. Dan, ko smo šli v poljski taborišči, imam za enega najpomembnejših v svojem življenju, saj so se takrat v meni spojile zelo različne emocije in globoke misli. Odpotoval sem na Poljsko s številnimi resnicami, ki so se po povratku spremenile v dvome in vprašanja: Čemu take grozote? Čemu najti način za čim učinkovitejši boj ljudi? Zavedal sem se, da vsaka številka, ki nam nakazuje število žrtev, predstavlja v resnici človeka, to kar smo vsi mi: navadni ljudje. Postavil sem si zato vprašanje, katera je razlika med mano in tistimi ljudmi, ki so jih v taboriščih ubili. Zakaj je bilo meni dano oditi iz tistih krajev kot prost človek, njim pa ne?

Odkar sem bil v Auschwitzu, še bolj ljubim življenje in svobodo. Svobodo, ki jo danes tu proslavljamo. Le v svobodi lahko živimo popolno. Biti svoboden pomeni spomniti se na-

pak in grozot preteklosti, upreti se krivicam, čeprav jih večina dovoljuje, braniti šibkejša, ki jih najlaže nepravilno krivi-

jo, ne biti ravnodušni, kajti prav ravnodušnost pripomore k najhujšim človeškim grozotam, kakor je Auschwitz. ■

ANALOGIE INTERESSANTI ZANIMIVE ANALOGIJE

»Per le giovinezze intrepide, inquiete ed aspre che si affacciano al crepuscolo mattinale della nuova storia ci sono altre parole che esercitano un fascino molto maggiore, e sono: ordine, gerarchia, disciplina«.

Benito Mussolini (Gerarchia, marzo 1923)

»Questo paese ha bisogno di regole, ordine e disciplina«.

Matteo Salvini (l'8 agosto 2019 a Pescara nell'annunciare la crisi di Governo e invocare «pieni poteri»)

»Neustrašno, nemirno in strogo mladino, ki se poraja v jutranjem somraku nove zgodovine, privlačujejo veliko bolj druge besede, in sicer: red, hierarhija in disciplina«.

Benito Mussolini (Gerarchia, marec 1923)

»Ta država potrebuje pravila, red in disciplino«.

Matteo Salvini (8. avgusta 2019 v Pescari, kjer je napovedal vladno krizo ter terjal «polno oblast»)

CONMIATO DA DRAGO SLAVEC (1926-2019)

Boris Pangerc

Il 4 maggio 2019 a Dolina abbiamo dato l'ultimo saluto al leggendario partigiano Drago Slavec. L'urna era esposta presso il monumento al centro del paese, dove si è svolta la cerimonia funebre, con la guardia d'onore della sindaca e dei sindaci ed il canto del coro maschile Valentin Vodnik. Il corteo funebre era accompagnato dal suono dell'orchestra di fiati Breg, l'orazione funebre è stata tenuta da Stojan Spetič. Parole di commiato dal nonno sono state lette dalla nipote Jasna.

**Quando ogni lavoratore sarà un uomo
quando ogni uomo sarà un lavoratore**

Srečko Kosovel

Drago si è accommiatato. Verrebbe quasi da dire che ha lasciato un grande vuoto. Se n'è andato, ma quello spazio dove si dovrebbe aprire questo gran vuoto, è in realtà del tutto pieno della vitalità e dell'energia che Drago irradiava, tanto che ci sembra quasi di sentire il suo palpito, la sua presenza, ci sembra di vederlo dovunque, alla Šija, sulla Gorica, davanti al monumento, a Dolga Krona, alla majenca, nell'associazione, alle commemorazioni, dovunque con il suo entusiasmo ed il suo autentico senso per la comunità, sia paesana che in senso più ampio, spronava i suoi conterranei ad adoperarsi con generosità per il bene comune.

Drago se ne è andato, dopo che per lunghi decenni si era altruisticamente e con passione spesso laddove c'era bisogno di far qualcosa di utile a duraturo per Dolina, per il Breg, per il comune, per i giovani, per i valori per quali aveva combattuto e nei quali credeva con rara dedizione. Egli credeva nell'amicizia e nella fratellanza, le cui profonde radici si potevano avvertire nella sua cantina, un luogo non solo di incontri saltuari accompagnati da un buon bicchiere, ma un'autentica fucina di idee, di progetti, di iniziative, un luogo ospitale dove

si intessevano relazioni e rafforzava l'amicizia tra persone delle più diverse provenienze, dei più diversi ceti sociali, delle più diverse convinzioni politiche, professioni, nazionalità, lingue e culture. Attorno al tavolo, d'inverno presso il caldo forno del pane, d'estate sotto la rigogliosa pergolata, si ritrovavano tutti: partigiani, coristi, politici, i giovani organizzatori della majenca, i membri del direttivo dell'associazione Vodnik, il direttore, ingegneri e dirigenti della vicina SIOT, i membri del gruppo d'intervento Prorep, i soci della cooperativa Dolga krona, i compagni del PCI, gli assessori e i consiglieri comunali di Dolina, sindaci, senatori, compaesani – tutti amici.

Dalla sua casa a Šija le strade portavano Drago in tutte le direzioni a prodigarsi. Tutto ciò che faceva lo faceva nella convinzione di lavorare per la sua Dolina, per la sua gente, per la sua origine slovena. E non solo trovava sempre il tempo per tutto, ma era anzi quasi dappertutto il promotore, l'ideatore e il sostenitore dell'azione. Dovunque volgiamo lo sguardo, troviamo i segni della sua opera. E quando si metteva al lavoro, era difficile star dietro al suo slancio. Quando si era

dato da fare per realizzare la stalla cooperativa di Dolga krona, il suo entusiasmo e il suo ottimismo avevano contagiato tutti infondendo passione e serenità. E quando a Dolina spirava il vento della majenca, era sempre lui la guida affidabile e inflessibile che sovrintendeva a tutto ciò che accadeva attorno ai preparativi per il maj, coronando il suo impegno per la majenca con la cerimonia dell'innesto del ciliegio sulla *ljentena* (palo), compito questo che ha svolto per ben 55 anni con proverbiale precisione e responsabilità, con grande dignità e dedizione.

Quando poi Drago parlava della sua epopea partigiana, l'atmosfera si faceva solenne. I suoi discorsi coinvolgevano sia i giovani che i meno giovani, ed aveva molto successo anche quando in qualche occasione, con il berretto partigiano in testa e con quel suo caratteristico sorriso, con la sua narrazione scintillante carpi-va l'attenzione entusiastica degli scolari della scuola elementare Voranc, i quali non lo volevano lasciare andar via, moltiplicando per tre la durata dell'ora di storia. Drago aveva innata la qualità di saper influire sui giovani, soprattutto sui giovani di Dolina, sia nell'associazione che nel qua- ➤

DRAGO SLAVEC SE JE POSLOVIL

Boris Pangerc

VDolini smo 4. maja 2019 pospremili na zadnjo pot legendarnega partizana Draga Slavca. Žara je bila izpostavljena ob vaškem spomeniku sredi vasi, kjer je potekala tudi pogrebna svečanost ob častni straži dolinskih županov in petju MoPZ Valentin Vodnik. Na zadnji poti so ga spremljali tudi zvoki pihalnega orkestra Breg, ob odprtem grobu pa mu je spregovoril Stojan Spetič. Poslovilne besede nonotu v pozdrav je ob spomeniku prebrala vnukinja Jasna.

**ko bo vsak delavec človek,
ko bo vsak človek delavec.**

Srečko Kosovel

Drago se je poslovil. Samo od sebe ti pride, da bi rekel, da je za njim ostala velika praznina. Drago je odšel, a je tisti prostor, v katerem bi se morala za njim odpreti velika praznina tako poln vsebine, življenja in energije, ki jo je izžareval, da je še čutiti njegov utrip in je v vsakem izmed nas prisoten in vsakdo izmed nas ga čuti na Šiji, na Gorici, pri spomeniku, na Dolgi kroni, na majenci, v društvu, na proslavi in povsod tam, kjer je s svojo gorečnostjo in pristnim čutenjem za vaško in za širšo skupnost spodbujal rojake za predano delo za skupno stvar.

Drago se je poslovil, potem ko se je desetletja in desetletja nesebično in polnokrvno razdajal povsod tam, kjer je bilo potrebno nekaj narediti, zato da bo ostalo nekaj trajnega in koristnega za Dolino, za Breg, za Občino, za mladino in za vrednote, za katere se je boril in v katere je tako močno in prepričano verjel kot malokdo med nami. Verjel je v prijateljstvo in tovarišstvo, ki je imelo globoke korenine v njegovi kantini, ki ni bila samo priložnostno shajališče na kozarec vina, ampak je bilo pravo vrelišče, kjer so se varile zamisli, kovali načrti, rojevale ideje, in so se ob gostoljubju in družabnosti sklepa-



la nova poznanstva in utrjevala prijateljstva med ljudmi iz najrazličnejših sredin, najrazličnejših slojev, najrazličnejših prepričanj, poklicev, narodnosti, jezikov in kultur. Okrog mize pri topli krušni peči pozimi in pod bujnim latnikom poleti so se zgrinjali vsi, partizani, pevci, politiki, mladi organizatorji majence, odborniki društva Vodnik, direktor in inženirji ter vodilno osebje družbe SIOT, člani intervencijske skupine Prorep, zadružniki Dolge kroge, somišljeniki KPI, odborniki in svetovalci Občine Dolina, župani, senatorji, vaščani – prijatelji vsi.

Iz njegovega doma na Šiji so Draga poti vodile v vse smeri, zato da se je razdajal. Vse, kar

je opravljal, je opravljal z mislijo, da dela za svojo Dolino, za svoje ljudi, za svoje slovensko poreklo. In ne samo da je vedno našel čas za vse, skoraj povsod je bil tudi pobudnik, nosilec ideje, zavzet zagovornik akcije. Kamor se ozremo, zasledimo stvarne dokaze njegovega dela. Ko se je predajal udarniški akciji, je bilo težko dohajati njegovo zagnanost. Ko je uresničeval zamisel o združnem hlevu na Dolgi kroni, je s svojo gorečnostjo in optimizmom oplajal somišljenike, da so se še sami navzeli njegovega ognja in njegove vedrine. Ko je v Dolini vel čas majence, je bil Drago tisti tihi, a trdni neomajni vodnik, ki je kakor veliki duh bdel nad vsem, kar se je dogajalo ➤➤

dro della majenca. In compagnia dei giovani non era mai stanco, e neanche vecchio: egli godeva sinceramente della loro compagnia, con loro beveva un bicchiere, chiacchierava un po', e qua e là, senza farlo pesare, ma con spontaneità e naturalezza, spargeva attorno a sé buoni consigli e saggezza di vita. Il suo esempio era contagioso. "Con la gente occorre avere pazienza," diceva spesso, soprattutto quando sorgeva qualche difficoltà in paese o negli ambiti nei quali era attivo. Se qualcuno del vicinato in occasione della majenca chiedeva polemicamente perchè occorresse sacrificare il più bel ciliegio per il maj, rispondeva semplicemente: "Non c'è guerra senza vittime", e in questa maniera spiritosa riusciva spesso a mitigare qualche dissenso paesano troppo aspro.

Esemplare e contagioso era anche il suo rapporto con il lavoro: "Quando lavoro sono felice," diceva spesso, magari con un po' di commozione e di orgoglio. A volte, lavorando – facendo il suo mestiere di muratore o durante i lavori di volontariato – quasi smetteva di respirare, tanto era



preso da quello che stava facendo che si dimenticava di tutto ciò che lo circondava. Ed era bello starlo a guardare, sembrava di vedere un balletto con movenze scolpite dalla realtà. Faceva tutto con incredibile convinzione e dedizione che sembravano scaturire da una sorta di infallibilità. Nelle sue convinzioni era incrollabile, magari anche testardo. Era veramente un comunista. La sua fede nel comunismo non derivava però da elaborazioni teoriche, ma era tutta rivolta alla difesa della dignità del lavoro come diritto primario di ogni uomo. Drago viveva la sua fede comu-

nista nella sua interezza. Nel comunismo vedeva l'affermazione dell'uomo come lavoratore, del lavoratore nella pienezza della sua dignità di uomo. Come nel famoso verso di Kosovel: *quando ogni lavoratore sarà un uomo, quando ogni uomo sarà un lavoratore*.

A Dolina e ovunque Drago era conosciuto, rispettato e apprezzato, è oggi un giorno speciale. La terra di Dolina accoglie oggi nel suo seno uno dei suoi figli più amati. La lunga strada da lui percorsa è descritta nel libro *Zgodba mojega življenja* (La storia della mia vita), uscito sette anni fa e di cui Drago si rallegrò molto; la sua presentazione qui, nel centro del paese, si trasformò in una vera festa popolare. "Ciò che è scritto non sarà cancellato", scrisse Ivan Cankar. Le parole del libro sono quelle scaturite direttamente dal racconto di Drago.

Oggi Drago se ne è andato. Ma si è solo accommiatato, non è morto. Da oggi vive tra noi da partigiano, da combattente, da attivista, da lavoratore e da comunista, da compaesano esemplare. Da oggi vive tra noi e con noi da leggenda. ■

UN INCONTRO INDIMENTICABILE A VILLORBA

Per tutti quelli che il 2 giugno, nel giorno della festa della nascita della Repubblica italiana, si sono ritrovati a Villorba vicino a Treviso davanti al monumento dedicato a Pinko Tomažič e compagni, condannati a morte al secondo processo triestino dal Tribunale speciale e dopo l'esecuzione portati a Villorba e ivi seppelliti, questo incontro è stato uno di quelli che non si dimenticano. E' stata la dimostrazione che persone di lingua, tradizioni culturali e visioni politiche diverse possono capirsi e guardare senza pregiudizi, alla storia passata e anche ai difficili giorni di oggi.

Davanti al monumento sventolavano infatti stendardi diversi ed hanno parlato persone diverse: il rappresentante della locale associazione dei veterani della fanteria italiana Sergio Amodio, il vicesindaco leghista del comune Giacinto Bonan, il presidente della nostra associazione provinciale Fabio Vallon e il rappresentante dell'Organizzazione per la difesa delle tradizioni patriottiche del Litorale TIGR Lucjan Pelicon. Con la partecipazione del coro partigiano triestino Pinko Tomažič.

In tempi in cui si moltiplicano idee nazionaliste e populiste e in cui crescono manifestazioni a carattere neofascista, incontri come questi, dove si rafforza l'amicizia, ci restituiscono la speranza in un futuro migliore. ■

okrog priprav na maj in kronal svojo daritev majenci z obredom cepljenja češnje na lentjeno, ki ga je 55 let opravljal s pregovorno natančnostjo in odgovornostjo, s posebno posvečenostjo in dostojanstvenostjo.

Prav tako svečano se je zaiskrilo vzdušje, ko je spregovoril o svoji partizanski epopeji. Njegove besede so prevzele tako mlade kot manj mlade, velik uspeh pa je imel tudi ob nekaj priložnostih, ko je s titovko na glavi in tistim svojim značilnim nasmehom, s svojo iskrivo pripovedjo izzval navdušeno sodelovanje učencev osnovne šole Voranc, ki ga niso spustili iz rok in se je ura zgodovine podaljšala za trikrat.

Drago je imel prirojeno lastnost, da je imel močan vpliv na mlade, predvsem na mlade Dolinčane v krogu majence in društva. Nikoli ni bil utrujen in nikoli ni bil star, ko je bil v družbi mladih; iskreno se je veselil z njimi, kaj popil, kaj povedal in mimogrede, nevsiljivo, pristno in občuteno, natrosil dobrih nauk in življenjskih modrosti. Njegov zgled je prijemal povesod. »Z ljudmi je treba imeti potrpljenje,« je često ponavljal, posebno ko so nastajale

kakšne sitnosti v vasi ali v sredinah, v katerih je bil aktiven.

Kadar mu je kdo od znancev iz sosednjih krajev za majenco oporekal, da zakaj je treba žrtvovati najlepšo češnjo za maj, je preprosto rekel: »Ni vojske brez žrtev!« in na podoben duhovit način večkrat omilil kakšno preveč vroče nestrinjanje s kakšno vaško nevšečnostjo.

Zgleden in nalezljiv je bil njegov odnos do dela. »Jaz sem srečen, kadar delam,« je večkrat izjavil, tudi s kančkom ganjenosti in ponosa zraven. Včasih, ko je delal – ali pri opravljanju svojega zidarskega poklica ali pri udarniških akcijah – ni niti dihal. Tako je bil prevzet in zatopljen v delo, ki ga je opravljal, da se je kot oddvojil od okolice. In lepo ga je bilo gledati, saj je bilo kot gledati baletno predstavo z gibi sklesanimi iz resničnosti. Vse je delal z neverjetnim prepričanjem in s predanostjo, ki je zgledalo kot da izvira iz nezmotljivosti. V svojih prepričanjih je bil neomajen, trmast tudi. Bil je res komunist. Njegova vera v komunizem ni izvirala iz teoretične izpeljave, temveč je slonela na častni zapriseženosti na delavsko dostojanstvo, ki je

prvobitna pravica vsakega človeka. Drago je svoje prepričanje komunista živel v vsej njegovi polnosti; v komunizmu je zaznaval, da se je končno uveljavil človek kot delavec in da mora vsak delavec biti deležen človeškega dostojanstva. Tako nekako kot pravi znameniti Kosovelov verz: *ko bo vsak delavec človek, ko bo vsak človek delavec*.

V Dolini in daleč naokrog, koder je bil Drago poznan, spoštovan in cenjen, je danes poseben dan. Dolinska zemlja sprejema danes v svoje nedrje enega svojih najbolj ljubečih sinov. Njegova dolga pot je popisana v knjigi Zgodbe mojega življenja, ki jo je Drago dočakal in se je razveselil pred sedmimi leti; njena predstavitev tukaj, sredi vasi, se je sprevrgla v pravi ljudski praznik. »Kar je napisano, ne bo izbrisano,« je rekel Ivan Cankar. Beseda v knjigi je iz živega vrelca Dragove pripovedi. Danes je Drago odšel. Samo poslovil se je, a ni umrl. Od danes dalje živi med nami kot partizan, kot borec, kot aktivist, kot delavec in komunist, kot zgleden vaščan. Od danes dalje živi med nami in z nami kot legenda. ■

NEPOZABNO SREČANJE V VILLORBI

Vse, ki so se letošnjega 2. junija, na praznik rojstva Italijanske republike, zbrali v Villorbi pri Trevisu, pred spomenikom Pinku Tomažiču in tovarišem, obsojenim na smrt na drugem tržaškem procesu pred Posebnim sodiščem in po usmrtitvi pripeljanim v Villorbo ter tam pokopanim, je bilo srečanje prav gotovo veliko doživetje, ki se ga ne da kar tako pozabiti. Potrdilo je, kako se ljudje različnih jezikov, kulturnih navad in političnih pogledov lahko izvrstno razumejo med sabo in kako se lahko skupaj, brez predsodkov zazrejo v zgodovino ter hkrati v današnji nelahki čas.

Pred spomenikom so namreč plapolali različni prapori in spregovorili so različni ljudje: predstavnik krajevnega združenja veteranov italijanske pehotne vojske Sergio Amadio, podžupan legistične občine Giacinto Bonan, predstavnik tržaškega združenja partizanov Italije Fabio Vallon in predstavnik Društva za negovanje rodoljubnih tradicij organizacije TIGR Primorske Lucjan Pelicon. Zapel je Tržaški partizanski pevski zbor Pinko Tomažič.

V času prodiranja nacionalističnih in populističnih idej ter naraščanja neofašističnih pojavov, nam takšna srečanja, na katerih se utrjujejo prijateljstva, vlivajo nova upanja. ■

PER UN DIZIONARIO PARTIGIANO ITALIANO-SLOVENO (XVIII)

Marta Ivašič

I nomi delle unità partigiane – prima parte. I nomi dati alle divisioni, alle brigate e ai battaglioni partigiani parlano delle radici storiche e degli obiettivi posti dal movimento di liberazione. Spesso sono nomi di personalità che si volevano onorare e indicare come esempio. Le denominazioni esprimono anche quanto di comune e di differente ci fosse nei movimenti di liberazione nazionale. Iniziamo con una scelta di unità partigiane slovene che combatterono nel Litorale sloveno.

Della 30a divisione del IX Corpus, costituito il 13 dicembre 1943 come parte delle unità chiamate Esercito di Liberazione e Distaccamenti partigiani di Slovenia / Jugoslavia facevano parte le brigate 5° /17° Gregorčičeva, 18° Bazoviška e 19° Kosovelova, della 31° divisione le 3° ossia /6° Gradnikova, 7° Prešernova e 16° Vojkova.

La costituzione e la denominazione veniva deliberata a volte dal Comando operativo di zona, ma per la maggior parte delle volte dal Comando Generale dell'Esercito di Liberazione sloveno. Alcune portavano il nome di Brigata di liberazione nazionale slovena d'assalto. (*Fonti: Enciklopedija Slovenije; Klanjšček, Deveti korpus.*)

Gregorčičeva brigada: tre brigate partigiane portarono di seguito questo nome: la prima fu costituita il 1 maggio 1943 con la riorganizzazione del Distaccamento della Primorska meridionale; una nuova il 9 settembre 1943. Alla costituzione del IX Corpus ne prese il nuovo nome la brigata

Isontina. Ne faceva parte anche il Battaglione Internazionale con la compagnia di combattenti sloveni e croati e la compagnia di combattenti sovietici. Per un periodo ospitò soldati inglesi reduci dalla prigionia.

Simon Gregorčič (Vrsno 1844 - Gorizia 1906), sacerdote e poeta di orizzonti liberali, divenne l'espressione e il simbolo dell'anima goriziana slovena.

Kosovelova: l'ordine di trasformare il Primo Battaglione Carsico in Brigada Srečka Kosovela venne emanato il 23 settembre 1943. Nelle primavera del 1945 partecipò alla liberazione di Trieste.

Con le sue poesie e la sua giovinezza Srečko Kosovel (Sesana 1904 – Tomaj 1926) divenne per gli sloveni l'espressione del suo Carso natale e al contempo dell'ampia realtà europea del suo tempo. È stato più volte tradotto in italiano.

Bazoviška: fu così denominata il 24 aprile 1944. Come 2a Brigata Isontina era stata fondata il 1 ottobre 1943 durante l'insurrezione popolare scoppiata alla capitolazione dell'Italia. Ne faceva parte come Battaglione Internazionale il Battaglione Russo. Nella primavera del 1945 partecipò alla liberazione di Trieste.

Basovizza è un villaggio nei >>



ZA SLOVENSKO-ITALIJANSKI PARTIZANSKI SLOVAR (XVIII.)

Marta Ivašič

Poimenovanja partizanskih enot – prvi del. Imena partizanskih divizij, brigad in bataljonov sporočajo o zgodovinskih koreninah in ciljih, ki si jih je osvobodilno gibanje postavljalo. Pogosto so to osebnosti, ki so jih želeli s poimenovanjem počastiti ter postaviti za zgled. Poimenovanja povedo tudi o podobnostih in razlikah med narodnoosvobodilnimi gibanji. Začnimo z izborom slovenskih partizanskih enot, ki so se bojevale na Primorskem. V sestavu 30. divizije IX. Korpusa NOV in POS - Narodno osvobodilne vojske in Partizanskih odredov Slovenije / Jugoslavije, ustanovljenega 13. decembra

1943, so bile 5. oz. 17. Gregorčičeva, 18. Bazoviška in 19. Kosovelova; v sestavu 31. divizije 3. oz. 6. Gradnikova, 7. Prešernova in 16. Vojkova.

Sklepe o ustanovitvi in poimenovanju je izdajal včasih Štab Operativne cone, sicer pa GŠ NOV in POS (Generalni štab Narodnoosvobodilne vojske in Partizanskih odredov Slovenije / Jugoslavije). Nekaterе brigade so nosile ime SNOUB - Slovenska narodnoosvobodilna udarna brigada. (*Viri: Enciklopedija Slovenije; Klanjšček, Deveti korpus.*)

Gregorčičeva brigada: tri partizanske enote so zaporedoma nosile to ime: prva je 1. maja 1943 nastala iz Južnoprimorskega odreda, nova pa 9. septembra 1943. Ob ustanovitvi IX. Korpusa je ime dobila dotedanja Soška brigada. V sestavu je imela tudi Mednarodni bataljon s četama slovenskih in hrvaških borcev ter borcev Sovjetske zveze, nekaj časa pa so bili pri brigadi tudi angleški vojaki, nekdanji ujetniki.

Simon **Gregorčič** (Vrsno 1844 - Gorica 1906), duhovnik in pesnik, svobodomiselnih pogledov in ravnanj, je postal izraz in simbol slovenske goriške duše.

Kosovelova brigada: ukaz, da se iz 1. Kraškega bataljona ustanovi brigada Srečka Kosovela je bil izdan 23. septembra 1943. Ob koncu vojne je sodelovala v bojih za osvoboditev Trsta. S svojimi pesmimi in mladostjo

je Srečko Kosovel (Sežana 1904 – Tomaj 1926) Slovencem izraz domačega Krasa in obenem široke evropske stvarnosti njegovega časa. Večkrat je bil preveden v italijanščino.

Bazoviška brigada: slavnostno je bila poimenovana 24. aprila 1944. Enota je bila kot 2. Soška brigada ustanovljena 1. oktobra 1943, ob vseljenski primorski vstaji, ki je sledila kapitulaciji Italije.

V njenem sestavu je bil tudi Mednarodni – t.i. Ruski bataljon. Spomladi 1945 je sodelovala v bojih za osvoboditev Trsta. Bazovica je vas pri Trstu. Na bližnjem vojaškem strelišču so bili 6. septembra 1930 ustreljeni štirje na smrt obsojeni pripadniki tajne organizacije Borba. Bazovica je postala simbol uporne Primorske in Istre.

Gradnikova brigada: bila je ustanovljena iz Severnoprimorskega odreda, 26. aprila 1943. Po pohodu čez Vipavsko dolino je 1. maja 1945 osvobodila Tržič. Ivan Gradnik, s pravim imenom Ivan Miklavčič, je bil v letu 1713 med voditelji Tolminskega kmečkega upora. Bil je med devetimi na smrt obsojenimi, ki so bili 20. aprila 1714 usmrčeni na Travniku v Gorici.

Prešernova brigada: iz Gorenjskega odreda je bila ustanovljena 12. julija 1943. Bojevala se je tudi na Primorskem, predvsem od zime 1944-45. Spomladi 1945 je sodelovala



Giuramento solenne della Kosovelova brigada a Otlica sopra Aidussina il 15 ottobre 1944. / Svečana zaobljuba Kosovelove brigade, 15. oktobra 1944, pri Otlici nad Ajdovščino (*Klanjšček, Deveti korpus*)



pressi di Trieste. Al vicino poligono militare il 6 settembre 1930 furono fucilati i quattro condannati a morte dell'organizzazione clandestina Borba (La Lotta). Basovizza divenne il simbolo della Primorska e dell'Istria ribelli.

Gradnikova: fu costituita il 26 aprile 1943 come trasformazione del Distaccamento della Primorska settentrionale. Dopo aver attraversato la valle della Vipava il 1 maggio 1945 liberò Monfalcone.

Ivan Gradnik, il suo vero nome era Ivan Miklavčič, fu uno dei dirigenti della rivolta contadina di Tolmino del 1713. Fu tra i nove condannati a morte giustiziati il

20 aprile 1714 al Travnik di Gorizia.

Prešernova: fu costituita il 12 luglio 1943 con la trasformazione del Distaccamento della Gorenjska, la regione slovena a Nord di Lubiana. La brigata combattè anche nella Primorska, il Litorale sloveno, soprattutto dall'inverno 1944-45.

France Prešeren (Vrba nella Gorenjska 1800 – Kranj 1849), esponente del romanticismo europeo, è riconosciuto il maggiore poeta sloveno. È sua anche la Zdravljica, un canto dalla storia importante.

Vojkova: dalle unità del Distaccamento di Idria e del Distaccamento dei Dolomiti (montagne a

nordest di Lubiana) fu costituita il 1 ottobre 1943. Per un periodo ne fece parte anche una compagnia di combattenti francesi. Alla liberazione, dopo aver combattuto nella zona carsica ad ovest di Trieste prese quartiere a Monfalcone.

Janko Premrl (Šenvid / Podnanos 1920 - Brinov Grič nei pressi di Črni Vrh 26 febbraio 1943), nome di battaglia Vojko. Dopo essere fuggito dall'esercito italiano entrò nelle file partigiane. Quando cadde, la sua figura era già diventata leggendaria. ■

RICORRENZE SETTEMBRE, OTTOBRE, NOVEMBRE E DICEMBRE

1-9-1939 – Germania invade la Polonia, inizio della 2° guerra mondiale

6-9-1930 – a Basovizza i fascisti fucilarono i quattro condannati al primo processo di Trieste Ferdo Bidovec, Franjo Marušič, Zvonimir Miloš e Alojz Valenčič

7-9-1944 – i fascisti fucilarono a Dekani la maestra partigiana Elvira Vatovec assieme alla sorella Marija

8-9-1943 – capitolazione dell'Italia fascista e inizio della Guerra di Liberazione in Italia

9-9-1943 – ai piedi del monte Trebesa in Montenegro tuona il primo colpo di cannone della neonata Divisione Italiana Partigiana Garibaldi contro una colonna tedesca

9-9-1943 – occupazione tedesca della città di Trieste. Il generale Ferrero con 60.000 uomini ai suoi ordini consegna la città a non più di 700 tedeschi dopo aver rifiutato le armi agli operai

18-9-1938 – Benito Mussolini annuncia a Trieste le leggi razziali fasciste

24-9-1943 – presso Cerkno costruita la prima baracca dell'ospedale partigiano Franja

29-9-1938 – a Monaco di Baviera incontro di Hitler e Mussolini con Chamberlain e Deladier in merito alla questione dei Sudeti

29-9-1943 – a Bari ha inizio la costi-

tuzione delle Brigate d'Oltremare

30-9-1947 – condanne per i criminali di guerra nazisti al processo di Norimberga

1-10-1923 – con il decreto n. 2185 (riforma Gentile) le scuole slovene in Italia furono condannate a morte

2-10-1943 – i nazisti incendiarono il villaggio di Caresana nel Comune di Dolina – San Dorligo della Valle

3-10-1943 – a Lipnik presso Zazid sopra Capodistria i nazisti fucilarono dieci uomini di Caresana e due soldati dell'Esercito Italiano

6-10-1908 – annessione della Bosnia ed Erzegovina all'impero Austroungarico

8-10-1953 – i governi degli USA e della Gran Bretagna dichiarano di voler cedere l'Amministrazione della Zona A all'Italia

17-10-1929 – i fascisti fucilarono a Pola l'antifascista Vladimir Gortan

17-10-1944 – dopo le torture viene fucilato alla Risiera Luigi Facchin, appartenente al 4° battaglione GAP e dirigente del partito comunista

7-11-1943 – cade in combattimento a Mune in Istria il comandante del primo battaglione "Trieste" Giovanni Zol (3° Btg dell'Istrski odred)

11-11-1918 – armistizio tra la Germania e le potenze alleate – fine della prima guerra mondiale

11-11-1944 – arrestato e sevizato viene assassinato in Risiera Vincenzo Gigante, membro del CC del PCI

12-11-1920 – la firma del Trattato di Rapallo

20-11-1944 – a Topolovec presso Kucibreg in uno scontro con i tedeschi viene distrutto il battaglione »Alma Vivoda«

22-11-1944 – sei antifascisti vengono fucilati per rappresaglia a Opicina

25-11-1926 – con la legge n. 2008 viene istituito il Tribunale speciale fascista

28-11-1943 – la Conferenza Churchill-Roosevelt-Stalin a Teheran

12-12-1943 – istituzione della brigata partigiana »Garibaldi« nel Montenegro

12-12-1969 - esplosione di un ordigno nella Banca Nazionale dell'Agricoltura a Milano

15-12-1941 – al poligono di tiro di Opicina i fascisti fucilarono i cinque condannati al secondo processo di Trieste Viktor Bobek, Simon Kos, Ivan Ivančič, Pinko Tomažič e Ivan Vadnal

20-12-1944 – costituzione della Brigata "F.lli Fontanot"

29-12-1918 – i nazionalisti italiani attaccano per la prima volta la tipografia e la redazione del giornale Edinost

la pri osvoboditvi Gorice. France Prešeren (Vrba na Gorenjskem 1800 – Kranj 1849), predstavnik evropske romantike, velja za največjega slovenskega pesnika. Njegova je tudi pesem Zdravljica s svojo pomembno zgodovino.

Vojkova brigada: iz enot Idrijskega in Dolomitskega odreda je bila ustanovljena 1. oktobra 1943. V svojem sestavu je nekaj časa imela tudi četo francoskih borcev. Spomladi 1945 se je po bojih na zahodnem Tržaškem Krasu nastanila v Tržiču.

Janko Premrl (Šenvid / Podnanos 1920 - Brinov Grič pri Črnem Vrhu 26. februar 1943), partizansko ime Vojko. Po begu iz italijanske vojske je februarja 1942 stopil v partizane. Ko je padel, je bil že legendaren. ■



Simon Gregorčič



Srečko Kosovel



Igo Gruden



France Prešeren

SPOMINSKI DATUMI SEPTEMBER, OKTOBER, NOVEMBER, DECEMBER

1.9.1939 – Nemčija napadla Poljsko, začetek 2. svetovne vojne

6.9.1930 – na bazovski gmajni so usmrtili obsojence prvega tržaškega procesa Ferda Bidovca, Franja Marušiča, Zvonimirja Miloša in Alojza Valenčiča

7.9.1944 – v Dekanah so fašisti ustrelili partizansko učiteljico Elviro Vatovec skupaj s sestro Marijo

8.9.1943 – kapitulacija fašistične Italije in začetek osvobodilnega boja v Italiji

9.9.1943 – ob vznožju gore Trebjas v Črni gori odjeknil prvi topovski strel novonastale Italijanske partizanske divizije Garibaldi proti nemški koloni

9.9.1943 – nemška okupacija mesta Trst. General Ferrero, ki je poveljeval 60.000 vojakom, je izročil mesto ne več kot 700 Nemcem, potem ko je odklonil prošnjo, da bi oborožil delavstvo

18. 9. 1938 – Benito Mussolini je v Trstu razglasil fašistične rasistične zakone

24. 9. 1943 – postavljena v grapi pri Cerknem prva baraka bolnice Franja

29. 9. 1938 – srečanje Hitlerja in

Mussolinija ter Chamberlaina in Deladiera na konferenci v Münchnu v zvezi s sudetskimi vprašanjem

29.9.1943 – v Bariju nastanek Prekomorskih brigad

30.9.1947 – sodišče v Nürnbergu obsodilo nacistične vojne zločince

1.10.1923 – z dekretom št. 2185 (Gentilejeva šolska reforma) so bile slovenske šole v Italiji obsojene na smrt

2.10.1943 – Nemci so zažgali breško vas Mačkolje v dolinski občini

3.10.1943 – na Lipniku pri Zazidu nad Koprom je nacistični okupator zajel in ustrelil deset moških iz Mačkolj in dva povratnika iz italijanske vojske

6. 10. 1908 – priključitev Bosne in Hercegovine avstroogrskemu cesarstvu

8. 10. 1953 – vladi ZDA in VB objavili, da prepustita upravo cone A Italiji

17.10.1929 – fašisti so v Pulju usmrtili Vladimirja Gortana

17.10.1944 – v Rižarni so po hudem mučenju umorili voditelja KPI in člana 4. Bataljona GAP Luigija Facchina

7.11.1943 – v Munah je v boju padel komandant bataljona Trieste Giovanni Zol (3. bataljon Istrskega odreda)

11. 11. 1918 – premirje med Nemčijo

in antanto – konec 1. svetovne vojne

11.11.1944 – v Rižarni so po hudem mučenju umorili člana CK KPI Vincenza Giganteja

12.11.1920 – podpis rapalske pogodbe

20.11.1944 – v Topolovcu pri Kučibregu je bil v spopadu z okupatorjem uničen bataljon Alme Vivoda

22.11.1944 – na Opčinah so nacisti usmrtili šest antifašistov

25. 11.1926 – z zakonom št. 2008 ustanovljeno posebno fašistično sodišče

28. 11. 1943 – v Teheranu konferenca Churchill-Roosevelt-Stalin

12. 12. 1943 – v Črni Gori ustanovili partizansko brigado Garibaldi

12.12.1969 – bombni atentat v Kmetijski banki v Milanu

15.12.1941 – na openskem strelišču so fašisti ustrelili obsojence drugega tržaškega procesa Viktorja Bobka, Simona Kosa, Ivana Ivančiča, Pinka Tomažiča in Ivana Vadnala

20.12.1944 – ustanovitev brigade F.lli Fontanot

29.12. 1918 – italijanski nacionalisti prvič napadli tiskarno in uredništvo Edinosti

TONE TOMŠIČ EROE NAZIONALE

Boris Kuret

Tone Tomšič nacque il 9 giugno del 1910 a Trieste, nell'allora rione di Scorcola – San Pietro al numero 101, oggi corrispondente all'indirizzo di via Sara Davis 58. Qui sorgeva un edificio a due piani, allora proprietà dello zio di Tone e della zia materna. Qualche anno fa l'edificio venne demolito e al suo posto costruita una casa nuova. L'edificio contava allora sei appartamenti monocali, i Tomšič erano subaffittuari di quello al pianterreno.

Tone era il secondogenito di Mihael e Ivana Tomšič, i quali dopo il matrimonio avvenuto nel 1907 si erano trasferiti da Bača pri Knežaku nei pressi di Pivka a Trieste, dove andarono temporaneamente ad abitare presso i parenti Kariž. Tone venne battezzato nella chiesa di Roiano con il nome di Anton Janez Tomšič.

Qualche anno dopo la nascita di Tone la famiglia comprò casa nella vicina via del Pratello 9 e vi si trasferì. Il padre di Tone faceva il capotreno, mentre la madre aveva un negozietto di manifatture in piazza tra i Rivi 10, dietro la chiesa di Roiano.

Nel 1914 il padre Mihael fu richiamato alle armi e mandato con l'esercito austriaco sul fronte russo, dove fu fatto prigioniero e successivamente partecipò alla rivoluzione d'ottobre, esperienza questa di cui raccontava volentieri al piccolo Tone, che ascoltava con attenzione.

Gli inquieti anni del dopoguerra non hanno risparmiato la famiglia Tomšič. L'avvento del fascismo e le conseguenti persecuzioni degli sloveni hanno duramente colpito una famiglia come quella dei Tomšič, in cui così forte era il sentimento nazionale. La goccia che



Il monumento dedicato a Tomšič davanti alla scuola Poljane a Lubiana
Spomenik narodnemu heroju Tonetu Tomšiču pred šolo Poljane v Ljubljani

fece traboccare il vaso fu lo sciopero generale dei ferrovieri nella Venezia Giulia, cui partecipò anche il padre di Tone Mihael, che per questa ragione perse non solo il lavoro, ma anche qualsiasi possibilità di un'altra occupazione.

Probabilmente fu questo il motivo principale per cui la famiglia Tomšič si trasferì a Lubiana. Da profughi dal fascismo trovarono una sistemazione provvisoria nelle baracche del campo allestito per i profughi del Litorale in via Ressel. Successivamente, venduta la casa e tutto quanto ancora possedevano a Roiano, con il ricavato comperarono una casa in quella che è oggi la via Trubar al n. 40, dove la mamma di Tone aprì un negozio di manifatture.

Dopo le elementari Tone frequentò il ginnasio, dove conobbe i futuri dirigenti del partito Boris Kidrič, Boris Kraigher e Boris Ziherl, quindi si iscrisse all'università alla facoltà di giurisprudenza. Nel 1929 divenne membro dello

SKOJ (l'organizzazione giovanile del partito) e un anno più tardi del Partito comunista.

A causa dell'attività politica già nel 1932 fu condannato a due anni di prigione che scontò a Sremska Mitrovica. Uscito di prigione riprese il lavoro di partito con ancora maggiore determinazione, per cui nel 1935 fu nuovamente condannato a due anni, anche questi passati a Sremska Mitrovica. Entrambi i soggiorni in carcere furono per Tomšič l'occasione per tessere rapporti con i vari comunisti che come lui scontavano pene simili facendo progetti politici per un futuro di libertà.

Nel 1937, scontata la pena, entrò a far parte del Comitato centrale del PC Sloveno e l'anno successivo fu nominato segretario organizzativo del comitato. In tale veste partecipò quale rappresentante della Slovenia alla quinta conferenza del PC Jugoslavo a Zagabria.

Nel frattempo, il 13 dicembre del ➤

NARODNI HEROJ TONE TOMŠIČ

Boris Kuret

Tone Tomšič se je rodil 9. junija 1910 v Trstu, v nekdanjem okraju Sv. Peter v Škorklji, na št. 101, (Scorcola - San Pietro), sedaj je to ulica Sara Davis 58. Bila je to dvonadstropna stavba, last Tonetovega strica oziroma tete po materi, ki so jo pred nekaj leti porušili in na istem mestu zgradili novo. V hiši je bilo šest enosobnih stanovanj, Tomšičevi so kot podnajemniki živeli v pri-tličnem stanovanju.

Tone je bil drugi otrok Mihaela in Ivane Tomšič, ki sta se po poroki leta 1907 v Trst priselila iz Bača pri Knežaku na Pivškem in se, kot smo videli, začasno naselila pri sorodnikih Kariževih. Krščen je bil v cerkvi v Rojanu z imeni Anton Janez Tomšič.

Kako leto po Tonetovem rojstvu si je družina kupila lastno hišo v bližnji ulici del Pratello št. 9 in se tja preselila. Tonetov oče je bil po poklicu vlakovodja, mati pa je imela v Rojanu na trgu Tra i Rivi 10 za cerkvijo, manjšo manifakturno trgovino z metražnim in drugim blagom.

Leta 1914 je bil oče Mihael mobiliziran v avstrijsko vojsko in poslan na rusko bojišče, kjer je bil zajet in se nato udeležil oktobrske revolucije, o čemer je pozneje rad pripovedoval in ga je Tone pozorno poslušal.

Nemirna poveljna leta niso prizanesla Tomšičevi družini. Nastop fašizma in splošno preganjanje slovenskega življa v Trstu je narodno zavedno družino hudo prizadela. Kaplja, ki se je prelila čez rob, pa je bila splošna stavka železničarjev v Julijski krajini, ki je trajala od 1. do 10. februarja 1919, katere se je udeležil tudi Tonetov oče Mihael, zaradi česar je izgubil službo in vsako možnost takšne ali drugačne zaposlitve.

To je bil verjetno poglavitni razlog, da so se Tomšičevi preselili v Ljubljano. Odšli so kot begunci pred fašizmom in v Ljubljani našli zasilno bivališče v barakah za primorske begunce, ki so bile na Resljevi cesti. Pozneje, ko so prodali hišo in vse ostalo imetje, ki so ga imeli v Rojanu, so si s tem denarjem kupili hišo na današnji Trubarjevi 40, v kateri je Tonetova mati odprla manifakturno trgovino.

Po osnovnošolski izobrazbi je Tone obiskoval gimnazijo, kjer se je družil s poznejšimi partijskimi voditelji Borisom Kidričem, Borisom Kraigherjem in Borisom Ziherlom. Za tem se je vpisal na pravno fakulteto. Leta 1929 je postal član SKOJa, leto dni kasneje pa član KP.

Zaradi politične aktivnosti je bil leta 1932 obsojen na dve leti zapor, ki ga je prestal v Sremski Mitrovici. Ko je prišel iz zapor, se je še bolj zagrizeno lotil partijskih nalog, zaradi česar je bil leta 1935 ponovno obsojen na dve leti zapor v Sremski Mitrovici. Obe zaporniški kazni sta bili za Tomšiča priložnost, da je navezal stike z drugimi komunisti, ki so tako kot on prestajali podobne kazni in kovali politične načrte za čas, ko bodo na svobodi.

Po prestani kazni je leta 1937 postal član centralnega komiteja KP Slovenije, naslednjega leta pa organizacijski sekretar komiteja. Kot tak je zastopal KP Slovenije na peti konferenci KPJ v Zagrebu. V tem času se je 13. decembra 1937 v Frančiškanski cerkvi v Ljubljani poročil z Vido Bernot. V zakonu se jima je 10. avgusta 1941 rodil sin Mihael.

Med okupacijo je bil Tomšič kot organizacijski sekretar CK KPS (z ilegalnim imenom Gašper) med

najpomembnejšimi vodilnimi osebnostmi pri organizaciji vstaje v Sloveniji. V njegove roke so se stekale niti celotnega podtalnega organizacijskega mehanizma NOB; spodbujal je ustanavljanje in razvijanje odborov OF kot nosilcev enotnega odpora proti okupatorju. Vodil je priprave na konferenco predstavnikov okrožnih komitejev, ki je bila prve dni junija 1941 v Ljubljani, na kateri je govoril o kadrovskih vprašanjih, medtem ko sta Edvard Kardelj in Aleš Bebler poročala o organizaciji NOB in o pripravah na splošno vstajo.

Takoj po konferenci se je Tomšič še podrobneje dogovarjal s posameznimi udeleženci o ustanavljanju partizanskih čet in o oboroženem boju.

Med ostalim je Tomšič vodil primorsko komisijo CK KPS, ki je pripravljala in pošiljala partijske kadre na delo v Slovensko primorje, in tudi vsklajal obsežen podtalen aparat Centralne tehnike KPS z njenimi številnimi delujočimi sektorji.

Kljub številnim tiralicam so Tomšiča šele s pomočjo izdajalke aretirali agenti nemške in italijanske policije 10. decembra 1941 skupaj z ženo Vido, do 16. januarja ga hudo, a brezuspešno mučili v zaporih na kvesturi v Ljubljani, 23. januarja 1942 ga z ženo Vido, Mihom Marinkom in Pepco Kardelj predali gestapu, ki jih je zaprl v Begunjah. Potem ko so jih ločili, so Tomšiča zaprli v Radvljiške zapore in ga tam držali do meseca marca, ko so vse štiri zopet predali italijanskim vojaškim oblastem in jih zaprli v ljubljanske zapore.

CK KPS in VOS sta organizirala več akcij za Tomšičevo rešitev, med katerimi najobsežnejšo v ➤

1937, sposò nella chiesa francescana di Lubiana Vida Bernot, da cui ebbe il figlio Mihael, nato il 10 agosto del 1941.

Durante l'occupazione fu Tomšič, nome clandestino Gašper, nella veste di segretario organizzativo del CC del PCS uno dei più importanti leader dell'insurrezione in Slovenia. Nelle sue mani passavano i fili dell'intero meccanismo organizzativo sotterraneo del movimento di liberazione, ma si deve a lui anche la fondazione e lo sviluppo dei comitati OF come assi portanti della rivolta unitaria contro l'occupatore. Fu lui a dirigere i preparativi per la conferenza dei rappresentanti dei comitati distrettuali, che si svolse all'inizio di giugno a Lubiana. Tomšič fece un intervento riguardo al problema dei quadri, mentre Edvard Kardelj e Aleš Bebler riferirono sulla organizzazione del NOB e sui preparativi per l'insurrezione generale.

Finita la conferenza a Tomšič spettò il compito di accordarsi nel dettaglio con i singoli partecipanti circa la costituzione delle formazioni partigiane e in gene-

rale riguardo alla lotta armata.

Tomšič dirigeva tra l'altro anche la commissione del CC del partito per la zona del Litorale, la quale curava la preparazione dei quadri del partito che venivano mandati nel Litorale sloveno, e inoltre coordinava l'esteso apparato clandestino della stamperia centrale del partito e di tutti i suoi numerosi settori di lavoro. Nonostante contro Tomšič fossero stati emessi numerosi mandati di cattura, egli fu arrestato da agenti della polizia tedesca e italiana solo il 10 dicembre del 1941 assieme alla moglie Vida in seguito ad un tradimento. Nelle celle della questura di Lubiana fu invano barbaramente torturato fino al 16 gennaio, il 23 gennaio venne consegnato alla Gestapo insieme alla moglie, a Miha Marinko e Pepca Kardelj e rinchiuso a Begunje. Tomšič venne poi separato dagli altri e mandato alle carceri di Radovljica, dove rimase fino a marzo, quando tutti e quattro furono riconsegnati alle autorità militari italiane che lo rinchiusero nelle carceri di Lubiana.

Il CC del partito e il VOS organiz-

zarono diverse azioni per tentare di liberare Tomšič, la più estesa nel maggio 1942, ma senza successo.

Il 16 maggio del 1942 il tribunale militare italiano condannò Tomšič a morte e la sentenza fu eseguita il 21 maggio in gran segreto nella Gramozna jama (Cava di Ghiaia). Le sue spoglie sono state trasferite dopo la guerra nel mausoleo degli eroi nazionali a Lubiana.

Il 25 ottobre del 1943 gli venne conferito postumo l'Ordine di eroe nazionale. Già precedentemente il comando generale delle truppe partigiane slovene aveva dato l'ordine di costituire il battaglione d'assalto intitolato a Tone Tomšič, più tardi fu fondata anche la Prima brigata slovena Tone Tomšič.

A Tomšič sono intitolate molte vie, associazioni e scuole. Sono intitolati a Tomšič anche il Coro accademico di Lubiana, l'associazione di tiro di Pivka, la Federazione degli ex combattenti di Maribor, e altri. La sua statua si trova invece a Lubiana davanti alla scuola elementare di Poljane. ■

L'ETERNA ATTESA PER IL PARCO DELLA PACE

Il sindaco di Trieste Roberto Dipiazza ha convocato, a metà luglio, una conferenza stampa nella quale, senza aver invitato i diretti interessati – l'associazione partigiana – presentato con grande pompa la (quasi)soluzione dell'annosa questione del Parco della Pace al poligono di Opicina, perché le autorità militari hanno finalmente passato la proprietà al Comune di Trieste. Quando il passaggio sarà registrato al catasto (probabilmente nel termine di 30 giorni), così Dipiazza,

il comune delegherà all'ANPI-VZPI provinciale la gestione del sito consegnando finalmente le chiavi di accesso al monumento di Tomažič e compagni. Con questo atto, il sindaco ritiene di aver compiuto il passo definitivo per il Parco della Pace.

L'ANPI/VZPI vede le cose in maniera diversa. L'annuncio del sindaco è sicuramente un passo avanti, secondo il direttivo provinciale, ma non può essere considerato l'ultimo. Mancano ancora parecchi interventi, a partire

dalle condutture idriche, elettriche e fognarie, per non parlare della sistemazione complessiva del sito. Quando avremo tutto questo? L'associazione (che comunque due mesi dopo la conferenza stampa non ha ancora le chiavi), vorrebbe avere una risposta direttamente dal sindaco, che però a tutt'oggi non ha risposto alla richiesta di un incontro. ■



La casa dei Tomšič a Roiano, in via del Pratello
Tomšičeva hiša v Rojanu v ulici del Pratello, 9

maju 1942, ki pa se ni posrečila.

Dne 16. maja 1942 je italijansko vojaško sodišče Tomšiča obsodilo na smrt in 21. maja je bil v strogi tajnosti ustreljen v Gramozni jami. Po vojni so njegove posmrtno ostanke prenesli v grobnico narodnih herojev v Ljubljani.

25. oktobra 1943 je bil Tomšič posmrtno odlikovan z redom narodnega heroja. Že pred tem je glavno poveljstvo slovenskih partizanskih čet izdalo ukaz za ustanovitev 1. udarnega bataljona Toneta Tomšiča, nato pa je bila ustanovljena

tudi 1. slovenska narodnoosvobodilna brigada Toneta Tomšiča. Po Tonetu Tomšiču so poimenovalne mnoge ulice, društva in šole. Tomšičevo ime nosi tudi Akademski pevski zbor v Ljubljani, Strelna družina na Pivki, Zveza združenj borcev v Mariboru itd. Pred osnovno šolo Poljane v Ljubljani pa stoji njegov kip. ■

Viri:

Občina Trst – Comune di Trieste, servizi demografia

Alenka Nedoh, *Tone Tomšič*, Borec, Ljubljana 1980

Alenka Nedoh, *Tone Tomšič*, Slovenski biografski leksikon

Dj. Planjavec, *Veliki revolucionar in heroj Tone Tomšič...*, Primorski dnevnik, 21.5.1972, št. 120

Vodnik po partizanskih poteh, Borec, Ljubljana 1978

Ivan Kolar, *Literarni sprehod po Ljubljani*

NESKONČNO ČAKANJE NA SPOMINSKI PARK MIRU

Tržaški župan Roberto Dipiazza je sredi julija sklical tiskovno konferenco, na kateri je, ne da bi povabil nanjo neposrednega interesenta - partizansko združenje, z zmagoslavnim tonom napovedal skorajšnjo rešitev dolgoletnega vprašanja ureditve Spominskega parka miru na openskem strelišču, češ da je vojaška oblast končno prepisala območje na Občino Trst. Ko bo območje vpisano v zemljiško knjigo (predvidoma v roku 30 dni!), je izjavil župan, ga bo Občina predala v upravljanje pokrajinskemu VZPI-ANPI in mu končno izročila ključ spomenika Tomažiču in tovarišem. S tem naj bi bil po županovem mnenju storjen dokončen korak glede Spominskega parka miru. Mnenje VZPI-ANPI pa je nekoliko drugačno. Županovo sporo-

čilo predstavlja sicer korak naprej, meni pokrajinsko vodstvo, žal pa to ne more biti zaključni korak. Za dokončno ureditev Parka miru manjka še cela vrsta posegov, začnši z vodovodno, greznično in električno napeljavo, da ne govorimo o ustrezni

ureditvi celotnega območja. Kdaj bo do tega prišlo? Združenje (ki sicer po dveh mesecih od tiskovne konference še nima ključev v rokah), bi to rado izvedelo iz ust samega župana, ki pa se doslej ni odzval zahtevi po neposrednem srečanju. ■



Il monumento a Tomažič e compagni / Spomenik Tomažiču in tovarišem

LA STORIA DELL'ANPI-VZPI PROVINCIALE (VII)

Stanka Hrovatin

Nell'introdurre la nascita di un' associazione combattentistica, che riunisce ex partigiani combattenti nelle file dell'EPLJ, attivisti, staffette, GAP, perseguitati dal regime fascista, partecipanti all'insurrezione del 1° maggio a fianco delle formazioni partigiane - tutti coloro, cioè, che con gli alleati anglo-americani avevano sconfitto l'esercito tedesco e i suoi alleati - accenno brevemente al periodo che segna il passaggio dei poteri popolari dalle zone libere partigiane alle città che, dopo gli accordi firmati a Belgrado (9.6.1945) nonché a Duino (20.6.1945), prevedevano la divisione della Venezia Giulia in due zone di occupazione (Zona A e Zona B), e l'amministrazione anglo-americana della Zona A (GMA).

Dal 1° maggio al 12 giugno 1945 il **Comitato regionale di liberazione nazionale per il Litorale (PNOO)** esercitò in pieno i poteri popolari su tutta la Venezia Giulia, delegando sin dal 1° maggio 1945 al **Comando città di Trieste** il potere di amministrare la città: potere militare che il 13 maggio passò gran parte delle sue funzioni al **CEAIS, (Comitato esecutivo antifascista italo-slavo)**, costituito a metà aprile dello stesso anno e dal 7 maggio denominato **Consiglio di Liberazione di Trieste**.

Il 17 maggio nella sala del Politeama Rossetti ebbe luogo la storica assemblea dei 1.384 delegati che elessero la **Consulta della città di Trieste**: una specie di piccolo parlamento costituito da due terzi di italiani e un terzo di sloveni. L'incarico di presidente passò dal dott. Umberto Zoratti all'avv. Giuseppe Pogassi.

Dal 12 giugno 1945, quando l'armata jugoslava lasciò Trieste, ebbe inizio una lotta politico-amministrativa tra i sostenitori dei poteri popolari e il GMA. L'Accordo di Belgrado prevedeva infatti di lasciare in funzione le amministrazioni funzionanti, invece il Decreto n.1 del GMA imponeva la legislazione vigente prima dell'8 settembre 1943. Furono respinte tutte le proposte di amministrazione alleata o mista e per il Comune di Trieste, lo stesso GMA dovette trovare un compromesso con i poteri popolari e delegare loro l'amministrazione dei comuni a prevalenza slovena.

A Muggia invece il potere fu assunto da un Comitato misto, composto in maggioranza da comunisti e da rappresentanti delle organizzazioni di massa, con la partecipazione di due socialisti e un democristiano, comitato che nel mese di dicembre dello stesso anno venne sostituito da una giunta comunale d'investitura del GMA.

Da sottolineare la grande fiducia nei poteri popolari di tutti coloro che facevano riferimento alla lotta di liberazione. Comprensibili le tensioni in ambito locale causate dalle divergenti aspettative nazionali e ideologiche riguardanti l'appartenenza territoriale della Venezia Giulia. Da non dimenticare la guerra fredda.

In questo contesto nascono a Trieste le associazioni partigiane: l'11.10.1945 l'API (Associazione Partigiani Italiani), presidente Antonio Fonda Savio, e la nostra, precursore dell'odierna ANPI-VZPI: l'**Associazione Partigiani Giuliani-Zveza primorskih partizanov**, presidente Anton

Ukmar, il leggendario liberatore di Genova, segretario Eugenio Laurenti. La data precisa ci sfugge: agosto secondo le memorie di tanti compagni, come Nello Grisoni, ma forse prima, in luglio. Sul Primorski dnevnik del 22 luglio 1945 leggiamo infatti tra l'altro: *Come in altri Paesi anche a Trieste, territorio sotto il controllo del GMA, si è costituita l'Associazione partigiana che unisce tutti coloro che nelle formazioni partigiane slovene e italiane combatterono contro i tedeschi e i fascisti per la libertà e la democrazia*. La ricerca storica continua.

L'ambito territoriale cui l'Associazione si rivolgeva era molto vasto: al suo comitato regionale facevano riferimento **le sezioni di Trieste, Gorizia, Monfalcone, Capodistria e Pola**.

La sezione di Trieste, presidente Bartolomeo (Romeo) Verginella e Francesco Dilizza segretario, era divisa in cinque rioni, suddivisi a loro volta in settori.

Senza conteggiare il 5° rione (i paesi) e Muggia, Trieste contava 855 partigiani e 1200 attivisti, il 5° rione (con Sežana) 450 partigiani e 292 attivisti, Muggia (con Skofije) 458 partigiani e 231 attivisti. Ogni rione aveva il proprio comitato, non tutti i rioni avevano la propria sede.

Il programma immediato del suo statuto, considerato ancora "provvisorio" in una lettera al GMA del novembre 1947, cioè dopo il Trattato di pace, firmato il 10 febbraio 1947, comprendeva *"la tutela degli interessi e dei diritti dei combattenti, degli attivisti e degli invalidi; la sepoltura e la traslazione sul suolo natio dei caduti, l'impegno di aiutare i compagni disoccupati, la conser-*



ZGODOVINA VZPI-ANPI TRŽAŠKE POKRAJINE (VII.)

Stanka Hrovatin

Ob opisu nastanka borčevske organizacije, ki naj združuje bivše partizane v vrstah FLRJ, aktiviste, kurirke in kurirje, gapovce, antifašistične preganjance, vstajnike 1. maja 1945 – torej vse, ki so z anglo-ameriškimi zavezniki premagali nemško vojsko in njene kolaborante, le krajši zapis o obdobju od prehoda ljudske oblasti, ki jo je PNOO vodil od svoje izvolitve dalje, pa do sporazumov podpisanih v Beogradu (9.6.1945) in nato še v Devinu (20.6.1945), ki so določali razdelitev Julijske krajine v okupacijski coni A in B pod angloameriško upravo.

PNOO - Pokrajinski narodnoosvobodilni odbor za Slovensko primorje in Trst (med vojno le za Slovensko primorje) je od 1. maja do 12. junija 1945 izvajal popolno ljudsko oblast nad vso Julijsko krajino. Že 1. maja je administracijo mesta poveril Komandi mesta Trst, vojaški oblasti, ki je

13. maja večji del svojih funkcij poverila civilni upravi **CEAIS (Izvršni italijansko-slovanski antifašistični odbor)**, odboru, ki je nastal sredi aprila istega leta in je bil 7. maja preimenovan v **MOS (Mestni narodnoosvobodilni svet)**.

17. maja je bila v gledališču Politeama Rossetti zgodovinska mestna skupščina, ki je s svojimi 1.384 delegati izvolila **Konzulto mesta Trst**, neke vrste parlament v malem, ki ga je sestavljalo dve tretjini Italijanov in ena tretjina Slovencev. Ob tej priložnosti je predsednika dr. Umberta Zoratija zamenjal odv. Giuseppe Pogassi.

Po 12. juniju 1945, ko je jugoslovanska vojska zapustila Trst, smo priče nekajletnemu politično-upravnemu boju med privrženci ljudske oblasti in ZVU. Beograjski sporazum namreč ni predvideval odstopanja od dotedanjih že utečenih upravnih organov,

medtem ko je ukaz št. 1 ZVU vsilil veljavno zakonodajo pred 8. septembrom 1943. Odtod zavrnitev zavezniške uprave same, kakor tudi t.i. mešane (zavezniki in ljudska oblast). **V Občini Trst** je ZVU prišla celo do kompromisa, saj je ljudski oblasti poverila upravo občin s pretežno slovenskimi prebivalci.

V Miljah pa je oblast prevzel mešani odbor, ki so ga sestavljali v večini komunisti in predstavniki masovnih organizacij, poleg njih še dva socialista in en demokristjan. Že decembra istega leta pa je ZVU nadomestila ta mešani odbor s svojim.

Pri vsem dogajanju gre podčrtati veliko zaupanje pristašev NOB v ljudsko oblast.

Na Tržaškem so seveda razumljive napetosti zaradi različnih narodnih in ideoloških pričakovanj glede bodoče državne pripadnosti Julijske krajine. In nenazadnje ne gre pozabiti hladne vojne.

V ta kontekst se v Trstu uvršča ustanovitev partizanskih združenj: 11.10.1945 API (Združenje italijanskih partizanov), predsednik Antonio Fonda Savio in naše, predhodnice današnje VZPI-ANPI: **Zveza primorskih partizanov-Associazione Partigiani Giuliani**, predsednik Anton Ukmar, legendarni osvoboditelj Genove, tajnik Eugenio Laurenti. Točen datum nam ni še znan, raziskava se nadaljuje. Pri branju spominov mnogih tovarišev se omenja avgust. Tako Nello Grisoni. Morda pa je bilo že prej, kajti v Primorskem dnevniku 22. julija 1945 beremo: „*Kakor po mnogih drugih državah se je pred kratkim tudi v Trstu in na ozemlju pod kontrolo AMG ustanovila partizanska zveza, ki druž* vse, »



L'arrivo della delegazione internazionale per la demarcazione nel marzo del 1946 (foto dalla Fototeca del Museo di Storia recente della Slovenia)

Prihod mednarodne razmejitvene komisije marca 1946 (foto iz fototeke Muzeja novejšje zgodovine Slovenije)

vazione dello spirito partigiano, nonché la costituzione nel suo ambito della già esistente Associazione degli invalidi di guerra del Friuli Venezia Giulia". Sin dall'inizio le due associazioni operavano unitariamente.

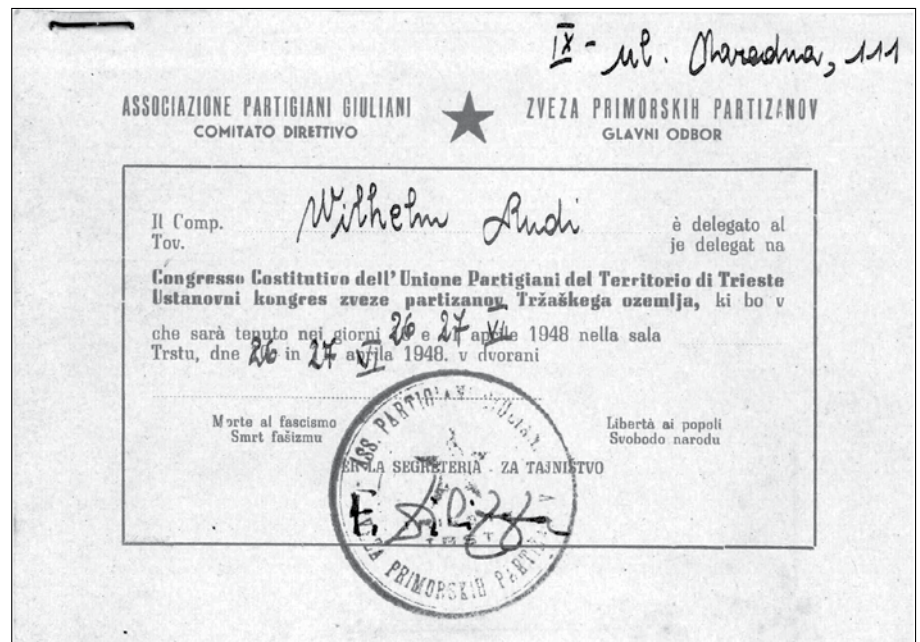
Con la nostra associazione s'intreccia pure la storia dell'Unione degli ex perseguitati politici antifascisti costituita il 27 ottobre 1946.

Per iscriversi all'Associazione si doveva certificare di aver fatto parte di una formazione partigiana da "prima del 1 febbraio 1945, e di avervi poi fatto parte senza interruzione". Si poteva non iscrivere pure, come patrioti, quanti avevano collaborato con i partigiani o avevano "partecipato all'insurrezione del 1 maggio 1945 a fianco delle formazioni partigiane".

La lettera sopra citata del 29 novembre 1947 al GMA ci rende nota la composizione del comitato della nostra associazione che sarebbe rimasta in carica fino al Cominform, ossia fino al 1° Congresso dell'Associazione Partigiani del Territorio Libero di Trieste, il 18 dicembre 1949, a Muggia, presso la Casa del Popolo (cominformisti) e alla conferenza dei Partigiani del TLT, il 22 gennaio 1950, nella sala dello stadio "1° Maggio" a Trieste (titini).

La composizione del comitato "provvisorio" anteriore alla scissione fu la seguente:

Ukmar Antonio e Laurenti Eugenio, rispettivamente presidente e segretario (anche del Comitato regionale), Ukmar Armido, vicesegretario, Verginella Bartolomeo, segretario organizzativo, Barbo Ernesto, cassiere, Cossutta Ester, referente assistenza caduti e dispersi, Cerovaz Rado, Vigna Orfeo, Malalan Enrico e Dilizza Francesco, membri consultori, Buzzi Carlo e Ukmar Armid, presidente e segretario per la sola



Tessera per il Congresso Costitutivo dell'Unione Partigiani del Territorio di Trieste del 1948
Izkaznica za ustanovni kongres Zveze partizanov Tržaškega ozemlja

sezione di Trieste.

Riguardo al Congresso costitutivo dell'Unione Partigiani del Territorio di Trieste, il nostro archivio possiede un invito ai delegati per la partecipazione al Congresso costitutivo del Territorio di Trieste nei giorni 26 e 27 giugno 1948 (la data scritta a penna ricopre quella di aprile). La **risoluzione del Cominform** è del **28 giugno 1948**. Da un documento del 15.12.1948, firmato da Tine (Francesco Lipovec) il congresso si è svolto e ha eletto il proprio comitato centrale e in seguito, il 1° agosto, il comitato direttivo. Di più finora non ne sappiamo. Ciò non toglie che il primo Congresso dell'Associazione Partigiani del Territorio di Trieste, tenuto nel 1949 a Muggia, sancisca l'esistenza di due associazioni, quella filo Cominform e quella filo jugoslava. L'elenco del comitato centrale di quest'ultima, comitato eletto il 22 gennaio 1950, venne inviato il 2.3.1950 alla Polizia, in via XXX Ottobre, definendosi la continuazione dell'Associazione Partigiani Giuliani. Oltre agli invitati presero parte alla confe-

renza 280 partigiani delle zone A e B che elessero un comitato di 45 compagni: 14 dalla zona B e 31 dalla zona A. Il 4 febbraio venne eletto il comitato esecutivo composto da: Ukmar Antonio e Laurenti Eugenio, rispettivamente presidente e segretario, Lipovec Francesco, Caharija Leopoldo, Gurjan Antonio e Medica Erminio vice presidenti.

Sul tragico periodo durante il Cominform nel prossimo numero.

Continua

Bibliografia/Bibliografija

Metka Gombač, Pokrajinski narodnoosvobodilni odbor za Slovensko Primorje in Trst 1944-1947, Ljubljana, Arhiv Republike Slovenije, 2003

Mario Pacor, Confine orientale, Feltrinelli, Milano, 1964

Comitato cittadino U.A.I.S., Trieste nella lotta per la democrazia, Trieste, 1945

Arhiv/archivio NŠK OZE, fond NOB, škatla 9a

Arhiv/archivio ANPI-VZPI Trieste/Trst

kar se jih je v slovenskih in italijanskih partizanskih formacijah borilo za svobodo in demokracijo proti Nemcem in fašistom.“

Teritorialno območje Zveze primorskih partizanov je bilo dokaj široko, njen pokrajinski odbor so pokrivala **sekcije Trst, Gorica, Tržič, Koper in Pula.**

Sekcijo Trst, predsednik Bartolomeo (Romeo) Verginella in tajnik Francesco Dilizza, je sestavljalo pet rajonov ali okrajev, ki so bili razdeljeni na sektorje.

Sekcija Trst brez V. Okraja (vasi) in Milj je štela 855 včlanjenih partizanov in približno 1200 aktivistov, 5. okraj (s Sežano vred) 450 partizanov in 292 aktivistov, Milje 458 partizanov in 231 aktivistov (tudi iz Škofij). Vsak okraj, mnogi brez sedeža, je imel svoj odbor.

Kot je razvidno iz pisma, ki ga je Zveza v novembru 1947 odposlala ZVU, torej po Mirovni pogodbi, podpisani 10. februarja 1947, je bil statut še vedno začasen. *Vključeval je „skrb za zaščito koroisti in pravic borcev, aktivistov in invalidov; pokop in prenos v domače kraje vseh padlih, skrb za brezposelne tovariše, ohranjanje partizanskega duha in v okviru Zveze ustanovitev Udruženja vojnih invalidov Julijske krajine, ki je sicer že obstajalo.“* Obe Zvezi sta od samega začetka delali enotno.

Z našo Zvezo partizanov se prepleta tudi zgodovina Zveze bivših političnih antifašistov, ki je nastala 27. oktobra 1946.

Za vpis v Zvezo partizanov si moral dokazati, „da si bil v partizanih nepretrgoma od 1. februarja 1945 pa do konca vojne“. Lahko pa so se vpisali kot patrioti vsi oni, ki so sodelovali s partizani ali „so se udeležili vstaje 1. maja s partizanskimi formacijami.“

Omenjeno pismo z dne 29. novembra 1947 ZVU nam odkrije sestavo odbora naše organizacije,



Manifestazione per l'annessione di Trieste alla Jugoslavia il 2 maggio 1946 (foto dalla Fototeca del Museo di Storia recente della Slovenia)

Manifestacija za priključitev Trsta Jugoslaviji, 2. maja 1946 (foto iz fototeke Muzeja novejših zgodovine Slovenije)

ki je deloval do Kominforma, bolje rečeno do 1. kongresa Zveze partizanov STO, 18. decembra 1949 v Ljudskem domu v Miljah (prokominformski tabor) in konference Partizanov STO, 22. januarja 1950 na stadionu 1. maja v Trstu (projugoslovanski tabor). Sestava začasnega odbora pred kominformovskim razkosanjem je bil sledeči:

Anton Ukmar in Eugenio Laurenti, predsednik in podpredsednik (to je veljalo tudi za deželni odbor), Bartolomeo Verginella, organizacijski tajnik, Ernesto Barbo blagajnik, Ester Cossutta, referentka za skrbstvo padlih in pogrešanih, Rado Cerovaz, Orfeo Vigna, Riko Malalan, Francesco Dilizza, svetniki; Carlo Buzzi in Armid Ukmar, predsednik in tajnik tržaške sekcije.

Kar se tiče datuma ustanovnega kongresa Zveze partizanov Tržaškega ozemlja, naš arhiv hrani namreč vabilo delegatom na udeležbo v dneh 26. in 27. junija 1948 (datum v aprilu je popravljen s peresom). **Resolucija Informbiroja** je bila **28. junija 1948**, torej dan po predvidenem

datumu kongresa. Po dokumentu z dne 15.12.1948, ki ga je podpisal Tine (Franc Lipovec) izveemo, da se je kongres vršil, da je bil izvoljen glavni odbor, ki je 1. avgusta izvolil še izvršnega. Kaj več do danes ne vemo. Neglede na to pa nam prvi Kongres partizanov STO leta 1949 v Miljah potrjuje obstoj dveh zvez, ene filokominform in druge filojugoslovanske. Odbor slednje, izvoljen 22. januarja 1950, je bil prijavljen 2.3.1950 policiji na ul. XXX Ottobre kot naslednik Zveze partizanov. Poleg povabljenih se je konference udeležilo 280 partizanov obeh con, A in B, ki so izvolili odbor 45 tovarišev: 14 iz cone B in 31 iz cone A, nato so 4. februarja izvolili še izvršni odbor, ki so ga sestavljali predsednik Anton Ukmar, tajnik Eugenio Laurenti in podpredsedniki Franc Lipovec, Leopold Caharija, Anton Gurjan in Erminio Medica.

O tragičnem obdobju kominforma prihodnjič.

Se nadaljuje

IL TESORO SALVATO

Leopold Caharija

Quando in seguito al ritiro dalla Spagna, ci trasferirono dal campo di concentramento francese Gours al campo di Vernet, la polizia ci perquisì pedantemente al fine di trovare dei documenti oppure dei materiali a lei non favorevoli. In tali condizioni fu difficilissimo nascondere qualsiasi cosa, poiché rovistarono in tutte le tasche e in quel poco bagaglio che avevamo.

Dalla Spagna sono riuscito a salvare il (foglio) libretto militare, ricevuto dal Comando delle Brigate Internazionali, la lettera di smobilitazione dalla 86ª brigata ed alcune foto, tra le quali anche quella dalla scuola di ufficiali a Pozorubbio. Tutto ciò rappresentava per me un prezioso materiale ed avrei sofferto se avessi dovuto distruggerlo.

Prima di essere trascinati via da Barcellona, pensavo dove avrei potuto nascondere il tutto. Nella parte interna dei pantaloni ho cucito una tasca speciale dove sono riuscito a nascondere il mio tesoro. Portai gli stessi pantaloni ancora a lungo, addirittura ancora nel campo di concentramento di Vernet. Mi hanno lacerato le gambe fino a sangue e dovevo trovare un'altra soluzione. Con i compagni carcerati abbiamo iniziato a realizzare dei piccoli aeroplanini e cornici per le foto (a casa conservo ancora un esemplare) per spedirli in vari Paesi. Facevamo questi oggetti dai pezzi di alluminio, recuperati dagli aerei militari distrutti e dispersi nel campo. Come scambio ricevevamo dei pacchi con cibo, per lo più dalla Jugoslavia, ed erano benvenuti in quanto il cibo del campo scarseggiava o era immangiabile.

Riponevamo gli attrezzi usati per confezionare questi oggetti in una specie di bauli di legno e uno di questi mi colpì particolarmente mentre pensavo sempre dove e come nascondere e salvare i miei preziosi documenti. Lo presi, lo smontai e rifeci il fondo con due tavolette con meno di due centimetri di spessore. In entrambe le parti scavai con uno scalpello (lo ricavai da un grosso chiodo) un buco ricavando uno spazio sufficiente per nascondervi il mio piccolo grande tesoro. Purtroppo ho dovuto togliere la copertina del libretto militare, troppo grossa per quel piccolo spazio nascosto, quindi misi tutto il resto in quel buco. Ho incollato le due tavolette e dopo un mese di lavoro ho potuto respirare liberamente: il tesoro era al sicuro e ho evitato ogni pericolo che la polizia o altri, potessero scoprire la mia fatica. Ho lavorato sempre solo nei momenti in cui non c'era proprio nessuno vicino a



21 novembre 1954 – da Sindaco proclama Tito cittadino onorario di Capodistria/Župan je proglasil Tita za častnega občana Kopra

me e perciò il lavoro si protrasse così a lungo. Ora dovevo trovare ancora solo un po' di colore per tingere il bauletto per non attirare l'attenzione sul suo fondo e l'occasione si presentò ben presto.

Nel campo venivamo spesso fotografati e in una di queste "visite" dal fotografo vidi su una finestra una scatola piena di colori. La presi di nascosto, nascondendola sotto la giacca e la portai nella baracca. Dipinsi il bauletto così bene che nemmeno io non riuscivo a scoprire il mio nascondiglio. Anche battendo sul fondo non dava nessun suono strano in quanto lo spazio era piccolo e colmo. Ma la paura di essere scoperto durante le numerose perquisizioni rimaneva sempre.

La paura crebbe alla notizia che con altri 36 compagni italiani (di nazionalità italiana, ma sloveni come me) dovrò andare fino alla frontiera franco-italiana per essere consegnato alla polizia fascista italiana.

Sapevo ormai che avrebbero rovistato l'ennesima volta tra quelle piccole cose che portavamo addosso. Infatti, i controlli continuarono, ma non fu trovato nulla. Ripresi anche il mio bauletto. Indossavo ancora la mia uniforme spagnola da ufficiale, ormai logora che mi servì ancora per un certo periodo anche tra i partigiani. Il resto del mio bagaglio era il mio prezioso bauletto con arnesi ed alcuni piccoli aerei.

La polizia italiana ci prese al confine italiano, allora a Mentone. I fascisti ci ammanettarono e legarono con catene, come dei peggiori e pericolosi criminali. Ci trascinarono in prigione e il giorno successivo, il 29 agosto 1941, venne un ufficiale militare e mi chiamò per l'interrogatorio. Ho constatato subito che era molto bene informato in me- ➤➤

REŠEN ZAKLAD

Leopold Caharija

Ko so nas po umiku iz Španije premestili iz francoskega taborišča Gurs v Vernet, nas je policija natančno pregledala, da bi našla kake dokumente ali kakšno zanje nezaželeno gradivo. Težko je bilo kaj skriti pred njimi, saj so nam prebrskali vse žepe in tisto malo prtljage, ki smo jo imeli s seboj.

Iz Španije sem prinesel vojaško knjižico, ki sem jo dobil od štaba mednarodnih brigad, odslovilno pismo iz 86. brigade in nekaj slik, med njimi eno iz oficirske šole. Vse to mi je veliko pomenilo in težko bi mi bilo, če bi moral vse to uničiti.

Preden so nas odvedli, sem premišljal, kam bi to skril, da bi bilo na varnem. Na notranji strani hlače sem si sešil poseben žep, kamor sem vse spravil. Te hlače sem dolgo nosil, še potem, ko smo že bili v taborišču Vernet. Nogo so mi odrgnile do krvi, zato sem moral najti drugo rešitev. Med nami se je tedaj razširilo izdelovanje malih letal in podstavkov za slike (doma imam še enega) in smo jih potem pošiljali v razne dežele. Te predmete smo izdelovali iz aluminija, katerega smo dobili iz uničenih vojaških letal. Za zamenjavo zanje smo dobivali pakete s hrano, največ iz Jugoslavije, ki so nam bili dobrodošli, ker je bila hrana pičla in neužitna.

Orodje, ki nam je služilo pri tej »industriji«, smo spravljali v posebne lesene zabojе in prav v enega takih zabojev sem se zastrmel, ko sem premišljeval, kam bi skril dokumente. Razstavil sem ga in nato sestavil dno iz dveh manj kot dva centimetra debelih deščic. Na vsaki strani sem z malim dletom (naredil sem si ga iz debelega žebnja) izdolbel na obeh deščicah na dnu luknjo in tako dobil dovolj velik prostor, da sem vanj lahko spravil svoj mali zaklad. Prej sem moral, žal, odtrgati platnice vojaške knjižice, ker so bile predebele za tisti skrivni prostorček, nato sem vse potisnil v vdolbino. Potem sem deščici zlepil in po mesecu dela sem se lahko oddahnil: zaklad je bil na varnem in tudi ni bilo več nevarnosti, da bi me pri delu zalotila policija ali kdo drug. Vedno sem delal, ko ni bilo nikogar v bližini, zato se je delo zavleklo.

Sedaj sem moral še nekje stakniti barvo, da bi zabojček lepo prebarval in tako še bolj odvrnil pozornost od njegovega dna. Kmalu sem dobil priložnost za to.

V taborišču so nas večkrat fotografirali in ko smo bili nekoč pri fotografu, sem na nekem oknu zagledal škatlo, polno barve. Skrival sem jo pobral, jo skril pod suknjič in jo odnesel v barako. Z barvo

sem zaboj lepo pobarval, tako da sam nisem opazil, da je kaj narobe z njim. Tudi če si udaril po dnu, ni nič zadonelo, ker je bil prostor majhen in čisto natlačen. Vendar sem se vseeno še bal, da ne bi pri prepogostnih natančnih pregledih vendarle kaj odkrili.

Strah se je še bolj stopnjeval, ko so nam sporočili, da me bodo skupaj s 36 italijanskimi tovariši poslali do francosko-italijanske meje, kjer nas bodo izročili italijanski fašistični policiji.

Vedel sem, da se bodo spet začela brskanja po tistih maloštevilnih stvareh, ki smo jih imeli pri sebi. No in res, pregledi so se nadaljevali, vendar niso k sreči nič našli. Odpravil sem se in pobral kovček. Še vedno sem nosil oficirsko, že čisto obrabljeno uniformo iz Španije (služila mi je še nekaj časa v partizanih), druga prtljaga pa je bila še moj dragoceni zabojček z orodjem in nekaj malih letal.

Italijanska policija nas je prevzela na takratni italijanski meji v mestecu Mentone. Fašisti so nam natakneli lisice in nas navezali na verige, kot najhujše in nevarne zločince. Peljali so nas v zapor in naslednjega dne, 29. avgusta 1941, je že prišel vojaški oficir in me poklical na zaslišanje. Kmalu sem opazil, da je že dobro obveščen o moji dotedanji aktivnosti, vendar me je vse po vrsti spraševal in ironično dopolnjeval moje odgovore. Kot sem razumel, so moje podatke dobili od francoske vojaške policije, ta pa od nekega izdajalca, ki je bil v Španiji med nami. Oficir je nato še pregledoval vse, kar sem imel s seboj. Zanimala ga je vsebina zabojčka. Z navdušenjem je ogledoval lepa mala letala. Vzel je eno in dejal: »Saj mi podariš tega? Ti jih tako ne boš nikoli več potreboval, ker vas bomo vse postrelili kot izdajalce Italije. Ravno včeraj smo postrelili 16 vaših kompanjonov«. Na to izjavo nisem mogel molčati. Takoj sem mu odgovoril: »Mi nismo nikogar izdajali, smo se pa borili proti fašizmu in se bomo še, če bomo le mogli.«

V tem zaporu smo bili do 10. septembra 1941. Tega dne so nas spet uklenili v verige in odpeljali v celične vagone in od tod v zapor Ventimiglia. Na tej železniški postaji je dobil še vsak za spremstvo po enega karabinerja, čeprav smo bili še vedno vklenjeni.

Zabojček sem tiščal vedno ob sebi in noge sem imel čisto obtolčene. Zaradi verig in zabojčka sem komaj hodil. Vedel sem, da me bodo gotovo peljali še v kake zapore. In res so me pozneje poslali še v zapore v Milano, Benetke (Ponte dei sospiri) in 2. oktobra 1941 sem prišel še v tržaški zapor Coroneo. ►►

rito alla mia precedente attività, ma continuava a chiedere e richiedere e sogghignare ironicamente alle mie risposte. Capii che aveva ricevuto i dati dalla polizia militare francese e questa da una spia, introdotta tra noi in Spagna. L'ufficiale mi perquisì nuovamente mostrando un particolare interesse per il mio bauletto. Ammirò compiaciuto i miei piccoli aeroplanini e ne prese uno, dicendo: «Me lo regali, vero? Tu comunque non ne avrai più bisogno. Sarete tutti fucilati come traditori dell'Italia. Proprio ieri abbiamo fucilato 16 vostri »camerati«. Allora io non mi trattenni dicendo: »Noi non abbiamo tradito nessuno, abbiamo combattuto il fascismo e lo rifaremo, se solo avremo l'opportunità.« Rimanemmo in quella prigione fino al 10 settembre 1941. Quel giorno ci incatenarono di nuovo e ci trascinarono fino ai vagoni – cellule e da lì nella prigione di Ventimiglia. Alla stazione ciascuno di noi ebbe la scorta di un carabiniere, benché fossimo tutti incatenati.

Tenevo il bauletto ben stretto e avevo le gambe tutte piene di lividi a causa delle catene e del bauletto. Sapevo che sarei finito ancora in qualche altra prigione. Infatti, mi trasportarono ancora nelle prigioni di Milano, di Venezia (Ponte dei Sospiri) e il 2 ottobre del 1941 finii al Coroneo di Trieste. Con questo peso non ero praticamente più in grado di camminare. E ancora a Ventimiglia pregai la direzione del carcere di spedire il mio bauletto a casa a Nabrežina e lo fecero, sempre con il sogghigno ironico, che non avrei comunque avuto mai più bisogno del contenuto e che mi stavano esaudendo l'ultimo desiderio mandando ai miei l'ultimo ricordo del figlio.

Il bauletto arrivò veramente a casa e i miei lo guardavano meravigliati, quando all'interno trovarono alcuni attrezzi e degli aeroplanini di alluminio e null'altro, nemmeno una qualsiasi parola di me o su di me. Furono convinti che non mi avrebbero mai più rivisto.

Conservarono il bauletto in soffitta, dove mi aspettò quando dopo lunghi e difficili 17 anni e dopo la liberazione di Trieste tornai a casa. Eravamo tutti felici, la guerra era finita e finalmente ci ritrovammo tutti insieme. Allora i miei mi chiesero curiosi cosa mai mi fosse venuto in mente, dopo tutto quel tempo e dopo tutto quello che mi era capitato, di mandare a casa un bauletto di legno con degli attrezzi, degli aeroplanini e nemmeno una parola. In un attimo il bauletto si trovò sul tavolo della cucina e rivelai il suo vero contenuto. Ho tagliato la parte del fondo tirando fuori il mio tesoro. Allora hanno capito e furono fieri della mia ingegnosità.

Biografia

Leopold Caharija (durante il fascismo fu italianiz-

zato in Leopoldo Zaccaria), combattente di Spagna sloveno nelle Brigate internazionali di volontari e in seguito partigiano e dopo la liberazione primo sindaco sloveno di Capodistria. E' nato il 18 agosto del 1905 a Nabrežina (Aurisina) vicino a Trieste (allora Impero Austroungarico, ora Italia). E' morto il 2 agosto del 1995 a Koper Capodistria.

Dopo una difficile infanzia, fu profugo con la famiglia a Ločica presso Zidani most durante la prima guerra mondiale, tornò a Nabrežina, nella loro casa semidistrutta e saccheggiata di Nabrežina. Dai primi anni della fondazione del Partito comunista italiano fu suo membro e naturalmente odiato dal regime fascista. Quale antifascista e patriota sloveno convinto, durante il regime non trovò lavoro e nel 1928 emigrò in Argentina dove diventò capo carpentiere durante la costruzione dell'hotel in Plaza de Mayo. Collaborò nella rivolta contro gli sfruttatori degli operai e venne incarcerato e torturato anche con la corrente elettrica per ben 33 mesi.

Nel 1939 si unì alle Brigate internazionali nella guerra civile di Spagna e divenne comandante della Brigata Garibaldi. Nel 1939, vicino a Barcellona fu catturato quale cittadino italiano e inviato nei campi di concentramento francesi Gours e Vernett, poi incatenato trasferito a Trieste e rinchiuso nel Coroneo. Insieme al socialista Sandro Pertini fu poi mandato al confino a Ventotene presso Napoli, da dove nel 1943 fuggì per unirsi ai partigiani sloveni. Combatté nella Brigata Kosovel e nella Brigata Gradnik e prese parte alla liberazione di Trieste.

Dopo la seconda guerra mondiale rimase per un anno a Lubiana come comandante di polizia e poi fu trasferito a Koper - Capodistria. Fece parte del Governo militare del TLT (Territorio Libero di Trieste), quindi lasciò l'uniforme e divenne primo sindaco sloveno di Koper-Capodistria fino al 1954 quando proclamò Josip Broz Tito cittadino onorario della città. Anche lui divenne cittadino onorario di Capodistria, come Anton Ukmar, Mario Abram e altri, quindi fu per alcuni anni vicesindaco della città da pensionato per altri 17 anni ufficiale di stato civile (fino al 1973) sposando più di 4000 coppie. Da pensionato rimase attivo in vari settori fino all'ultimo respiro, quando nella notte tra il 2 e 3 agosto del 1995 morì d'infarto (solo dopo alcuni giorni, il 18 agosto 1995 avrebbe compiuto 90 anni).

Tra i documenti salvati e oggi conservati dalla figlia Lea Caharija, si trova anche il libretto militare delle Brigate internazionali, molto probabilmente l'unico conservato al mondo.

P.s. Anche il testo qui presente è stato tradotto dalla figlia. ■

Libretto militare / Vojaška knjižica

S tem bremenom nikakor ne bi uspel več hoditi. Domislil sem se, da bi zaprosil upravo zapora v Ventimigli, naj mi pošlje zabojček domov v Nabrežino. Ustregli so mi, seveda še vedno z ironičnimi pripombami, da mi to tako ne bo več koristilo in da mi pač izpolnijo poslednjo željo, doma pa bodo imeli spomin na svojega sina.

Zabojček je res prispel domov in naši so čudno gledali, ko so v njem zagledali nekaj orodja in letal iz aluminija in čisto nič drugega, niti kakega obvestila o meni. Ničesar jim nisem mogel napisati in so mislili, da me ne bodo več videli.

Zabojček so domači spravili na podstrešje, kjer me je počakal, ko sem se po dolgih in mučnih 17 letih ob osvoboditvi Trsta vrnil domov. Vsi smo bili srečni in veseli, kajti vojne je bilo konec in spet smo bili skupaj. Ob ponovnem svidenju so me domači vprašali, kaj neki mi je padlo v glavo, da sem jim pri vsem, kar sem doživel, in po tolikem času, ko niso dobili od mene nobenega glasu, poslal domov orodje v lesenem zaboju brez kakega sporočila. Takoj je bil zabojček na mizi in tudi njegova prava vsebina. Razrezal sem del dna, tam seveda, kjer sem spravil omenjeni zaklad. Takrat so razumeli in ponosni so bili na mojo iznajdljivost.

Življenjepis

Leopold Caharija, slovenski španski borec in koprski župan. Rodil se je 18. avgusta 1905 v Nabrežini pri Trstu (takrat Avstroogrska). Umrli je 2. avgusta 1995 v Kopru.

Po težki mladosti in begunstvu v Ločici pri Zidanem mostu med prvo svetovno vojno, se je vrnil v izropano domačo hišo v Nabrežini. Že od prvih let ustanovitve italijanske Komunistične partije e bil njen član in trn v peti fašističnemu režimu. Kot zaveden Slovenec in protifašist pod fašističnim režimom ni našel dela in se je leta 1928 izselil v Argentino, kjer je postal vodja tesarjev, ki so gradili hotel na Plaza de Mayo. Sodeloval je v uporuh proti izkoriščevalcem delavcev in zato prebil 33 mesecev v argentinskih zaporih, kjer so ga mučili z električnim tokom.

Leta 1939 se je pridružil mednarodnim brigadam v španski državljanski vojni, kjer je postal komandant v Brigadi Garibaldi. Pri Barceloni so ga zajeli kot italijanskega državljana in poslali v francoski taborišči Gours in Vernet, nato so uklenjenega odpeljali v Trst, kjer so ga obsodili na Coroneo. Skupaj s socialistom Sandrom Pertinijem so ga konfinirali na Ventotene pred Neapljem, od koder je leta 1943 zbežal v partizane. Boril se je v Gradnikovi in Kosovelovi brigadi in sodeloval pri osvoboditvi Trsta. Po drugi svetovni vojni je bil eno leto v Ljubljani komandant policije, nato so ga premestili v Koper. Bil je v Vojni upravi v času STO, nato je opustil uniformo in postal župan Kopra (do leta 1954). Josipu Brozu Titu je takrat predal častno meščanstvo. Tudi sam je postal častni meščan Kopra kot npr. Anton Ukmar in Mario Abram in drugi. Nekaj let je bil tudi podžupan. Po upokojitvi je bil še 17 let matičar (do 1973) in poročil preko 4000 parov. V pokoju je bil aktiven do svojega zadnjega diha, ko ga je v noči med 2. in 3. avgustom 1995 (tik pred 90-tim rojstnim dnem) zadela kap.

Med ohranjenimi in shranjenimi dokumenti (hrani jih hči Lea Caharija) je izkaznica pripadnika Mednarodnih brigad, ki je verjetno edina ohranjena na svetu.

Ps. Tudi prevod objave v knjigi Naši Španci je delo hčerke Lee Caharija.

Antologia
Editore Borec
Lubiana 1978

Zbornik
Založba Borec
Ljubljana 1978

COLLABORIAMO ALL'AMPLIAMENTO DELL'ARCHIVIO STORICO DELL'ANPI- VZPI

L'Archivio storico dell'Anpi-Vzpi provinciale di Trieste conserva e mette a disposizione dei soci, dei ricercatori e degli storici una vasta documentazione sia scritta che fotografica, che può essere ampliata con nuove acquisizioni. La memoria del movimento partigiano e la storia della Resistenza

si conserva e si divulga attraverso i documenti e le immagini, quindi INVITIAMO

tutti i soci e i lettori che conservano in famiglia fotografie e documenti sulla lotta partigiana, sulla seconda guerra mondiale in generale, sui bombardamenti e sulla vita durante e dopo il conflitto a far

conoscere tale patrimonio, a portarlo presso la sede dell'Anpi-Vzpi e permettere la riproduzione tramite scanner in modo da conservare una copia della documentazione familiare nell'Archivio storico dell'Associazione. Per contatti telefonare alla segreteria 040661088.

TRIESTE, 10 GIUGNO 1944 - RICORDI DI FAMIGLIA

I bombardamenti di Trieste visti attraverso gli occhi di mia nonna bambina e le fotografie di suo padre

Agnese Scarpa

2002, ho dieci anni.
 “Nonna, raccontami di quando eri bambina.”
 “Quando io ero bambina c’era il fascismo, poi la guerra.”
 “La guerra? E avevi paura?”
 “Sì, ma sono stata fortunata perché siamo sopravvissuti tutti e il mio papà, il tuo bisnonno, non è dovuto andare in guerra.”
 “Perché?”
 “Perché era un fotografo, lavorava per l’Ospedale e nello studio fotografico “Avanzo”, e allora non è dovuto andare a combattere.”
 “Avevi paura delle bombe?”
 “Sì, soprattutto dopo il 10 giugno. Dal cielo sono cadute le bombe e noi siamo scappati... Stavamo al Vaticano, a San Giacomo, e siamo

corsi nel rifugio. Io sono anche stata ferita sai?!” La nonna rad-drizza un po’ la schiena, con orgoglio, fiera di aver superato quella prova. Indica un punto non preciso del petto “Qui, ma non me ne sono accorta finché non ho sentito il sangue che mi bagnava i vestiti. La mia mamma voleva conservare la sottoveste che indossavo, come prova, ma non ne avevo altre e abbiamo dovuto lavarla e rammendarla.”
 2010, sto aiutando la nonna a sistemare alcuni armadi. Troviamo delle scatole piene di foto, in bianco e nero e a colori, tutte mescolate. La nonna bambina con i suoi fratelli, mia mamma con la zia, io e le mie sorelle, foto di

famiglia. Tra queste un centinaio di fotografie in bianco e nero: case distrutte, fumo che sale dal mare, macerie.

“Nonna, che foto sono queste?”

“Ah, quelle devono essere di mio papà, sono foto della guerra”

“Posso guardarle?”

“Se vuoi prendile”

“No no, le guardo solo, sono preziose”

La mia nonna Licia è nata il 4 marzo del 1931, suo padre, fotografo, appassionato di biciclette e aviare, era del 1903. Si chiamava Giuseppe Tomasi, ma da noi in famiglia era conosciuto come Nonno Pino. Mia mamma e la nonna lo ricordano come una persona allegra, che ama- ➤

PRISPEVAJMO K ŠIRJENJU ZGODOVINSKEGA ARHIVA VZPI-ANPI

Zgodovinski arhiv pokrajinskega VZPI-ANPI v Trstu hrani in daje na razpolago članom, raziskovalcem in zgodovinarjem, široko, tako pisno kot fotografsko dokumentacijo, ki bi jo lahko obogatili z novim materialom.

Spomin na partizansko gibanje in zgodovino Odpornišтва ohranja-

mo in širimo preko dokumentov in slik, zato POZIVAMO

vse člane in bralce, ki hranijo v družinskem krogu fotografije in dokumente o partizanskih bojih, o drugi svetovni vojni na splošno, o bombardiranjih ter o življenju med in po vojni, da to gradivo posredujejo bralcem, da ga prinesejo na sedež

VZPI-ANPI in dovolijo njegovo reprodukcijo s skeniranjem, tako da bo kopija te družinske dokumentacije lahko ostala shranjena v Zgodovinskem arhivu združenja.

Za zvezo telefonirajte tajništvu na številko 040661088.

TRST, 10. JUNIJA 1944 – DRUŽINSKI SPOMINI

*Bombardiranje Trsta skozi pogled moje babice,
ko je bila še otrok, ter skozi fotografije njenega očeta*

Agnese Scarpa

2002, stara sem 10 let.
"Nona, povej, kako je bilo, ko si bila še otrok?"

"Ko sem bila otrok, je bil fašizem, nato je prišla vojna."

"Vojna? In te je bilo strah?"

"Da, a imela sem srečo, ker smo vsi preživeli, in moj ata, tvoj praded, ni bil prisiljen, da gre v vojno."

"Zakaj?"

"Ker je bil fotograf, delal je za bolnišnico in v fotografskem ateljeju "Avanzo", in tako mu ni bilo treba v vojno."

"Si se kaj bala bomb?"

"Da, zlasti po 10. juniju. Z neba so se vsule bombe in mi smo bežali... Bivali smo na Vatikanu pri Sv. Jakobu in zatekli smo se v zaklonišče. A veš, da sem bila tudi

ranjena?!" Babica s ponosom nekoliko vzravna hrbet, zadovoljna, da je prestala takšno preizkušnjo, in pokaže na neko točko na prsih. »Tu, toda nisem se zavedla, dokler nisem začutila, da mi je kri omočila obleko. Spodnje perilo, ki sem ga nosila, je mama hotela ohraniti kot dokaz, a ker nisem imela drugega perila, je bilo treba zato ono oprati in zašiti."

2010, noni pomagam pospraviti razne omare. V njih so škatle polne črnobelih in barvnih fotografij, pomešanih med sabo. Nona kot otrok s svojimi brati, moja mama s teto, jaz z svojimi sestrami, družinske slike. Med njimi je kakih sto črnobelih fotografij: porušene hiše, dim, ki se dviga z

morja, razvaline. "Nona, kaj so to za ene slike?"

"Ah, te naj bi bile slike mojega očeta, vojne slike."

"Jih lahko pogledam?"

"Vzemi jih, če želiš."

"Ne, ne, samo pogledam jih, dragocene so."

Moja babica Licia se je rodila 4. marca 1931, njen oče, fotograf, navdušen nad kolesi in letalec, se je rodil leta 1903. Ime mu je bilo Giuseppe, vendar pri nas v družini smo mu rekli Nono Pino. Moja mama in nona se ga spominjata kot veselega človeka, ki je rad pel, bil je brezskrben. Krožil je po Trstu s kolesom in posnel veliko fotografij, od katerih je ostalo, raztresenih po raznih škatlah v no- ➤➤

va cantare, un tipo spensierato. Girava per la città di Trieste in sella alla sua bicicletta e scattava moltissime fotografie, di cui resta, sparpagliato in varie scatole nella casa della nonna, un piccolo corpus di un centinaio di pezzi relativi ai bombardamenti che colpirono Trieste in diversi momenti nel 1944. Ho portato queste fotografie all'ANPI-VZPI di Trieste, le abbiamo scansionate e analizzate. È molto probabile che alcune siano state scattate dal mio bisnonno, mentre altre dovettero arrivare tra le sue mani tramite lo studio fotografico dove lavorava. Forse per interesse personale o per altre motivazioni ne conservò delle copie.

Le fotografie rappresentano un contributo iconografico alla ricostruzione degli eventi tragici che colpirono Trieste nel 1944 e sono la testimonianza della tragedia che, seppur marginalmente, colpì mia nonna e la sua famiglia nel corso della guerra, e come lei colpì moltissime altre famiglie. I bombardamenti del 10 giugno 1944 fecero circa 400 vittime e poco meno di 2000 feriti nella città. Mia nonna mi raccontò che pochissimi dopo il suono dell'allarme erano corsi nei rifugi, perché nessuno si aspettava un bombardamento di quelle proporzioni, che avrebbe colpito il centro cittadino e in special modo i civili. Conservate per 75 anni dalla mia famiglia, ora quelle fotografie sono state digitalizzate e sono a disposizione di chiunque voglia vederle. E chissà che altri fortuiti ritrovamenti non vadano ad aggiungersi a questa piccola, interessante, documentazione storica. ■



Le foto del bombardamento di Trieste
Fotografije o bombardiranju Trsta

nini hiši, manjši vzorec kakih sto posnetkov o bombardiranjih Trsta v raznih trenutkih leta 1944.

Te slike sem nesla na tržaško VZPI-ANPI, kjer smo jih skenirali in analizirali. Zelo verjetno je, da je nekatere posnel moj praded, medtem ko so druge prišle v njegove roke preko foto ateljeja, kjer je bil zaposlen. Iz osebnih interesov ali drugih razlogov sem ohranila kopije.

Fotografije predstavljajo ikono- grafski prispevek rekonstrukciji tragičnih dogodkov, ki so zajeli Trst leta 1944 in pričajo o tragediji, ki je sicer obrobno zadela mojo nono in njeno družino med vojno, kot tudi številne druge družine.

Bombardiranja 10. junija 1944 so zahtevala okrog 400 žrtev in nekaj manj kot 2000 ranjenih v mestu. Nona mi je povedala, da so se po alarmnem opozorilu sirene le redki zatekli v zaklonišča, ker ni nihče pričakoval bombardiranja tistih razsežnosti, saj je zajelo mestno središče in prizadelo predvsem civilne osebe. Potem ko jih je moja družina hranila 75 let, so te digitalizirane slike na razpolago vsakomur, ki jih želi videti. In kdove, če se ne bodo v prihodnje druga naključna odkritja pridružila tej majhni, zanimivi zgodovinski dokumentaciji. ■

IN SETTEMBRE NUOVO BANDO PER I VOLONTARI DEL SERVIZIO CIVILE

Sono stati finanziati i progetti presentati da Arci Servizio civile, tra i quali il progetto dal titolo "La memoria dalle storie locali all'educazione alla pace" che prevede due posti, uno per l'attività presso la sede provinciale dell'ANPI-VZPI e l'altro presso la sede dell'Istituto Regionale per la Storia della Resistenza.

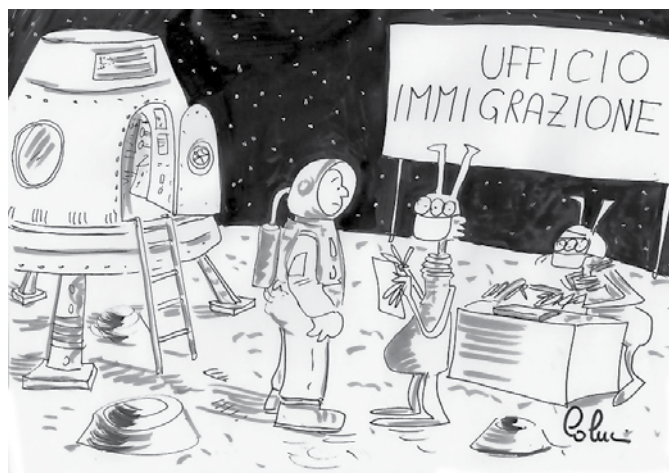
I requisiti richiesti per candidarsi sono l'età tra i 18 e i 28 anni, non aver subito condanne di primo grado per reati penali, essere cittadini italiani, cittadini di uno dei paesi UE oppure stranieri regolarmente soggiornanti Italia. Novità di quest'anno è che le domande dovranno essere effettuate esclusivamente su piattaforma digitale dopo essersi registrati tramite SPID (Sistema Pubblico di Identità Digitale).

Per ulteriori informazioni ci si può rivolgere agli uffici di Arci Servizio Civile in via Fabio Severo 31 a Trieste, ogni giorno dalle 09.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 17.00 (mail friuliveneziagiulia@ascmail.it).

SETTEMBRA NOV RAZPIS ZA PROSTOVOLJCE CIVILNE SLUŽBE

Projekti, ki jih je predstavila ustanova Arci Civilna služba, so bili deležni finančnega kritja. Med njimi je projekt z naslovom »Spomin od krajevnih zgodb do mirovne vzgoje«, ki predvideva dve mesti, eno za delo na pokrajinskem sedežu VZPI-ANPI v Trstu in drugo na sedežu Deželnega inštituta za zgodovino odpornišva. Upoštevali bodo le kandidate med 18. in 28. letom statosti, tiste, ki nimajo prvostopenjskih sodnih obsodb zaradi kaznivih prekrškov, tiste, ki so državljani Italije ali ene od držav EU, ali pa so tujci z rednim bivanjem v Italiji. Letošnja novost je, da bo treba vse prošnje izpolniti izključno na digitalni podlagi, potem ko se bo treba registrirati preko SPID (Javnega sistema za digitalno istovetnost).

Za dodatne informacije se zainteresirani lahko obrnejo na urade Arci Civilna služba v Ul. Fabio Severo 31 v Trstu, vsak dan od 9. do 12. ure in od 15. do 17. ure (mail friuliveneziagiulia@ascmail.it).



- Urad za izseljence



- Kaj bi se pritoževali, bilo je premalo denarja.

Storie dai tempi bui Zgodbe iz mrkih časov



Metka Gombač
**COMITATO REGIONALE DI
LIBERAZIONE NAZIONALE PER
IL LITORALE E TRIESTE 1944-
1947**

Ed. Archivio della Repubblica di Slovenia

Il libro approfondisce il sapere sul Comitato regionale di liberazione nazionale per il Litorale (PNOO), dandogli una dimensione nuova, e cioè quella di storia della vita quotidiana locale vissuta giorno dopo giorno dal 1944 al 1947. L'autrice ci propone una soluzione inedita, secondo lei furono proprio i reticoli delle istituzioni amministrative e politiche del Comitato PNOO a determinare la linea di confine, che nel 1947 e nel 1954 divise l'Italia dalla Jugoslavia.

**POKRAJINSKI
NARODNOOSVOBODILNI ODBOR
ZA SLOVENSKO PRIMORJE IN
TRST 1944-1947**

Zal. Arhiv Republike Slovenije

Knjiga pogloblja znanje o Pokrajinskem narodnoosvobodilnem odboru za slovensko Primorje (PNOO), ki ga prikazuje v novi razsežnosti, in sicer s prikazom vsakdanjega krajevnega življenja, kot je potekalo dan za dnem od leta 1944 do 1947. Avtorica nam predlaga nov pogled, po katerem naj bi prav mreže upravnih in političnih institucij Odbora PNOO vplivale na določitev meje, ki je leta 1947 in 1954 ločila Italijo od Jugoslavije.

Antonio Scurati
M. IL FIGLIO DEL SECOLO
Ed. Bompiani

Il libro è la storia dell'ascesa inarrestabile al potere di Benito Mussolini ed è il primo di una trilogia. Inizia nel 1919, l'anno in cui Mussolini fondò il movimento dei Fasci italiani di combattimento, e si chiude con il discorso in parlamento del 1925, con cui cominciò la dittatura fascista. Si tratta di un romanzo che racconta fatti storici, che contiene documenti d'epoca come stralci di discorsi del Duce e articoli di giornale, che il suo autore ama definire "romanzo documentario" proprio per sottolineare la formula ibrida. Il libro si è aggiudicato il Premio Strega 2019.



M. SIN STOLETJA
Zal. Bompiani

Knjiga je prvi del trilogije in pripoveduje o neustavljivem pohodu Benita Mussolinija na oblast. Začne se leta 1919, ko je Mussolini ustanovil gibanje Fasci italiani di combattimento in se zaključi z njegovim govorom v parlamentu leta 1925, ko se začneja fašistična diktatura. Gre za roman, ki govori o zgodovinskih dejstvih, obsega dokumente iz tistega časa, kot so odlomki iz Ducejevih govorov in časopisni članki, zaradi česar ga avtor rad definira kot »dokumentarni roman«, da bi s tem poudaril njegovo hibridno obliko. Roman je prejel nagrado Strega za leto 2019.



Giacomo Scotti
**LA PRIMA DONNA ROSSA
ISTRIANA**
Vita, opera politica e letteratura di
Giuseppina Martinuzzi
Ed. Vita Activa

La vita e l'opera di Giuseppina Martinuzzi (Albona 1844-1925) sono emblematici della maturazione ideale di una donna che, educata nello spirito del nazionalismo borghese, si sviluppa in combattente senza compromessi contro lo sciovinismo per l'uguaglianza nazionale, per il riscatto sociale dei lavoratori, e contro un sistema economico-sociale "contrario ai diritti di natura ed al libero umano svolgimento della civiltà" come lei stessa dice, "contro il privilegio, contro lo sfruttamento, contro tutte le ingiustizie sociali in genere".

PRVA RDEČA ISTRSKA ŽENSKA
Življenje, politično delo in literatura
Giuseppine Martinuzzi
Zal. Vita Activa

Življenje in delo Giuseppine Martinuzzi (Labin 1844-1925) ponazarjata idealno zorenje ženske, ki je bila vzgojena v duhu buržuaznega nacionalizma in se je razvila v brezkompromisno bojevnico proti šovinizmu, za narodno enakopravnost, za družbeni preporod delavcev in proti družbeno-gospodarskemu sistemu, »ki je nasprotoval pravicam narave in svobodnemu človeškemu napredku«, kot je sama zatrjevala, in proti privilegijem, proti izkoriščanju, proti vsem družbenim krivicam sploh. »